

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ –
МСХА имени К.А. ТИМИРЯЗЕВА

А.А. Зайцев, И.М. Лямина

WIRTSCHAFT

Учебное пособие

Москва

РГАУ-МСХА имени К.А. Тимирязева

2022

УДК 811.112.2(075)

ББК 81.2(Нем)я73

З 17

Рецензенты:

канд. фил. наук, и.о. заведующего кафедрой отечественной и зарубежной литературы ФГБОУ ВО МГЛУ **Д.А. Беляков**;

канд. фил. наук, доцент кафедры иностранных и русского языков ФГБОУ ВО РГАУ – МСХА имени К.А. Тимирязева **Е.Н. Ширлина**

Зайцев А.А., Лямина И. М. Wirtschaft: учебное пособие / Зайцев А.А., И. М. Лямина; Российский государственный аграрный университет – МСХА имени К. А. Тимирязева. – Москва: РГАУ-МСХА имени К.А. Тимирязева, 2022. – 96 с.

ISBN 978-5-9675-1954-3

Цель пособия – формирование у обучающихся практических умений и навыков, необходимых для чтения специализированной литературы, устного и письменного общения в сфере профессиональной коммуникации на немецком языке.

В издании, подготовленном в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом, учтены особенности преподавания иностранного языка в неязыковых вузах.

Учебное пособие рассчитано на 50 часов аудиторной работы.

Предназначено для бакалавров, обучающихся по ФГОС ВО по направлениям 38.03.01 «Экономика», 38.03.02 «Менеджмент», 38.05.01 «Экономическая безопасность».

Рекомендовано к изданию учебно-методической комиссией института экономики и управления АПК (протокол № 2 от 17 октября. 2022 г.)

DOI: 10.26897/978-5-9675-1954-3-2022-96

The purpose of the manual is to form students' practical skills and abilities necessary for reading specialized literature, oral and written communication in the field of professional communication in German.

The publication, prepared in accordance with the Federal State Educational Standard, takes into account the peculiarities of teaching a foreign language in non-linguistic universities.

The textbook is designed for 50 hours of classroom work.

It is intended for bachelors studying under the Federal State Educational Standard in the areas of 38.03.01 "Economics", 38.03.02 "Management", 38.05.01 "Economic Security".

© **Зайцев А.А., Лямина И.М. 2022**

© ФГБОУ ВО РГАУ-МСХА

имени К.А. Тимирязева, 2022

VORWORT – ПРЕДИСЛОВИЕ

Действующими Федеральными стандартами высшего образования предусмотрено, что выпускники вузов по направлениям подготовки 38.03.01 «Экономика», 38.03.02 «Менеджмент», 38.05.01 «Экономическая безопасность» - должны владеть широким спектром универсальных и профессиональных компетенций.

Коммуникативно-речевые компетенции, формируемые в рамках изучения дисциплины «Иностранный язык», входят в число универсальных компетенций и связаны, в частности, со способностью выпускников вузов успешно осуществлять письменную и устную коммуникацию на иностранном языке.

Настоящее учебное пособие направлено на освоение и совершенствование коммуникативно-речевых знаний и умений студентов на немецком языке. Пособие может быть использовано при подготовке слушателей по дополнительной образовательной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

Целью учебного пособия является развитие навыков чтения специализированной литературы для устного и письменного общения на немецком языке в сфере профессиональной коммуникации.

Учебное пособие состоит из 22 занятий и рассчитано на 50 часов аудиторной работы. Каждый урок включает оригинальный текст по специальности, сопровождаемый лексическим минимумом по изучаемой теме, системой послетекстовых заданий; в том числе лексико-грамматические упражнения.

Послетекстовые задания направлены на анализ и смысловую обработку текста, пояснение и трактовку терминов и понятий экономической области, проведение дискуссий, презентаций и моделирование ситуаций.

Авторы выражают надежду на то, что издание окажется полезным для освоения и совершенствования коммуникативно-речевых компетенций на немецком языке.

Авторы будут счастливы, если студенты ощутят при работе с книгой их любовь к немецкому языку.

*С пожеланиями успехов,
доц. А.А. Зайцев и ст. преподаватель И.М. Лямина*

INHALTSVERZEICHNIS – СОДЕРЖАНИЕ

VORWORT – ПРЕДИСЛОВИЕ	2
LEKTION I Text Wirtschaft.....	5
LEKTION II Text Die deutsche Wirtschaft von heute	8
LEKTION III Text Wirtschaftssystem.....	11
LEKTION IV Text Vor-und Nachteile der freien Marktwirtschaft.....	14
LEKTION V Text Güter und Güterarten	18
LEKTION VI Text Sozialprodukt	21
LEKTION VII Text Die Planungsrechnung	25
LEKTION VIII Text Arten der Kostenrechnung.....	28
LEKTION IX Text Unternehmensfinanzierung	31
LEKTION X Text Agrarpolitik in Deutschland	35
LEKTION XI Text Boden als Produktionsfaktor.....	39
LEKTION XII Text Buchführung in einem Betrieb.....	42
LEKTION XIII Text Aufgaben und Elemente der Buchhaltung.....	45
LEKTION XIV Text Das System der doppelten Buchhaltung	48
LEKTION XV Text Systeme der Buchführung	51
LEKTION XVI Text Funktionen und Arten des Geldes	54
LEKTION XVII Text Nachfragekurve.....	57
LEKTION XVIII Text Angebotskurve.....	60
LEKTION XIX Text Management	63
LEKTION XX Text Strategisches Management	67
LEKTION XXI Text Marketing	71
LEKTION XXII Text Marketinginstrumente	75
LITERATURVERZEICHNIS – БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК.....	79
DEUTSCH – RUSSISCHE WÖRTERLISTE.....	80
NACHWORT – ЗАКЛЮЧЕНИЕ	95

LEKTION I

Text

Wirtschaft

Wirtschaft oder *Ökonomie* ist die Gesamtheit aller Einrichtungen und Handlungen, die der planvollen Befriedigung der Bedürfnisse dienen. Zu den wirtschaftlichen Einrichtungen gehören Unternehmen, private und öffentliche Haushalte, zu den Handlungen des Wirtschaftens Herstellung, Absatz, Tausch, Konsum, Umlauf, Verteilung und Recycling/Entsorgung von Gütern. Solche Zusammenhänge bestehen zum Beispiel auf welt-, volks-, stadt-, betriebs- und hauswirtschaftlicher Ebene.

Das Wort *Wirtschaft* wird von *Wirt* im Sinne von *Gastgeber* und *bewirten* abgeleitet. Das Fremdwort *Ökonomie* leitet sich von altgriech. οἰκονομία ab, das aus *oikos* („Haus“, „Haushalt“) und *nemein* („zuweisen“, „einteilen“) gebildet ist und die Tätigkeit des *oikonomos*, des *Haushälters* (zugleich weibliche Form) bezeichnet. Im Gegensatz zum modernen Ausdruck *Wirtschaft* (gleiches gilt für engl. *economy*, frz. *économie*, ital. *economia*) bezeichnet das antike Wort *oikonomia* nie die Gesamtheit aller Strukturen und Prozesse der Produktion, Distribution und Konsum von Gütern und Dienstleistungen, sondern lediglich das planvolle Wirtschaften innerhalb eines institutionalisierten Personenverbands, meist des Haushalts. Dem entspricht, dass die Vorläufer der modernen Volkswirtschaftslehre nur bis in das 18. Jh. zurückreichen. Davor bezeichnete „*Ökonomie*“ vornehmlich die Agrarwirtschaft, „*Ökonom*“ den Landwirt.

Unter *Wirtschaften* werden alle menschlichen Aktivitäten verstanden, die mit dem Ziel einer bestmöglichen Bedürfnisbefriedigung planmäßig und effizient über knappe Ressourcen entscheiden. Die Notwendigkeit zu Wirtschaften ergibt sich aus der Knappheit der Güter einerseits und der Unbegrenztheit der menschlichen Bedürfnisse andererseits. Grundlegender Untersuchungsgegenstand der Volkswirtschaftslehre ist die Frage, was wie (Allokation) und für wen (Distribution) produziert wird.

Der Begriff „*Wirtschaftsform*“ bezeichnet die Subsistenzstrategie (Art und Weise des Lebensunterhaltes), die daraus resultierende Produktion und die sozialen Bedingungen, unter denen produziert wird.

Dient das Wirtschaften weitestgehend der Selbstversorgung mit Gütern, spricht man von Subsistenz- oder Bedarfswirtschaft. Ausgehend von dieser elementaren Strategie haben sich vielfältige Formen landwirtschaftlicher Betriebssysteme entwickelt, die als traditionelle Wirtschaftsformen bezeichnet werden (Beispiele: ursprüngliche Jäger und Sammler, Hirtennomaden oder Feldbauern).

Demgegenüber stehen die Wirtschaftsformen, die vorwiegend vom Warenaustausch geprägt werden. Sie werden auch Erwerbswirtschaften genannt. Ihre Entwicklung hat zu den modernen, kapitalistischen Wirtschaftssystemen geführt.

WORTSCHATZ

Ableiten; Absatz *m*; Bedürfnis *n*; Befriedigung *f*; bestmöglich; dienen; Dienstleistungen *f pl*; Ebenef; Einrichtung *f*; Erwerbswirtschaft *f*; Feldbauer *m*; Gastgeber *m*; Gesamtheit *f*; Gütern *pl*; Handlung *f*; Haushalt *m*; Herstellung *f*; Hirtennomade *m*; knapp; Konsum *m*; Lebensunterhalt *m*; prägen; Ressourcen *f pl*; Tausch *m*; Unternehmen *n*; ursprünglich; Volkswirtschaftslehre *f*; Warenaustausch *m*; Wirtschaft *f*; Wirtschaften *n*.

ÜBUNGEN ZUM TEXT

- I. Übersetzen Sie ins Russische den ersten Absatz des Textes (schriftlich).
- II. Ergänzen Sie die folgenden Sätze anhand des Textes (schriftlich).
 1. Das Wort *Wirtschaft* wird von im Sinne von und *bewirten* abgeleitet.
 2. Das Fremdwort *Ökonomie* von altgriech. *oikonomia* ..., das aus *oikos* und *nemein* und die Tätigkeit des *oikonomos*, des *Haushälters*.....
 3. Im Gegensatz zum modernen Ausdruck *Wirtschaft* bezeichnet das antike Wort nie die Gesamtheit aller Strukturen und Prozesse der, und von Gütern und Dienstleistungen, sondern lediglich das planvolle innerhalb eines institutionalisierten, meist des
 4. Dem entspricht, dass die der modernen nur bis in das 18. Jh. zurückreichen.
 5. Davor bezeichnete „*Ökonomie*“ vornehmlich die, „.....“ den Landwirt.
 6. *Unter Wirtschaften*..... alle menschlichen Aktivitäten, die mit dem Ziel einer bestmöglichen Bedürfnisbefriedigung planmäßig und effizient über knappe Ressourcen
 7. Die Notwendigkeit zu *Wirtschaften* aus der Knappheit der Güter einerseits und der Unbegrenztheit der menschlichen Bedürfnisse andererseits.
 8. Grundlegender Untersuchungsgegenstand der ist die Frage, was wie (.....) und für wen (.....) produziert wird.
- III. Beantworten Sie die Fragen:
 1. Was ist die *Wirtschaft* ?
 2. Was gehören zu den wirtschaftlichen Einrichtungen?
 3. Was versteht man unter dem *Wirtschaften*?
 4. Zu welchem Zweck beschäftigt sich eine Person mit *Wirtschaftstätigkeit*?
 5. Warum entsteht der Bedarf an wirtschaftlicher Tätigkeit?
 6. Was studiert *Volkswirtschaftslehre*?
 7. Was versteht man unter dem Begriff "*Wirtschaftsform*"?
 8. Welche traditionellen *Wirtschaftsformen* können Sie zum Beispiel anführen?

IV. *Schreiben Sie den Plan des Textes mit Stichwörtern auf und geben Sie den Inhalt des Textes anhand dieses Planes wieder.*

V. *Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche (schriftlich)*

1. Экономика – область знаний, которые необходимы людям при использовании ими редких или ограниченных ресурсов (земля, лес, вода, труд, инвестиции и т.п.) с целью производства товаров и услуг, удовлетворяющих материальные и духовные потребности (пища, одежда, обувь, жилище, образование, культурный досуг и т.п.).
2. В современных условиях оно более многозначно и имеет три основных значения.
3. Первое определение: экономика – это совокупность общественных отношений, связанных с производством и всей хозяйственной деятельностью людей.
4. По характеру этих отношений, по формам и методам ведения хозяйства различают экономику рыночную и административно-командную, феодальную, капиталистическую и пр.;
5. Второе определение: экономика – это хозяйство отдельного района, страны, группы стран или всего мира;
6. Третье определение: экономика – это научная дисциплина, изучающая какую-либо область хозяйственной жизни общества (экономика лесного хозяйства, промышленности, сельского хозяйства).
7. На основе этих трех значений предлагается общее определение экономики.
8. Экономика – это любая деятельность людей, связанная с обеспечением материальных условий жизни.

VI. *Lesen Sie den Text «Wie funktioniert Wirtschaft in der Welt?» und erzählen in Kürze:*

1. Über die meisten Dinge, die wir in unserem Alltag verwenden, können wir nicht selber herstellen;
2. Über das Wachstum in den letzten Jahrzehnten des globalen Handels mit Waren und Dienstleistungen;
3. Über die Bedeutung des Außenhandels für die Wirtschaft.

Wie funktioniert Wirtschaft in der Welt?

Die meisten Dinge, die wir in unserem Alltag verwenden, können wir nicht selber herstellen. Sie werden in verschiedenen Unternehmen erzeugt und kommen über den Handel zu uns. Das heißt, dass wir die Dinge, die wir zum Leben brauchen, in Geschäften einkaufen können.

Viele Dinge werden aber gar nicht in Österreich hergestellt, sondern in einem anderen Land.

Der weltweite Handel mit Waren und Dienstleistungen ist in den letzten Jahrzehnten rasant gewachsen. Für die Wirtschaft ist es wichtig, Dinge, die in einem Land hergestellt werden, auch ins Ausland zu liefern und dafür Geld zu

bekommen. Das nennt man **Export**. Beim **Import** hingegen werden Produkte im Ausland eingekauft und ins Land gebracht.

Der **Außenhandel** hat für die Wirtschaft eine erhebliche Bedeutung.

Warum stellen wir die Dinge, die wir brauchen nicht einfach in Österreich her, statt sie einmal um die Welt zu transportieren – was viel kostet und lange dauert?

Natürlich, manche Dinge, gibt es bei uns einfach nicht, z.B. Bananen, Kakao oder Kautschuk. Die eigentliche Antwort aber ist: Weil es sich lohnt. Es lohnt sich für das Unternehmen, das die Dinge herstellt, für das Geschäft, das sie verkauft und für die Leute, die die Dinge kaufen und nicht viel Geld ausgeben wollen. Es ist nämlich viel billiger, manche Waren in Ländern zu produzieren, in denen die Arbeit nicht so viel kostet wie hier.

VII. *Erklären Sie die Begriffe:*

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| a) Außenhandel <i>m</i> ; | c) Unternehmen <i>n</i> ; |
| b) Dienstleistungen <i>f pl</i> ; | d) Wirtschaften <i>n</i> |

VIII. *Besprechen Sie das Thema «Wirtschaft in der Welt», betrachten Sie dabei die Probleme der Wirtschaft in Russland und in der Welt. Sie können dieses Thema in der Form der Präsentation vorbereiten (nach Ihrer Auswahl).*

LEKTION II

Text

Die deutsche Wirtschaft von heute

Die Bundesrepublik Deutschland ist heute in 16 Bundesländer gegliedert, die eigenständige Staaten sind darunter auch die drei Stadtstaaten: Berlin, Hamburg und Bremen. Von 1945 bis 1990 war Deutschland in zwei Staaten: die BRD und die DDR geteilt. Aber nach der politischen Wende lagen vor der neuen Regierung viele große Aufgaben.

In der BRD ist zur Zeit die soziale Marktwirtschaft. Der Wirtschaftsprozess wird grundsätzlich dezentral durch den Markt gesteuert. Der Staat sorgt für einen funktionsfähigen Wettbewerb. Zur Marktwirtschaft gehören Konsumfreiheit, Gewerbefreiheit, Freiheit der Berufs- und Arbeitsplatzwahl sowie das Recht auf Privateigentum.

Im Großen und Ganzen ist die BRD eines der wichtigsten Industrieländer der Welt und die stärkste Wirtschaftsmacht in Europa: Der Messeplatz der BRD ist weltweit die Nummer 1 bei internationalen Messen; mit 22 % der EU-Bevölkerung ist die BRD das kaufkräftigste Land der Europäischen Union; sie nimmt den 4. Rang ein mit einem Anteil von 6 % am weltweiten Dienstleistungshandel. Im weltweiten Vergleich lag die BRD 1996 auf Platz 1 bei Messereisen, auf Platz 4 bei Kongress- und Veranstaltungsreisen, auf Platz 4 als internationales Reiseziel, auf Platz 6 bei den Reisedeviseneinnahmen. Die BRD ist die zweitstärkste Exportnation in der Welt nach den USA. Im Bereich der Zukunftsprodukte ist sie mit einem Anteil von 15,5 % am Weltmarkt der drittgrößte Exporteur forschungsintensiver Produkte. Die wichtigsten Industriezweige der BRD sind

Automobilindustrie, Maschinenbau, Elektrotechnik, chemische und pharmazeutische Industrie, Eisen- und Stahlindustrie.

Nicht zuletzt ist Deutschland ein Messeland. Von den international etwa 150 führenden Fachmessen finden rund zwei Drittel in Deutschland statt. Die Expo-2000 in Hannover zeigte unter dem Leitthema „Mensch-Natur-Technik“ die Vielfalt der Möglichkeiten auf, wie die Weltgemeinschaft die ökologischen und ökonomischen Herausforderungen des 21. Jahrhunderts meistern kann.

WORTSCHATZ

Anteil *m*; **Dienstleistungen** *f*; **Fachmesse** *f*; **Gewerbefreiheit** *f*; **Handel** *m*; **Herausforderung** *f*; **Konsumfreiheit** *f*; **Markt** *m*; **Marktwirtschaft** *f*; **Messeland** *n*; **Privateigentum** *n*; **Recht** *n*; **Reisedevisen** *pl*; **stattfinden**; **steuern**; **Weltgemeinschaft** *f*; **Wettbewerb** *m*; **Wirtschaftsprozess** *m*.

ÜBUNGEN ZUM TEXT

- I. *Übersetzen Sie ins Russische den zweiten Absatz des Textes (schriftlich).*
- II. *Ergänzen Sie die folgenden Sätze anhand des Textes (schriftlich).*
 1. In der BRD ist zur Zeit die
 2. Das heißt: Der wird grundsätzlich dezentral durch den gesteuert.
 3. Der Staat sorgt für einen
 4. Zur Marktwirtschaft gehören,, der Berufs – und Arbeitsplatzwahl sowie auf
 5. Im Großen und Ganzen ist die BRD eines der der Welt und die in Europa:
 6. Der der BRD ist weltweit die Nummer 1 bei internationalen; mit 22 % der EU-..... ist die BRD das kaufkräftigste Land der; sie nimmt den 4. Rang ein mit einem Anteil von 6 % am weltweiten
 7. Im weltweiten Vergleich lag die BRD 1996 auf Platz 1 bei, auf Platz 4 bei- und, auf Platz 4 als internationales, auf Platz 6 bei den
 8. Die BRD ist die zweitstärkste in der nach den
 9. Im Bereich der ist sie mit einem Anteil von 15,5 % am Weltmarkt der drittgrößte forschungsintensiver Produkte.
 10. Die wichtigsten Industriezweige der BRD sind,,, chemische und pharmazeutische, – und
- III. *Beantworten Sie die Fragen:*
 1. Wie viel Bundesländer hat die BRD?
 2. Was heisst die soziale Marktwirtschaft?
 3. Was gehören zur Marktwirtschaft?
 4. Die BRD ist eines der wichtigsten Industrieländer der Welt und die stärkste Wirtschaftsmacht in Europa. Wie können Sie das begründen?

5. Was sind die wichtigsten Industriezweige der BRD?
 6. Warum Deutschland nennt man als Messeland?
- IV. *Schreiben Sie den Plan des Textes mit Stichwörtern auf und geben Sie den Inhalt des Textes anhand dieses Planes wieder.*
- V. *Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche (schriftlich).*
1. Экономика Германии является крупнейшей экономикой Европы.
 2. В 2018 году в рейтинге стран по общему объёму ВВП Германия занимала четвертое место, и пятое место в рейтинге по объёму ВВП по паритету покупательной способности.
 3. Экономика Германии характеризуется отлично развитой инфраструктурой и высококвалифицированной рабочей силой.
 4. В экономической системе Германии выделяется несколько специфических черт.
 5. Экономика Германии организована по принципу социально-рыночной экономики, характеризующейся сочетанием социального баланса и рыночной свободы.
 6. Данная экономическая модель предполагает свободные действия рыночных сил, основной упор делается на социальном обеспечении.
 7. Данная модель представлена экономическим ростом и равномерным распределением богатства.
 8. В центр системы поставлена предпринимательская деятельность государства, обеспечивающая равномерное распределение социальных благ в обществе.
 9. Социальное партнерство между профсоюзами и работодателями обеспечивает достаточно прочный социальный мир.
 10. Реформы в системах социального страхования и структурные реформы на рынке труда нацелены на снижение побочных расходов на рабочую силу и стимулирование экономического роста.
 11. Также, для экономики Германии характерна высокая степень индустриализации.
 12. Большую долю в производстве ВВП составляет промышленность – основное направление специализации ФРГ в мировой экономике.
- VI. *Lesen Sie den folgenden Text «Wirtschaft Deutschlands» und stellen die Bedeutung der ausgewählten Wörter fest.*

Wirtschaft Deutschlands

Die Wirtschaft Deutschlands ist hinsichtlich des **Bruttoinlandsprodukts** die größte Volkswirtschaft Europas und die viertgrößte Volkswirtschaft weltweit. Beim **Bruttoinlandsprodukt pro Kopf** lag Deutschland 2015 in US-Dollar in Europa an neunter und international an 18. Stelle. Wichtige Bereiche sind die Industrie und der **Dienstleistungsbereich**; die **Produktion von landwirtschaftlichen Gütern** hat eine relativ geringe Bedeutung. Deutschland ist arm an Rohstoffen und Energierohstoffen; der Abbau von Rohstoffen fällt volkswirtschaftlich kaum ins Gewicht. Der Großteil des deutschen Außenhandels

erfolgt mit anderen Industrieländern; dabei wird ein beträchtlicher Außenhandelsüberschuss erzielt. Als weltweit **konkurrenzfähigste Wirtschaftsbranchen** der deutschen Industrie gelten die Automobil-, Nutzfahrzeug-, Elektrotechnische, Maschinenbau- und Chemieindustrie. Im Dienstleistungsbereich gilt international die Versicherungswirtschaft als bedeutend. Laut Angaben des globalen Wettbewerbsfähigkeitindex des Weltwirtschaftsforums rangiert Deutschland auf Platz 5 der wettbewerbsfähigsten Länder der Welt. Im Index für wirtschaftliche Freiheit belegt Deutschland 2017 Platz 26. Deutschland gilt als weltweit **bedeutendster Messestandort**; zahlreiche Leitmessen finden hier statt. Kongresse, Ausstellungen und eine im internationalen Maßstab bedeutende Museums- und Veranstaltungslandschaft sind eine wichtige Grundlage von Reiseverkehr und Tourismus in Deutschland. Konsumfreiheit, Gewerbefreiheit, Freiheit der Berufs- und Arbeitsplatzwahl sowie das Recht auf Privateigentum.

VII. *Erklären Sie die Begriffe:*

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| a) Bruttoinlandsprodukt n | c) Konsumfreiheit f |
| b) Gewerbefreiheit f | d) Privateigentum n |

VIII. *Besprechen Sie das Thema «Wirtschaft Deutschlands», betrachten Sie dabei die wichtigsten Industriezweige der BRD. Sie können dieses Thema in der Form der Präsentation vorbereiten (nach Ihrer Auswahl).*

LEKTION III

Text

Wirtschaftssystem

Wirtschaftssystem bezeichnet die Ordnung der Gesamtheit des Wirtschaftslebens in einem Land (Volkswirtschaft). Im Mittelpunkt steht die Koordination der Einzelpläne der privaten und öffentlichen Wirtschaftssubjekte, insbesondere welche Güter in quantitativer, qualitativer, räumlicher und zeitlicher Beziehung produziert werden, welche Arbeitskräfte und Produktionsmittel an welcher Stelle des Wirtschaftsprozesses eingesetzt werden und wie die Ergebnisse verteilt werden

Hinsichtlich der Entwicklung von Wirtschaftssystemen bestehen zwei konträre Denkstile. Zum einen wird sie auf geschichtliche Gesetzmäßigkeiten zurückgeführt; von Walter Eucken wurde dies als Denken in Geschichtlichen Entwicklungen bezeichnet. So wurde der Begriff Wirtschaftssystem ursprünglich von Werner Sombart eingeführt und war auf wirtschaftsgeschichtliche und wirtschaftssoziologische Entwicklungen ausgerichtet. Zum anderen wird die Entwicklung von Wirtschaftssystemen als das Ergebnis politischer Entscheidungen betrachtet; Eucken bezeichnete dies als Denken in Ordnungen.

Der Begriff wird uneinheitlich verwendet, insbesondere in Abgrenzung zum Begriff Wirtschaftsordnung. Häufig werden diese Begriffe synonym verwendet. Einige Autoren verstehen in Anlehnung an Walter Eucken unter einem Wirtschaftssystem eine idealtypische Modellkonstruktion, während der Begriff

Wirtschaftsordnung eine reale Volkswirtschaft oder eine realtypische Modellkonstruktion bezeichnet.

Nach dem systemtheoretischen Ansatz bildet das Wirtschaftssystem den analytischen Oberbegriff, welcher den von den Menschen in ihrer Eigenschaft als Produzenten und Konsumenten geformten Wirtschaftsprozess beschreibt. Der Wirtschaftsprozess wiederum wird einerseits geformt durch die Wirtschaftsordnung, also der gesetzlich geschaffenen Wirtschaftsverfassung und der gewachsenen kulturellen und sittlich-moralischen Ordnung, und andererseits durch die Wirtschaftsfaktoren (die vorhandene Ressourcen, Humankapital etc.). Jegliches System kann langfristig nur stabil sein, wenn die größeren Systeme, deren Teil es ist, ebenfalls stabil sind. Insofern hängt die Stabilität von Wirtschaftssystemen vor allem von stabilen politischen Bedingungen und intakten Ökosystemen ab.

WORTSCHATZ

Anlehnung *f*; **Ansatz** *m*; **Arbeitskräfte** *f pl*; **ausrichten**; **Begriff** *m*; **Beziehung** *f*; **Eigenschaft** *f*; **Ergebnis** *n*; **Gesamtheit** *f*; **Gesetzmäßigkeit** *f*; **Güter** *n pl*; **Humankapital** *n*; **Konsument** *m*; **langfristig**; **privat**; **Produzent** *m*; **Produktionsmittel** *n*; **qualitativ**; **quantitativ**; **schaffen**; **ursprünglich**; **Volkswirtschaft** *f*; **wiederum**; **Wirtschaftssystem** *n*; **Wirtschaftsverfassung** *f*; **zurückführen** .

ÜBUNGEN ZUM TEXT

- I. *Übersetzen Sie ins Russische den dritten Absatz des Textes (schriftlich).*
- II. *Ergänzen Sie die folgenden Sätze anhand des Textes (schriftlich).*
 1. Wirtschaftssystem bezeichnet die der des in einem Land (.....).
 2. Im Mittelpunkt steht der privaten und öffentlichen Wirtschaftssubjekte, insbesondere welche in quantitativer, qualitativer, räumlicher und zeitlicher Beziehung produziert werden, welche und an welcher des eingesetzt werden und wie die verteilt werden
 3. Hinsichtlich der Entwicklung von Wirtschaftssystemen zwei konträre
 4. Zum einen sie auf geschichtliche Gesetzmäßigkeitent; von Walter Eucken..... dies als Denken in Geschichtlichen Entwicklungen
 5. So wurde Wirtschaftssystem von Werner Sombart eingeführt und war auf und Entwicklungen ausgerichtet.
 6. Zum anderen wird die Entwicklung von als daspolitischer betrachtet; Eucken bezeichnete dies als in

III. Beantworten Sie die Fragen:

1. Was bedeutet das Wirtschaftssystem?
2. Was konzentriert sich auf dieses System?
3. Wie viele Denkweisen gibt es bei der Entwicklung wirtschaftlicher Systeme?
4. Von wem wurde der Begriff «Wirtschaftssystem» ursprünglich eingeführt ?
5. Und was war der Begriff «Wirtschaftssystem» ?
6. Welches System kann stabil sein?
7. Was hängt von der Stabilität der Wirtschaftssysteme ab ?

IV. Schreiben Sie den Plan des Textes mit Stichwörtern auf und geben Sie den Inhalt des Textes anhand dieses Planes wieder.

V. Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche (schriftlich).

1. Экономическая система – совокупность всех экономических процессов, совершающихся в мире, государстве, стране или обществе на основе сложившихся в нём отношений собственности и хозяйственного механизма.
2. Во всех экономических системах для производства требуются экономические ресурсы, а результаты хозяйственной деятельности распределяются, обмениваются и потребляются.
3. Понятие экономической системы (её содержание, элементы и структура) зависит от экономической школы.
4. В неоклассической парадигме описание экономической системы раскрывается через микро- и макроэкономические концепции.
5. Основными элементами являются: фирмы, домохозяйства, государство.
6. Экономические системы также изучаются с точки зрения других теоретических школ, непосредственно связанных с экономической теорией.
7. Экономика развития рассматривает класс специальных экономических систем.
8. Историческая школа делает акцент на исторически сложившихся различиях национальных экономических систем.
9. Экономические системы изучаются с точки зрения технологических укладов. С точки зрения структуры это: доиндустриальные, индустриальные и постиндустриальные экономические системы.
10. Важным параметром для постиндустриальных систем является мера развития творческой деятельности и её роль в экономике.
11. Для её измерения обычно используют измеряемые параметры уровня образования, например, доля лиц с высшим образованием, структура профессиональной занятости и т.п.
12. Важнейшей характеристикой является оценка в экономической системе меры решения экологических проблем.

VI. *Lesen Sie den Text «Wirtschaftssysteme» und erzählen in Kürze:*

1. Über die wichtigsten Formen des Wirtschaftssystems;
2. Über die folgenden Formen der wirtschaftlichen Ordnung;
3. Über freie Marktwirtschaft.

Wirtschaftssysteme

Es bestehen eine Reihe von Wirtschaftssystemen; als ihre wesentlichen Formen gelten *Marktwirtschaft* und *Zentralverwaltungswirtschaft*.

Die politische und rechtliche Form, die den Rahmen für die wirtschaftlichen Tätigkeiten innerhalb einer Wirtschaft vorgibt, wird als *Wirtschaftsordnung* bezeichnet.

Die folgenden Ausprägungen von Wirtschaftsordnungen (neben denen es jedoch noch weitere, weniger bekannte, Systeme gibt) haben von oben nach unten eine zunehmende *Staatsquote*:

- Subsistenzwirtschaft (prästaatliche / staatenlose Wirtschaftsformen, Okkupationswirtschaft der Jäger- und Sammlergesellschaften, Ackerbauern und Viehzüchter, Dorfgemeinschaft (Ethnologie), Solidarwirtschaftssysteme)
- Freie Marktwirtschaft (basierend auf dem klassischen Liberalismus bzw. Wirtschaftsliberalismus)
- Soziale Marktwirtschaft (basierend auf dem Ordoliberalismus und dem Konzept von Alfred Müller-Armack)
- Marktwirtschaft mit Wohlfahrtsstaat (Skandinavisches Modell)
- Korporatismus (inkl. Wehrwirtschaft)
- Planwirtschaft

VII. *Erklären Sie die Begriffe:*

- | | |
|-----------------------------------|--|
| a) Freie Marktwirtschaft <i>f</i> | c) Volkswirtschaft <i>f</i> |
| b) Subsistenzwirtschaft <i>f</i> | d) Zentralverwaltungswirtschaft <i>f</i> |

VIII. *Besprechen Sie das Thema «Wirtschaftssystem», betrachten Sie dabei Funktion von Wirtschaftssystemen. Sie können dieses Thema in der Form der Präsentation vorbereiten (nach Ihrer Auswahl).*

LEKTION IV

Text

Vor- und Nachteile der freien Marktwirtschaft

Die freie Marktwirtschaft ist das freie Spiel der wirtschaftlichen Kräfte ohne staatliche Eingriffe. Viele Unternehmer erzielten Riesengewinne, und in ihren Händen bildete sich immer mehr Eigentum an Kapital. Man spricht deshalb auch vom kapitalistischen Wirtschaftssystem. Dieses System entstand im 19. Jahrhundert und brachte einen unbeschränkten Wettbewerb mit. Zur Zeit ist es leicht zu verstehen, dass die freie Marktwirtschaft sowohl ihre Vorteile, als auch Nachteile hat.

Vorteile der freien Marktwirtschaft. Die freie Marktwirtschaft gewährt Erzeugern und Verbrauchern ein hohes Maß an Freiheit und Selbstverantwortlichkeit und lässt dadurch die schöpferischen Kräfte im Menschen zur vollen Entfaltung kommen. Das Streben des Menschen, Eigentum zu erwerben und es zu vermehren, sowie der harte Konkurrenzkampf führen zu Höchstleistungen auf vielen Gebieten. Der Wettbewerb verbessert die Qualität und drückt die Preise. Der Markt orientiert sich an den Wünschen des Verbrauchers. Der Unternehmer produziert, was der Verbraucher will, denn er will ja seine Produkte verkaufen. So decken sich die Interessen von Erzeugern und Verbrauchern.

Nachteile der freien Marktwirtschaft. Der wirtschaftlich Schwache ist benachteiligt. Die kapitalistische Wirtschaftsordnung des 19. Jahrhunderts hatte zur Folge, dass die Reichen immer reicher und die Armen immer armer wurden. Die wirtschaftliche Macht der Großunternehmer wurde zur politischen Macht mit großem Einfluss auf das öffentliche Leben. Ein Überangebot an Arbeitskräften als Folge der Abwanderung der Bauern in die Industriestädte wurde von den Fabrikanten rücksichtslos ausgenutzt. Das Fehlen jeder Gesetzgebung gestattete ihnen die Ausbeutung der Arbeiter.

Monopolbildung schaltet den Wettbewerb aus. Riesige Konzerne kommen zur Marktbeherrschung, durch Absprachen über Produktionsmenge und Preise können sie den Wettbewerb unterdrücken. Schließlich diktieren sie als Monopole Löhne und Preise. Darunter leiden die kleinen und mittleren Unternehmer und die Verbraucher. So kann die freie Marktwirtschaft ihr eigentliches Steuerorgan, den Markt und den Wettbewerb, und damit sich selbst zerstören.

WORTSCHATZ

Absprache *f*; **Abwanderung** *f*; **Ausbeutung** *f*; **ausschalten** **benachteiligen**; **bilden, sich**; **decken, sich**; **drücken**; **Eigentum** *n*; **Entfaltung** *f*; **erwerben**; **Erzeuger** *m*; **Gesetzgebung** *f*; **Großunternehmer** *m*; **hart**; **Höchstleistung** *f*; **K Konkurrenzkampf** *m*; **leiden**; **Lohn** *m*; **Macht** *f*; **Marktbeherrschung** *f*; **Marktwirtschaft** *f*; **Nachteil** *m*; **Preis** *m*; **Produktionsmenge** *f*; **Qualität** *f*; **Riesengewinn** *m*; **riesig**; **rücksichtslos**; **schöpferisch**; **Selbstverantwortlichkeit** *f*; **Steuerorgan** *n*; **Streben** *n*; **Überangebot** *n*; **unbeschränkt**; **unterdrücken**; **Unternehmer** *m*; **Verbraucher** *m*; **vermehren**; **voll**; **Vorteil** *m*; **Wettbewerb** *m*; **zerstören**.

ÜBUNGEN ZUM TEXT

- I. *Übersetzen Sie ins Russische den ersten Absatz des Textes (schriftlich).*
- II. *Ergänzen Sie die folgenden Sätze anhand des Textes (schriftlich).*
 1. Die freie Marktwirtschaft und ein hohes Maß ... Freiheit und Selbstverantwortlichkeit und dadurch die Kräfte im Menschen zur vollen Entfaltung
 2. Das Streben des Menschen, zu und es zu, sowie der harte führen zu auf vielen Gebieten.
 3. Der Wettbewerb die Qualität und die Preise.

4. Der Markt orientiert sich an den des
5. Der produziert, was der will, denn er will ja seine verkaufen.
6. So decken sich die Interessen von und
7. Der Schwache ist
8. Die kapitalistische des 19. Jahrhunderts hatte zur Folge, dass die immer und die immer wurden.
9. Die wirtschaftliche Macht der Großunternehmer wurde zur politischen mit großem auf das öffentliche
10. Ein an als Folge der der in die wurde von den rücksichtslos ausgenutzt.
11. Das Fehlen jeder gestattete ihnen die der

III. Beantworten Sie die Fragen:

1. Was ist das Grundelement der freien Marktwirtschaft?
2. Warum spricht man auch vom kapitalistischen Wirtschaftssystem?
3. Welche Vorteile die freie Marktwirtschaft?
4. Was gehört zu den Nachteilen der freien Marktwirtschaft?
5. Wie entsteht der Wettbewerb?

IV. Schreiben Sie den Plan des Textes mit Stichwörtern auf und geben Sie den Inhalt des Textes anhand dieses Planes wieder.

V. Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche (schriftlich).

1. Рыночная экономика-экономическая система, основанная на принципах свободного предпринимательства, многообразия форм собственности на средства производства, рыночного ценообразования, договорных отношений между хозяйствующими субъектами, ограниченного вмешательства государства в хозяйственную деятельность субъектов.
2. Важную роль в рыночном механизме играет конкуренция. Она сдерживает частные интересы, направляет их на производство общественно необходимых товаров.
3. Конкуренция приводит к тому, что ограниченные ресурсы используются более полно и эффективно.
4. Чистый капитализм, или капитализм эпохи свободной конкуренции, характеризуется частной собственностью на ресурсы с использованием системы рынков и цен для координации экономической деятельности и управления ею.
5. Каждая экономическая единица стремится максимизировать свой доход на основе индивидуального принятия решений.
6. Рыночная система функционирует в качестве механизма, посредством которого индивидуальные решения и предпочтения предаются гласности и координируются.

7. В условиях капиталистической системы материальные ресурсы составляют собственность частных лиц и частных предприятий.
8. Частная собственность позволяет отдельным лицам или предприятиям по своему усмотрению приобретать, контролировать, применять и реализовывать материальные ресурсы.
9. Наряду с частной собственностью существует также государственная и смешанная собственность.
10. Даже при чистом капитализме признается тот факт, что для обеспечения эффективного использования ресурсов важную роль может сыграть государственная собственность на некоторые «естественные монополии».

VI. *Lesen Sie den Text «Marktwirtschaft» und stellen die Bedeutung der ausgewählten Wörter fest.*

Marktwirtschaft

Die Marktwirtschaft ist ein zentraler **Begriff** der ökonomischen Theorie und der Wirtschaftsgeschichte.

In der Theorie der **Wirtschaftsordnungen** bezeichnet **Marktwirtschaft** ein Wirtschaftssystem, in dem die Verteilung der Entscheidungs- und Handlungsrechte durch das Rechtsinstitut des **privaten Eigentums an Produktionsmitteln** erfolgt. Planung und Koordination der Wirtschaftsprozesse erfolgen dezentral. Die einzelnen Verwendungspläne der Haushalte und Unternehmen (**Einkommen- und Gewinnverwendung**) und der Entstehungspläne (Gewinnbildung und Einkommensentstehung) werden durch **Marktpreise** koordiniert. Diese Koordination umfasst einerseits die **Allokation** und **Verteilung** individueller **Güter** durch Marktpreise und andererseits die Allokation und Verteilung öffentlicher Güter durch politische Entscheidungen. Über Marktpreise werden die Einzelpläne der Wirtschaftssubjekte aufeinander abgestimmt und über die **Verknüpfung** der Märkte in einen gesamtwirtschaftlichen **Rechnungszusammenhang** gestellt. Dies bezieht sich ebenfalls auf öffentliche und meritorische Güter trotz fehlender Märkte für diese, da zur Herstellung des **Angebotes** von öffentlichen Gütern der Einsatz von Gütern oder Produktionsfaktoren, die selbst in einem **marktkoordinierenden Prozess** hergestellt werden, Voraussetzung ist. Marktwirtschaft wird in der ökonomischen Theorie als ein selbstregulierendes und selbstoptimierendes System, unter der angenommenen Voraussetzung einer Entscheidungs- und **Handlungsfreiheit der Wirtschaftssubjekte**, aufgefasst. Daher wird die idealisierte Marktwirtschaft auch per se als **freie Marktwirtschaft** begriffen. Reale Märkte weichen allerdings teils erheblich von dieser idealisierten Modellvorstellung ab.

VII. *Erklären Sie die Begriffe:*

- a) Freie Marktwirtschaft *f*
- b) Subsistenzwirtschaft *f*

- c) Volkswirtschaft *f*
- d) Zentralverwaltungswirtschaft *f*

VIII. *Besprechen Sie das Thema «Vor- und Nachteile der freien Marktwirtschaft». Sie können dieses Thema in der Form der Präsentation vorbereiten (nach Ihrer Auswahl).*

LEKTION V

Text

Güter und Güterarten

Alle Mittel, die Bedürfnisse des Menschen direkt oder indirekt befriedigen, nennt man Güter. Güter sind für den Menschen nützlich, weil sie das bestehende Mangelgefühl beseitigen. Die Bedürfnisse des Menschen sind uferlos, die Güter dagegen sind begrenzt und knapp. Die Knappheit der Güter resultiert aus dem Spannungsverhältnis zwischen unbegrenzten Bedürfnissen und den begrenzten Mitteln, die zur Bedürfnisbefriedigung zur Verfügung stehen. Deshalb ist der Mensch gezwungen, mit den knappen Gütern sparsam und planvoll umzugehen.

Um ihren Bedarf zu decken, müssen die Menschen geistig und körperlich arbeiten. Sie müssen die notwendigen Sachgüter erzeugen (z.B. Nahrungsmittel, Kleidung, Schuhe, Wohnung, Möbel, Maschinen, Autos) und die erforderlichen Dienstleistungen verrichten (z.B. Handel, Banken, Versicherungen, Gesundheits- und Rechtspflege, Verwaltung, Schulen) oder Rechte in Anspruch nehmen (z.B. Patente, Lizenzen).

Der Begriff «Güter» umfaßt also: Sachgüter, die der Mensch durch seine wirtschaftliche Tätigkeit erst schaffen muß, sind wirtschaftliche Güter.

Nicht alle Güter werden durch wirtschaftliche Tätigkeit erstellt. So gibt es Güter, die die Natur dem Menschen frei zur Verfügung stellt, für die er keinerlei Arbeit leisten muß, wie z.B. Luft und Tageslicht. Man nennt diese Güter freie Güter, sie sind nicht Gegenstand des Wirtschaftens, weil sie unbegrenzt vorhanden sind. Daher ist man auch nicht bereit, einen Preis dafür zu zahlen.

Durch Bearbeitung können freie zu wirtschaftlichen Gütern werden. Wird z.B. Meerwasser gereinigt, mit Kohlensäure versetzt und dem Verbraucher angeboten, so ist aus einem freien ein wirtschaftliches Gut geworden.

Die Wirtschaft befaßt sich nur mit wirtschaftlichen Gütern. Diese werden aus Stoffen, die die Natur bietet, durch Be- oder Verarbeitung produziert.

WORTSCHATZ

anbieten; Anspruch (auf A.) *m*; **Bearbeitung** *f*; **Bedarf** *m*; **Bedürfnis** *n*; **befassen, sich; befriedigen; beseitigen; Dienstleistungen** *f pl*; **erstellen; Gegenstand** *m*; **geistig; Güter** *n pl*; **Handel** *m*; **keinerlei; Knappheit** *f*; **Kohlensäure** *f*; **leisten; Lizenz** *f*; **Mangelgefühl** *n*; **Nahrungsmittel** *n p*; **Rechtspflege; Sachgüter** *n pl*; **Spannungsverhältnis** *n*; **sparsam; Stoff** *m*; **verrichten; Versicherung** *f*; **uferlos; umgehen; Verarbeitung** *f*; **versetzen; Versicherung** *f*; **Verwaltung** *f*; **Wirtschaften** *n*; **zwingen.**

2. В зависимости от того, какое из важнейших свойств товара хочет выделить человек (потребитель и / или покупатель), он и дает ему то или иное определение.
3. Товар может рассматриваться в нескольких аспектах.
4. Во-первых, товар- это набор свойств, которые обеспечивают человеку получение определенных выгод за его деньги.
5. Во-вторых, товар- это не только изделие, но и его составляющие (цвет, внешний вид, упаковка, марочное название, этикетка и др.)
6. В-третьих, товар – это продукт труда, произведенный для реализации.
7. В-четвертых, товар- это материальное изделие, предлагаемое рынку с целью его приобретения, использования или потребления.
8. В-пятых, товар – любая вещь, не ограниченная в обороте, свободно отчуждаемая и переходящая от одного лица к другому по договору купли-продажи.
9. В-шестых, товар-это любое движимое имущество, в том числе валюта, валютные ценности, электрическая, тепловая, иные виды энергии и транспортные средства.
10. Товар может рассматриваться как конкретный продукт, расширенный и обобщенный.
11. Конкретный продукт — это базовая физическая сущность, которая имеет точные характеристики и предлагается под заданным описанием или кодом модели.
12. Понятие расширенного продукта включает в себя не только его образ, но и обслуживание (покупка автомобиля, например, увязывается с гарантийным обслуживанием, возможность возврата и др.).
13. Обобщенный продукт – это такой продукт, в котором потребительские свойства товара выражаются в полученном социально-экономическом эффекте.

V. *Lesen Sie den Text « Freie Güter» und erzählen in Kürze:*

1. Über die freie Gütern;
2. Über den Preis in der Marktwirtschaft

Freie Güter

Ein Gut ist frei, wenn es im betreffenden Gebiet zur betrachteten Zeit in so großer Menge vorhanden ist, dass jeder Mensch so viele Einheiten des Gutes konsumieren kann, wie er will, beziehungsweise bis seine **Sättigungsmenge** erreicht ist.

Als Beispiele werden häufig *Luft zum Atmen* oder *Wasser* genannt. Diese pauschalen Beispiele sind problematisch, denn es sollte bei einer Betrachtung keiner der drei in der Definition genannten Aspekte vernachlässigt werden. So ist die Luft im Jahr 2011 in Deutschland an der Ostsee frei – in manchen Städten wird sie aber indirekt bewirtschaftet. Ferner denke man an die Luft in der **Internationalen Raumstation**, deren Transport und Aufbereitung **Kosten** verursacht.

Da freie Güter in einem ausreichenden Maße zur Verfügung stehen, *haben sie keinen Preis*. In einem marktwirtschaftlichen System ist der **Preis** der Indikator für die **Knappheit eines Gutes**. Ergo gilt: je knapper ein Gut, desto höher sein Preis. Die Begriffe Preis und Kosten müssen hier weit gefasst werden, da ein Einzelner oft für die Nutzung eines Gutes nicht zu bezahlen braucht.

Freie Güter sind nicht zu verwechseln mit **Gemeingütern**. Diese sind zwar für alle **Nachfrager** frei zugänglich, ihre Bereitstellung ist jedoch meistens mit Kosten verbunden. So kann beispielsweise eine Gemeinde oder ein privater Betreiber eines Supermarkts Parkplätze für Autofahrer kostenfrei anbieten. **Das Angebot** an Parkplätzen ist jedoch naturgemäß begrenzt und kann deshalb knapp sein.

VI. *Erklären Sie die Begriffe:*

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------|
| a) Dienstleistungen <i>f pl</i> ; | c) Handel <i>m</i> ; |
| b) Güter <i>n pl</i> ; | d) Knappheit <i>f</i> ; |
| e) Lizenz <i>f</i> ; | f) Wirtschaften <i>n</i> |

VII. *Besprechen Sie das Thema «Güter und Güterarten», betrachten Sie dabei die Rolle und Funktion von Gütern in der Wirtschaft. Sie können dieses Thema in der Form der Präsentation vorbereiten (nach Ihrer Auswahl).*

LEKTION VI

Text

Sozialprodukt

Das Sozialprodukt ist das Gesamtprodukt der wirtschaftlichen Tätigkeit der Menschen eines Landes innerhalb eines bestimmten Zeitabschnittes, z.B. eines Jahres. Im Sozialprodukt kommt die Wirtschaftskraft einer Volkswirtschaft zum Ausdruck.

Das Gesamtergebnis der wirtschaftlichen Tätigkeit eines Landes setzt sich aus seiner Vielzahl unterschiedlicher Güter und Dienstleistungen zusammen. Da aber diese unterschiedlichen Güter und Dienstleistungen nicht einfach nach Gewicht und Menge addiert werden können, müssen sie erst über Preis auf einen gemeinsamen Nenner gebracht werden.

Das so ermittelten Ergebnisse einzelner Wirtschaftsbereiche werden zusammengefasst und ergeben den sogenannten Produktionswert einer Volkswirtschaft. Um die Doppelzählungen zu vermindern, werden aus dem Produktionswert noch die Vorleistungen (Werte aller eingesetzten Roh- und Betriebsstoffe sowie alle fremden Dienstleistungen) abgezogen. Daraus ergibt sich die sogenannte Bruttowertschöpfung. Wenn man noch die Einfuhrabgaben und die nichtabzugsfähige Umsatzsteuer dazu addiert, erhält man das Bruttoinlandsprodukt.

Da aber die Bewohner eines Landes auch im Ausland und durch die Ausländer im Inland wirtschaftliche Tätigkeit ausüben, muss zwischen dem Sozialprodukt und dem Inlandsprodukt unterscheiden.

Das Inlandsprodukt umfasst das Wirtschaftsergebnis eines bestimmten Landes, unabhängig davon, ob die Leistungen in diesem Land von Inländern oder Ausländern erbracht wurden. Das Sozialprodukt umfasst dagegen das Wirtschaftsergebnis aller Inländer, unabhängig davon, wo sie sich wirtschaftlich betätigen.

Wenn man nun aus dem Bruttoinlandsprodukt die Einkommen der Inländer im Ausland und der Ausländer im Inland abzieht, so erhält man das sogenannte Bruttosozialprodukt.

Im Bruttosozialprodukt sind aber auch die bei jeder Produktion erforderlichen Abschreibungen enthalten. Wenn man diese aus dem Bruttosozialprodukt abzieht, so erhält man dann das Nettoergebnis der volkswirtschaftlichen Tätigkeit oder, anders gesagt, das Nettosozialprodukt zu Marktpreisen.

Die Marktpreise werden aber durch direkte Steuern (erhöhend) und durch Subventionen (senkend) beeinflusst. Deshalb muss diese Summe aus dem Nettosozialprodukt entweder abgezogen oder addiert werden. Dann erhalten wir das Nettosozialprodukt zu Fahrkosten oder das Volkseinkommen.

WORTSCHATZ

Abschnitt *m*; **Abschreibung** *f*; **abziehen**; **addieren**; **Ausländer** *m*; **betätigen sich**; **Betriebsstoffe** *pl*; **Bruttoinlandsprodukt** *n*; **Bruttosozialprodukt** *n*; **Bruttowertschöpfung** *f*; **Dienstleistungen** *f pl*; **Doppelzählung** *f*; **ergeben**; **Ergebnis** *n*; **erhöhend**; **ermitteln**; **Gesamtprodukt** *n*; **Gesamtergebnis** *n*; **Güter** *n pl*; **Inland** *n*; **Inländer** *m*; **Marktpreis** *m*; **Nenner** *m*; **Nettoergebnis** *n*; **Nettosozialprodukt** *n*; **Produktionwert** *m*; **senkend**; **Steuer** *f*; **umfassen**; **unabhängig** (*von D*); **Vielzahl** *f*; **Volkseinkommen**; **Zeitabschnitt** *m*; **zum Ausdruck kommen**; **zusammensetzensich**.

ÜBUNGEN ZUM TEXT

- I. *Übersetzen Sie ins Russische den ersten Absatz des Textes (schriftlich).*
- II. *Ergänzen Sie die folgenden Sätze anhand des Textes (schriftlich).*
 1. Das ist das der wirtschaftlichen der eines Landes innerhalb eines bestimmten, z.B. eines Jahres.
 2. Im Sozialprodukt die Wirtschaftskraft einer Volkswirtschaft
 3. Das Gesamtergebnis der Tätigkeit eines setzt sich aus seiner Vielzahl Güter und zusammen.
 4. Das so Ergebnisse einzelner Wirtschaftsbereiche werden und den Produktionswert einer Volkswirtschaft.
 5. Um die zu, aus dem Produktionswert noch die Vorleistungen
 6. Daraus sich die sogenannte

7. Da aber die eines Landes auch im und durch die im wirtschaftliche Tätigkeit, muss zwischen dem und dem..... unterscheiden.
8. Das umfasst das eines bestimmten Landes, unabhängig davon, ob die in diesem Land von oder erbracht wurden.
9. Das Sozialprodukt umfasst dagegen aller, unabhängig davon, wo sie sich betätigen.
10. Wenn man nun aus die der im und der im Inland abzieht, so erhält man das sogenannte
11. Im Brutto..... sind aber auch die bei jeder Produktion erforderlichen..... enthalten.
12. Die Marktpreise werden aber durch (.....) und durch Subventionen (.....) beeinflusst.

III. Beantworten Sie die Fragen:

- 1) Was versteht man unter dem Sozialprodukt?
- 2) Wie wird das Gesamtergebnis der wirtschaftlichen Tätigkeit eines Landes ermittelt?
- 3) Wie kann man die Doppelzählungen vermindern?
- 4) Woraus ergibt sich die Bruttowertschöpfung?
- 5) Welchen Unterschied gibt es zwischen Sozialprodukt und Inlandsprodukt?
- 6) Wie erhält man das Bruttosozialprodukt?
- 7) Wodurch werden die Marktpreise beeinflusst?
- 8) Wie erhält man das Nettosozialprodukt zu Fahrkosten bzw. das Volkseinkommen?

IV. Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche (schriftlich).

1. Совокупный общественный продукт, производится в народном хозяйстве за определённый период.
2. По натурально-вещественной форме состоит из средств производства и предметов потребления; стоимостной состав включает материальные затраты и вновь созданную стоимость, направляемую на потребление населения и нужды производства.
3. Чтобы получить общественный продукт нужно от валового социального продукта отнять амортизационные отчисления.
4. Во внутреннем продукте находит выражение результат хозяйственной деятельности определенной страны.
5. Социальный продукт включает в себя результат хозяйственной деятельности всех жителей страны.
6. При определении цены нужно учитывать рыночную цену на эту продукцию.
7. Процесс общественного производства является постоянным, потому что постоянным является потребление производства средств

производства, продуктов группы «А» – станков, оборудования, инструментов, металла.

8. Постоянно потребляются продукты производства предметов потребления группы «В»: продукты и обувь, одежда и украшения, книги и телепередачи.
9. Процесс общественного производства происходит в сфере материального и нематериального производства. Результатом общественного производства есть общественной или национальной продукт.
10. Общественный продукт – это совокупность материальных и нематериальных благ, созданных в границах национальной экономики.
11. Общественный продукт есть результат поточного и условие будущего производства.
12. Результаты производства, которые материализуются в созданном продукте, становятся факторами нового производства т.е назначением производства является увеличение и совершенствование факторов воспроизводства, удовлетворяющих потребность как производственных, так и непроизводственных (личных) потребностей участников общественного производства.

V. *Lesen Sie den Text «Das Sozialprodukt» und erzählen in Kürze:*

1. Über das soziale Produkt;
2. Über die Rolle des sozialen Produkts;
3. Über die Rolle der Produktionsfaktoren in der volkswirtschaftlichen Produktion

Das Sozialprodukt

Das Sozialprodukt ist die in Geld ausgedrückte Summe aller im Laufe eines Jahres produzierten – Güter und Dienstleistungen einer Volkswirtschaft, die verbraucht, investiert oder gegen ausländische Erzeugnisse eingetauscht wurden. Das Sozialprodukt dient der quantitativen Erfassung der Leistungskraft von Volkswirtschaften. Es werden verschiedene Sozialproduktgrößen mit unterschiedlichen Berechnungsmöglichkeiten (Entstehungs-, Verwendungs- und Verteilungsrechnung) unterschieden. Ausgangspunkt der Sozialproduktberechnung nach der Entstehungsrechnung ist der – Bruttoproduktionswert.

Ist ein Maß für die Leistung und die Wohlfahrt einer Volkswirtschaft in einem bestimmten Zeitraum. Zur Bemessung gibt es verschiedene Größen:

1. Bruttosozialprodukt (BSP) zu Marktpreisen. Es bezeichnet den Geldwert aller Sachgüter und Dienstleistungen, die von Inländern erzeugt und nicht wieder im Produktionsprozeß verbraucht wurden, abzüglich der Importe.
2. Nettosozialprodukt (NSP) zu Marktpreisen. Vermindert man das BSP zu Marktpreisen um die Abschreibungen, so erhält man den Marktwert aller Güter und Dienstleistungen, die unter Berücksichtigung der Abnutzung des volkswirtschaftlichen Gesamtvermögens erzeugt wurden.
3. Nettosozialprodukt zu Faktorkosten (auch: Volkseinkommen). An der volkswirtschaftlichen Produktion

sind Produktionsfaktoren beteiligt, die ihren Inhabern Einkommen verschaffen. Rechnet man vom NSP zu Marktpreisen die Zahlungen vom und an den Staat (= indirekte Steuern sowie Subventionen) ab, so erhält man das NSP zu Faktorkosten, das die «Entlohnung der Produktionsfaktoren», d.h. die Summe der erwähnten Einkommen darstellt.

VI. *Erklären Sie die Begriffe:*

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| a) Abschreibung f ; | e) fremde Dienstleistungen pl ; |
| b) Bruttoinlandsprodukt n ; | f) Doppelzählung f ; |
| c) Bruttosozialprodukt n ; | g) Marktpreis m . |
| d) Bruttowertschöpfung f ; | |

VII. *Erfüllen Sie folgende Aufgaben in den Kleingruppen oder in der ganzen Gruppe.*

- 1) Erklären Sie den Unterschied zwischen den Begriffen „das Sozialprodukt“ und „das Inlandprodukt“
- 2) Nennen Sie die Bestandteile/Komponenten des Produktionswertes (des Bruttoinlandsproduktes). Bilden Sie ein Schema dazu.

LEKTION VII

Text

Die Planungsrechnung

Sie stellt eine mengen – und wertmäßige Schätzung der erwarteten betrieblichen Entwicklung dar und hat die Aufgabe, die betriebliche Planung in Form von Voranschlägen der zukünftigen Ausgaben und Einnahmen zahlenmäßig zu konkretisieren. Sie bedient sich einerseits des bereits von der Buchhaltung, der Bilanz, der Kostenrechnung und der betriebswirtschaftlichen Statistik erfaßten und verarbeiteten Zahlenmaterials; da jedoch jede Planung in die Zukunft gerichtet ist, müssen andererseits auch die Zukunftserwartungen geschätzt und in Rechnung gestellt werden. Je unvollkommener die Informationen der Betriebsführung sind, desto größer sind die Unsicherheiten und Risiken, die in den Erwartungen stecken.

Die Planungsrechnung läßt sich nicht immer scharf von den anderen Teilgebieten des Rechnungswesens abgrenzen. So ist z. B. die Kostenplanung in Form einer Plankostenrechnung ihrem Wesen nach eine Planungsrechnung, zugleich aber als Bestandteil der Kostenrechnung anzusehen.

Mit zunehmender Betriebsgröße und zunehmender Differenzierung des Fertigungsprogramms bzw. des Sortiments werden die Planungsaufgaben immer schwieriger. Ihre Lösung erfordert die Anwendung immer komplizierterer Rechenverfahren. Der betriebliche Gesamtplan setzt sich aus einer Anzahl von Teilplänen zusammen, die auf Grund der Rahmenplanung der Betriebsführung von den einzelnen betrieblichen Funktionsbereichen aufgestellt und von der Betriebsführung koordiniert werden müssen. Solche Teilpläne sind z. B. der Absatzplan, der Produktionsplan und der Finanzplan, die ihrerseits wiederum aus verschiedenen Teilplänen bestehen.

Zur Lösung schwieriger Planungs- und Koordinierungsprobleme sind nach dem Zweiten Weltkriege wissenschaftliche Methoden und Verfahren entwickelt worden, die gewöhnlich unter der Bezeichnung Unternehmensforschung zusammengefaßt werden. Die Unternehmensforschung arbeitet mit mathematischen Entscheidungsmodellen, zu deren rechnerischen Lösung spezielle mathematische Verfahren verwendet werden. Die betriebliche Planungsrechnung hat durch die Entwicklung des Operations Research und die Bewältigung ihrer schwierigen Rechnungen mit Hilfe von EDV-Anlagen eine erhebliche Erweiterung und Verfeinerung erfahren. Die wichtigsten dieser Verfahren wurden aus didaktischen Gründen bereits im Zusammenhang mit der betrieblichen Planung behandelt.

WORTSCHATZ

Absatzplan *m*, **Anlage** *f*, **Ausgabe** *f*, **Einnahmen**, **bedienen sich**, **Bewältigung** *f*, **Buchhaltung** *f*, **Bilanz** *f*, **Entscheidungsmodell** *n*; **erfassen**, **Funktionsbereich** *m*, **Gesamtplan** *m*, **Kostenrechnung** *f*, **Planung** *f*, **Rechnung** *f*, **Rechnungswesen** *n*, **Schätzung** *f*, **Statistik** *f*, **Unternehmensforschung** *f*, **Verfeinerung** *f*, **Voranschlag** *m*, **wertmäßig**, **Zahlenmaterial** *n*; **zahlenmäßig**, **Zukunftserwartung** *f*.

ÜBUNGEN ZUM TEXT

- I. *Übersetzen Sie ins Russische den ersten Absatz des Textes (schriftlich).*
- II. *Ergänzen Sie die folgenden Sätze anhand des Textes (schriftlich).*
 1. Die Planungsrechnung nicht immer scharf von den anderen Teilgebieten des Rechnungswesens
 2. Die in Form einer ihrem Wesen nach eine, zugleich aber als Bestandteil der anzusehen.
 3. Mit zunehmender und zunehmender des bzw. des werden die immer schwieriger.
 4. Ihre Lösung die Anwendung immer komplizierterer ,.....
 5. Der betriebliche setzt sich aus einer Anzahl von zusammen, die auf Grund der der von den einzelnen betrieblichen aufgestellt und von der koordiniert werden müssen.
 6. Solche Teilpläne sind z. B., und, die ihrerseits wiederum aus verschiedenen Teilplänen bestehen.
 7. Zur Lösung schwieriger- und sind nach dem Zweiten Weltkriege wissenschaftliche und entwickelt worden, die gewöhnlich unter der Bezeichnung zusammengefaßt werden.
 8. Die arbeitet mit mathematischen, zu deren Lösung spezielle mathematische Verfahren werden.

9. Die betriebliche hat durch die Entwicklung des Research und ihrer schwierigen mit Hilfe von EDV-Anlagen eine erhebliche und erfahren

III. Beantworten Sie die Fragen:

1. Was ist eine Planungsrechnung?
2. Was ist die Möglichkeit, die Planung zu berechnen?
3. Was benutzt sie einerseits?
4. Wovon kann die Planungsrechnung nicht immer getrennt werden?
5. Wann werden Planungsaufgaben immer schwieriger?
6. Woraus besteht der Gesamtbetriebsplan?
7. Welche wissenschaftlichen Methoden wurden entwickelt, um komplexe Planungsprobleme zu lösen?
8. Mit welchen Modellen arbeitet die Unternehmensforschung?
9. Was hat der Bericht über die Betriebsplanung erfahren?

IV. Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche (schriftlich).

1. Планирование – это совокупность методов и приемов позволяющих создать систему показателей или последовательность действий до начала использования этих показателей или до начала действия.
2. При осуществлении планирования ставятся задачи, определяются материальные, трудовые и финансовые средства для их достижения и сроки исполнения, а также последовательность их реализации.
3. Кроме того, анализируются и выявляются факторы, имеющие влияние на развитие деятельности предприятия, для своевременного предотвращения их на стадии возникновения в случае их негативного влияния.
4. Планирование призвано обеспечить взаимосвязь между отдельными структурными подразделениями предприятия, которые содержат всю технологическую цепочку.
5. Такая деятельность основывается на обнаружении и прогнозировании спроса потребителей, анализе и оценке имеющихся в наличии ресурсов и перспектив развития конъюнктуры.
6. Необходима увязка планирования с маркетингом и контролем для постоянной корректировки показателей производства и сбыта в связи с изменениями спроса на рынке.
7. Планирование охватывает как текущий, так и перспективный временной период и осуществляется в виде прогнозирования и программирования.
8. Процесс планирования подразумевает постановку определенных целей, разработку мероприятий по достижению этих целей, а также политику предприятия на долгосрочную перспективу.
9. Для управления планирование являет собой этап, от которого во многом зависит развитие.

V. *Lesen Sie den Text «Was ist Gegenstand der Planungsrechnung?» und stellen die Bedeutung der ausgewählten Wörter fest.*

Was ist Gegenstand der Planungsrechnung?

Die Planungsrechnung ist eine **Vorschaurechnung**. Aus den Zahlen der Buchhaltung, der **Kosten- und Leistungsrechnung** und der Statistik wird eine mengen- und wertmäßige Schätzung betrieblicher Entwicklungen abgeleitet. Diese Eckdaten bilden die **Sollwerte für die Zielplanung**. Aus dem Vergleich der **Sollzahlen** mit den **Istzahlen** lassen sich Abweichungen und deren Ursachen erkennen (Soll-Ist-Vergleich und Abweichungsanalyse). Die Planungsrechnung ist daher ein effektives **Steuerungs- und Kontrollinstrument**.

VI. *Erklären Sie die Begriffe:*

- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| a) Absatzplan <i>m</i> ; | c) Statistik <i>f</i> ; |
| b) Buchhaltung <i>f</i> ; | d) Unternehmensforschung <i>f</i> |

VII. *Besprechen Sie das Thema «Die Planungsrechnung in der Welt», betrachten Sie dabei die Probleme der Planungsrechnung in Russland und in der Welt Sie können dieses Thema in der Form der Präsentation vorbereiten (nach Ihrer Auswahl).*

LEKTION VIII

Text

Arten der Kostenrechnung

Besonders in Klein – und Mittelbetrieben wird die sogenannte ist – Kosten – Rechnung zu Vollkosten angewendet. Dabei ist man bestrebt, alle in der Abrechnungsperiode entstandenen Kosten den in diesem Zeitraum erbrachten betrieblichen Leistungen möglichst verursachungsgemäß zuzurechnen.

Zu diesem Zweck müssen zunächst sämtliche Kosten nach Arten gesammelt werden /Kostenartenrechnung/. Die Zurechnung der Kosten auf die entsprechende betriebliche Leistung erfolgt teils direkt, teils indirekt. Während der Ermittlung der direkt verrechenbaren Kosten = Einzelkosten (hauptsächlich Fertigungslöhne und Fertigungsmaterial) keine Schwierigkeiten verursacht, ist der auf das Produkt oder die Leistung entfallende Gemeinkostenanteil /nicht direkt verrechenbare oder sonstige Kosten/ nicht so einfach festzustellen. Der Gemeinkostenanteil kann nicht exakt errechnet werden, er kann lediglich mehr oder weniger genau geschätzt werden und mittels geeigneter Schlüssel den betrieblichen Leistungen zugerechnet werden.

Zweckmäßigerweise bedient man sich hierfür der Kosten-stellenrechnung. Zur Erhöhung der erreichbaren Genauigkeit werden zunächst die nicht direkt verrechenbaren Kosten auf jenen Kostenstellen gesammelt, durch die sie verursacht wurden oder denen sie zugehören. In dem Ausmaß in welchem nun die einzelne Kostenstelle bei der Erstellung einer bestimmten betrieblichen Leistung in Anspruch genommen wird, sind die dort gesammelten Gemeinkosten den Kostenträgern (betrieblichen Leistungen, die ja letzten Endes alle Kosten tragen

müssen) mittels eines Schlüssels zuzurechnen. Diese letzte Phase wird als Kostenträgerrechnung oder Kalkulation bezeichnet.

Die Summe der einer betrieblichen Leistung zuzurechnenden direkten und indirekten Kosten sowie der Sonderkosten und eines Gewinnzuschlages ist dann Ausgangspunkt für die Überlegungen bezüglich der Höhe des Verkaufspreises.

WORTSCHATZ

Abrechnungsperiode *f*, **anwenden**, **Ausmaß** *n*, **bestreben**, **Einzelkosten** *pl*, **entfallen**, **erbringen**, **Ermittlung** *f*, **errechnen**, **Fertigungslohn** *m*, **Fertigungsmaterial** *n*, **Gemeinkostenanteil** *m*, **Gewinnzuschlag** *m*, **Kosten** *pl*, **Kostenartenrechnung** *f*, **Leistung** *f*, **rechnen**, **Schlüssel** *m*, **Sonderkosten** *pl*, **Überlegung** *f*, **Verkaufspreis** *m*, **verrechnen**, **verursachen**, **Vollkosten** *pl*, **Zeitraum** *m*, **Zurechnung** *f*.

ÜBUNGEN ZUM TEXT

- I. *Übersetzen Sie ins Russische den ersten Absatz des Textes (schriftlich).*
- II. *Ergänzen Sie die folgenden Sätze anhand des Textes (schriftlich).*
 1. Die der auf die entsprechende betriebliche erfolgt teils, teils
 2. Während der der direkt verrechenbaren = keine verursacht, ist der auf das Produkt oder dieentfallende /nicht direkt verrechenbare oder sonstige/ nicht so einfach
 3. Der Gemeinkostenanteil nicht exakt, er lediglich mehr oder weniger genau und mittels geeigneter Schlüssel den betrieblichen Leistungen
 4. Zweckmäßigerweise bedient man sich hierfür der
 5. Zur der erreichbaren werden zunächst die nicht direkt Kosten auf jenen gesammelt, durch die sie wurden oder denen sie
 6. In dem in welchem nun die einzelnebei der einer bestimmten betrieblichenin Anspruch genommen wird, sind die dort gesammelten den (betrieblichen Leistungen, die ja letzten Endes alle tragen müssen) mittels eines zuzurechnen.
 7. Diese letzte Phase wird als oder bezeichnet.
- III. *Beantworten Sie die Fragen:*
 1. Was wird in kleinen und mittleren Unternehmen verwendet?
 2. Was ist der Zweck der Berechnung der tatsächlichen Kosten zu vollen Kosten?
 3. Für welchen Typ müssen zuerst alle Kosten gesammelt werden?
 4. Ist es möglich, den Anteil der Gemeinkosten genau zu berechnen?
 5. Worauf sollen die Gemeinkosten verteilt werden?

6. Was ist der Ausgangspunkt, um über die Höhe des Verkaufspreises nachzudenken?

IV. *Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche (schriftlich).*

1. Смета – это финансовый документ, который дает возможность со значительной долей точности и детализировано определить стоимость выполнения тех или иных работ.
2. Расчеты производятся на стадии планирования, после чего они все оформляются в официальный документ и передаются заказчику.
3. Смета составляется в различных видах человеческой деятельности, где есть потребность в предварительном подсчете затрат.
4. Смета расходов оформляется отдельно от основного описания проекта, содержит указания статей расходов, предполагаемые суммы по каждой из заявленной статей, источники финансирования.
5. Смета расходов должна содержать объективные суммы затрат, подтверждаемые соответствующими финансовыми документами, и включать только те статьи расходов, которые не противоречат сути и содержанию заявляемого проекта.
6. Получатель не должен завышать стоимость того или иного имущества, которое приобретается в ходе проекта, в смете расходов следует указывать реальную его стоимость на момент заявления проекта.
7. Помните, что каждый рубль, заложенный в смете проекта, должен быть обоснован, а его расходование – целесообразно.
8. Каждая статья сметы должна быть обоснована с точки зрения целесообразности затрат, а также просчитана в сторону возможности ее уменьшения без вреда проекту в целом (с приложением соответствующих расчетов).
9. Цена на ту или иную статью берется средняя по рынку, для того, чтобы минимизировать риски повышения\падения цены в процессе реализации проекта.
10. Заявитель несет полную ответственность за точность и корректность финансовой информации, представляемой в смете пр.

V. *Lesen Sie den Text « Kostenrechnung und Kostenanalyse im betrieblichen Entscheidungsprozess» und erzählen in Kürze:*

1. Über die wichtige Rolle der Kostenrechnung und Kostenanalyse;
2. Über Unternehmensstrategie;
3. Über die Bedeutung der Preispolitik.

Eine wichtige Rolle der Kostenrechnung und Kostenanalyse liegt in der Bereitstellung von Informationen für betriebliche Entscheidungen, besonders in den folgenden Bereichen:

- **Unternehmensstrategie:** Ergebnisse der Kostenrechnung dienen der Unternehmensführung zur Weiterentwicklung der Unternehmensstrategie, z.B. hinsichtlich Standortwahl.

- **Preispolitik:** Die Kostenrechnung gibt Auskunft über Kosten und Erlöse einzelner Produkte. Dadurch kann auch der Produktpreis optimiert werden.
- **Vertriebspolitik:** Über die Kostenrechnung lässt sich auch die Vertriebspolitik analysieren, indem beispielsweise besonders verkaufsstarke Vertriebsgebiete eruiert werden.
- **Produktionsprogrammplanung:** Welche Produkte sich besonders gut verkaufen, kann in der Kostenrechnung ermittelt werden – und dies gibt wiederum wichtige Anhaltspunkte für die Produktionsprogrammplanung.
- **Ablaufplanung:** Die Kostenstellenrechnung gibt Aufschlüsse über den Erfolg betrieblicher Produktionsprozesse. Dadurch kann die Ablaufplanung optimiert werden.
- **Bereitstellungsplanung:** Ergebnisse der Kostenrechnung dienen zur Planung für die Bereitstellung der Produktionsfaktoren Arbeit, Betriebsmittel und Werkstoffe.

VI. *Erklären Sie die Begriffe:*

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| a) Abrechnungsperiode f ; | c) Kostenartenrechnung f ; |
| b) Gemeinkostenanteil m ; | d) Verkaufspreis m |

VII. *Besprechen Sie das Thema «Kostenrechnung und Kostenanalyse bei Betriebsentscheidungen in Russland und Deutschland », betrachten Sie dabei die Probleme der Kostenrechnung und Kostenanalyse bei Betriebsentscheidungen in Russland und Deutschland. Sie können dieses Thema in der Form der Präsentation vorbereiten (nach Ihrer Auswahl).*

LEKTION IX

Text

Unternehmensfinanzierung

Die Unternehmensfinanzierung beruht auf der Finanzplanung eines Unternehmens. Im Rahmen der Unternehmensfinanzierung ist zu entscheiden, ob und wann Eigenkapital und Fremdkapital aufgenommen werden soll, in welcher Form Eigenkapital bereitzustellen ist, welche Laufzeiten beim Fremdkapital zu bevorzugen sind usw.

Die Unternehmensfinanzierung übernimmt finanzwirtschaftliche Aufgaben. Zu den zentralen Aufgaben der Unternehmensfinanzierung gehören neben der jederzeitigen Sicherstellung der Liquidität die finanzielle Verwirklichung der Unternehmensziele, die Ermittlung des zukünftigen Finanzbedarfs sowie die Bestimmung von Art, Höhe und Zeitpunkt von Finanzierungsmaßnahmen durch möglichst kostengünstige Finanzierung. Die Unternehmensfinanzierung hat auch die Finanzrisiken zu überwachen. Die Liquiditätssicherung ist eine taktische Aufgabe, die übrigen Aufgaben sind eher strategischer Art.

Bei gegebenem Kapitalbedarf stehen der Unternehmensfinanzierung die Eigen- und Fremdfinanzierung zur Verfügung. Im Rahmen der Eigenfinanzierung kommen die Selbstfinanzierung durch Gewinnthesaurierung oder die Kapitalerhöhung durch Gesellschafter in Betracht, bei Fremdfinanzierung stehen

neben den Gesellschaftern (Gesellschafterdarlehen) als größte Gläubigergruppen Kreditinstitute mit Bankkrediten und Lieferanten mit Lieferantenkrediten zur Verfügung. Da meistens eine Mischung zwischen Eigen- und Fremdfinanzierung sinnvoll ist, spielt die Frage der vertikalen Kapitalstruktur, also der optimalen Verschuldung, im Rahmen des Leverage-Effektes eine wesentliche Rolle.

WORTSCHATZ

Bestimmung *f*; **Ermittlung** *f*; **Finanzbedarf** *m*; **Finanzierung** *f*; **Finanzrisiken** *n pl*; **Finanzierungsmaßnahme** *f*; **Gewinnthesaurierung** *f*; **Hebelwirkung** *f* (*англ. Leverage* ['li:vəridʒ] *сущ.*), **Höhe** *f*; **kostengünstig**, **Lieferant** *m*; **Lieferantenkredit** *m*, **Liquidität** *f*; **Liquiditätssicherung** *f*; **Selbstfinanzierung** *f*; **Sicherstellung** *f*; **überwachen**; **übrig**; **Unternehmensfinanzierung** *f*; **Unternehmensziel** *n*; **Verschuldung** *f*; **Verwirklichung** *f*.

ÜBUNGEN ZUM TEXT

- I. *Übersetzen Sie ins Russische den ersten Absatz des Textes (schriftlich).*
- II. *Ergänzen Sie die folgenden Sätze anhand des Textes (schriftlich).*
 1. Die Unternehmensfinanzierung beruht auf der eines
 2. Im Rahmen der ist zu entscheiden, ob und wann und aufgenommen werden soll, in welcher Form bereitzustellen ist, welche Laufzeiten beim zu bevorzugen sind usw.
 3. Die übernimmt finanzwirtschaftliche Aufgaben.
 4. Zu den zentralen Aufgaben der gehören neben der jederzeitigen der die finanzielle der, die des zukünftigen sowie die von Art, Höhe und Zeitpunkt von durch möglichst kostengünstige
 5. Die hat auch die Finanzrisiken zu überwachen.
 6. Die ist eine taktische Aufgabe, die übrigen Aufgaben sind eher Art.
 7. Bei gegebenem stehen der die – und zur Verfügung.
 8. Im Rahmen der kommen die durch oder die durch in, bei stehen neben den als größteKreditinstitute mit und mit zur Verfügung.
- III. *Beantworten Sie die Fragen:*
 1. Worauf beruht die Unternehmensfinanzierung?
 2. Welche Entscheidung muss im Rahmen der Unternehmensfinanzierung getroffen werden?
 3. Welche Aufgaben übernimmt die Unternehmensfinanzierung?
 4. Was sind die Hauptziele der Unternehmensfinanzierung?

5. Was sollte die Unternehmensfinanzierung kontrollieren?
6. Wie kann Unternehmensfinanzierung finanziert werden?
7. Was wird im Zusammenhang mit der Selbstfinanzierung berücksichtigt?

IV. *Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche (schriftlich).*

1. Корпоративное финансирование представляет собой финансирование оборотного капитала и капитальных затрат действующего бизнеса, а также финансирование проекта под обще корпоративный риск.
2. Предприятие, приносящее денежный поток, прибегает к корпоративному финансированию под риск действующего предприятия с целью привлечь средства и расширить предприятие и прибыль соответственно.
3. Инструментами корпоративного финансирования могут являться: торговое финансирование, инвестиционное кредитование, синдикации, облигационные займы, секьюритизация активов и многое другое.
4. Главная цель – это привлечение средств и масштабирование предприятия. Позволяет запустить новый проект, под который и запрашивается инвестиционный кредит. То есть, предприятие пополняет, расширяет, модернизирует действующее производство с целью увеличить обороты.
5. Инвестиционный кредит позволяет заемщику реализовать новые проекты.
6. Чем больше оборотный капитал, тем выше его прирост. Поэтому, у предприятия на первый план выходит вопрос об увеличении оборотного капитала.
7. Оборотный капитал может расти естественным путем, но когда своих средств для роста не хватает, а предприятие хочет расти быстрее, привлекаются кредитные средства.
8. Предприятие привлекает оборотный кредит, на который покупает сырье и материалы. Затем сырье запускают в производство, получают готовую продукцию и реализуют её с прибылью, которой погашают проценты и основной долг перед кредитором.
9. Прибыль с оборота, за вычетом процентов остается у заемщика. Так можно делать много раз, поэтому кредит и называется оборотным.
10. В организации финансирования торговых операций могут использоваться различные финансовые инструменты: аккредитивы, векселя, товарные кредиты, займы и тому подобное.
11. Этот способ дает возможность увеличить доходность собственного капитала, который вовлекают в оборот.

V. *Lesen Sie den Text «Was ist Unternehmensfinanzierung?» und erzählen in Kürze:*

1. Über Unternehmensfinanzierung
2. Über Investitionsdarlehen;
3. Überüber ein Darlehen zur Auffüllung des Betriebskapitals;

4. über Handelsfinanzierung.

Was ist Unternehmensfinanzierung?

Unternehmensfinanzierung-Bereitstellung von kurzfristigen oder langfristigen Darlehen, Darlehen oder Investitionen in die Aktivitäten der Organisation.

Das heißt, unter dieser Definition fällt jede Geldbeschaffung in das Unternehmen, und die Verantwortung für die Rückerstattung liegt bei der Firma selbst. Für was im Allgemeinen dann, um diesen Sektor zuzuteilen? Ja, es ist einfach, Unternehmen können Mittel als ganzes in das Unternehmen und unter einem bestimmten Projekt zu gewinnen. Wenn wir über die zweite Option sprechen, wird es bereits Projektfinanzierung genannt und dort hängt die Rückerstattung nur vom Projekt ab, nicht von der Firma als ganzes.

Es ist wahr zu beachten, dass das Darlehen muss nicht unbedingt eine direkte Art von Darlehen oder Anleihen sein, ist es auch möglich, die Möglichkeit der Unternehmensfinanzierung durch die Platzierung von Aktien, das heißt, der Verkauf von kleinen Aktien des Unternehmens, in diesem Fall erhalten die Anleger nicht das Recht, Ihre Mittel zurückzugeben, und das Recht auf zukünftige Gewinne der Organisation zu erhalten.

Unternehmensfinanzierung ist die Finanzierung des Betriebskapitals und der Investitionen eines operativen Geschäfts sowie die Projektfinanzierung auf Unternehmensrisiko. Das heißt, ein Bargeldumlauf, generierendes Unternehmen nutzt Unternehmensfinanzierungen unter dem Risiko einer Unternehmensfortführung, um Mittel zu beschaffen und das Unternehmen und die Gewinne entsprechend zu erweitern.

Unternehmensfinanzierungsinstrumente können sein: Handelsfinanzierung, Investitionskredite, Syndizierung, Anleihekredite, Verbriefung von Vermögenswerten und vieles mehr. Das Hauptziel ist die Beschaffung von Mitteln und die Skalierung des Unternehmens.

Investitionskredit. Ermöglicht es Ihnen, ein neues Projekt zu starten, unter dem ein Investitionskredit angefordert wird. Das heißt, das Unternehmen füllt, erweitert, modernisiert die aktuelle Produktion, um den Umsatz zu erhöhen.

Das heißt, ein Investitionskredit ermöglicht es dem Kreditnehmer, neue Projekte zu realisieren. Die Schwierigkeit besteht darin, dass das Projekt möglicherweise keine finanzielle Attraktivität hat und die Finanzströme aus dem Projekt nicht ausreichen können, um den Investitionskredit zu bedienen.

Kredit für die Auffüllung des Betriebskapitals. Wir alle wissen, dass je größer das Betriebskapital ist, desto höher ist sein Gewinn. Daher ist das Unternehmen in den Vordergrund die Frage der Erhöhung des Betriebskapitals. Das Betriebskapital kann natürlich wachsen, aber wenn die Mittel für das Wachstum nicht ausreichen und das Unternehmen schneller wachsen will, werden Kreditmittel angezogen.

In der Praxis sieht es so aus: das Unternehmen zieht einen umlaufenden Kredit an, auf dem Rohstoffe und Materialien gekauft werden. Dann werden die Rohstoffe in die Produktion gestartet, erhalten die fertigen Produkte und verkaufen

Sie mit einem Gewinn, der die Zinsen und die Hauptschuld an den Gläubiger zurückzahlen. Der Gewinn aus dem Umsatz, abzüglich Zinsen bleibt beim Kreditnehmer. So können Sie viele Male tun, so wird das Darlehen verhandelbar genannt.

Handelsfinanzierung.In der Organisation der Finanzierung von Handelsoperationen können verschiedene Finanzinstrumente verwendet werden: Akkreditive, Rechnungen, Rohstoffdarlehen, Kredite und dergleichen. Diese Methode ermöglicht es Ihnen, die Rendite des Eigenkapitals zu erhöhen, die in den Umsatz einbezogen wird.

VI. *Erklären Sie die Begriffe:*

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| a) Finanzrisikenn <i>pl</i> ; | c) Selbstfinanzierung <i>f</i> ; |
| b) Lieferantenkredit <i>m</i> ; | d) Verschuldung <i>f</i> |

VII. *Diskutieren Sie das Thema "Unternehmensfinanzierung", betrachten Sie die Probleme von Investitionskrediten in Russland und in der Welt. Sie können dieses Thema als Präsentation (Ihrer Wahl) vorbereiten.*

LEKTION X

Text

Agrarpolitik in Deutschland

Die Agrarpolitik in Deutschland bestimmt die Rahmenbedingungen der Landwirtschaft in Deutschland. Sie ist Teil der Gemeinsamen Agrarpolitik der Europäischen Union. Entscheidende Politikbereiche werden von der EU gestaltet; dem einzelnen Mitgliedsland, z.B. Deutschland, obliegt die Umsetzung.

1) *Markt- und Preispolitik:* Diese wird fast ausschließlich auf EU-Ebene gestaltet. Auf nationaler Ebene erfolgt die Umsetzung. Der Bund hat hierbei die Funktion, Rahmenregelungen zur Ausführung zu setzen. Die praktische Umsetzung erfolgt auf der Ebene der Bundesländer.

2) *Agrarstrukturpolitik:* Auch dieser Bereich wird vor allem von der EU gestaltet. Die nationale Umsetzung erfolgt auf Bundesebene im wesentlichen im Rahmen der Gemeinschaftsaufgabe Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes (GAK). Hierdurch findet auch eine Kofinanzierung der EU-Fördermaßnahmen durch Bundesgelder statt. Auf Ebene der Bundesländer werden die EU-Verordnungen und die GAK in praktische Maßnahmen umgesetzt und wiederum kofinanziert.

3) *Agrarsozialpolitik:* Dieser Politikbereich wird auf Bundesebene gestaltet.

Die Ziele der deutschen Agrarpolitik wurden 1955 im *Landwirtschaftsgesetz* festgelegt. Da das Gesetz bis heute gültig ist, gelten diese Ziele noch heute.

Danach gilt es,

- die Landwirtschaft mit den Mitteln der allgemeinen Wirtschafts- und Agrarpolitik – insbesondere der Handels-, Steuer-, Kredit- und Preispolitik –

die Teilnahme an der fortschreitenden Entwicklung der deutschen Volkswirtschaft zu sichern,

- der Bevölkerung die bestmögliche Versorgung mit Ernährungsgütern zu sichern,
- die Landwirtschaft in den Stand zu versetzen, die für sie bestehenden naturbedingten und wirtschaftlichen Nachteile gegenüber anderen Wirtschaftsbereichen auszugleichen,
- die Produktivität der Landwirtschaft zu steigern
- die soziale Lage der in der Landwirtschaft tätigen Menschen an die vergleichbarer Berufsgruppen anzugleichen.
- die Länder mussten sich wieder selbst versorgen können

Im jährlich erscheinenden Agrarbericht legt die Bundesregierung ihre kurz- und mittelfristigen agrarpolitischen Ziele dar.

WORTSCHATZ

Agrarbericht *m*, **Agrarstruktur** *f*, **angleichen**, **bestimmen**, **Ebene** *f*, **erfolgen**, **Ernährungsgüter** *n pl*, **Gemeinschaftsaufgabe** *f*, **Handelspolitik** *f*, **Kredipolitik** *f*, **Küstenschutz** *m*, **Lage** *f*, **Landwirtschaftsgesetz** *n*, **Preispolitik** *f*, **Stand** *m*, **steigern**, **Steuernpolitik** *f*, **vergleichbar**, **versetzen**, **versorgen**, **Wirtschaftspolitik** *f*, **Umsetzung** *f*

ÜBUNGEN ZUM TEXT

I. *Übersetzen Sie ins Russische den ersten Absatz des Textes (schriftlich).*

II. *Ergänzen Sie die folgenden Sätze anhand des Textes (schriftlich).*

1. Die in Deutschland bestimmt die der in Deutschland.
2. Sie ist Teil der Gemeinsamen Agrarpolitik der Entscheidende werden von der EU gestaltet; dem einzelnen, z.B. Deutschland, obliegt die
3. Diese fast ausschließlich auf EU-Ebene
4. Auf nationaler erfolgt die
5. Der hat hierbei die Funktion, zur zu setzen.
6. Die praktische erfolgt auf der der
7. Auch dieser Bereich vor allem von der EU
8. Die nationale erfolgt auf im Wesentlichen im Rahmen der der und des
9. Hierdurch findet auch eine der EU – durch statt.
10. Auf der Bundesländer werden die EU – und die GAK in praktische umgesetzt und wiederum
11. Die Ziele der deutschen wurden 1955 im festgelegt.

12. Da das bis heute ist, diese Ziele noch heute.

III. Beantworten Sie die Fragen:

1. Was bestimmt die deutsche Agrarpolitik?
2. Wofür gehört die deutsche Agrarpolitik?
3. Für welchen Bereich der EU-Agrarpolitik ist Deutschland zuständig?
4. Auf welcher Ebene erfolgt die Umsetzung der Markt- und Preispolitik?
5. Wer bestimmt die Politik in der Struktur der Landwirtschaft?
6. Aus welchen Mitteln werden die EU-Finanzierungsmaßnahmen kofinanziert?
7. Welches Gesetz legt die Ziele der deutschen Agrarpolitik fest?
8. Was bedeutet es, Landwirtschaft zu betreiben?
9. Wo legt die Bundesregierung kurz- und mittelfristige agrarpolitische Ziele fest?

IV. Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche (schriftlich).

1. Закон о сельском хозяйстве Германии можно расценивать как основной закон по сельскому хозяйству.
2. В нем отражены действующие основы национального координирования аграрной политики, а также описаны конкретные политические средства ее осуществления.
3. Заложенные в закон положения должны были стать исходной точкой для всех мероприятий по содействию аграрному сектору на национальном уровне.
4. Поскольку закон фиксировал в основном довольно общие положения, Союз фермеров Германии попытался закрепить в нем ряд конкретных мер помощи.
5. Это долгосрочные гарантии высоких закупочных цен на сельскохозяйственные продукты и институционализация аграрной политики, которая должна была положить конец постоянным политическим столкновениям по вопросам сельского хозяйства.
6. Союзу фермеров не удалось прямо закрепить в законе постоянные гарантии цен и доходов.
7. Однако в законе указывалось на то, что по отношению к сельскому хозяйству должны применяться защитные мероприятия.
8. С помощью всеобщих инструментов хозяйственного регулирования, таких как торговая, кредитная, ценовая политика и решено уравнивать относительно неблагоприятное положение сельского хозяйства по отношению к остальным народнохозяйственным отраслям, чтобы создать условия для повышения уровня производства.
9. Аграриям в законе удалось отразить необходимость постоянной защиты их интересов .
10. Защита предполагала поддержку и необходимость выживания всего сельского хозяйства в целом.

V. *Lesen Sie den Text « Agrarpolitik in Deutschland» und erzählen in Kürze:*

1. Über die Agrarpolitik in Deutschland;
2. Über die Gemeinsame Agrarpolitik der Europäischen Union;
3. Über die Agrarumweltpolitik in Deutschland.

Agrarpolitik in Deutschland

Die Agrarpolitik in Deutschland wird wesentlich durch die Gemeinsame Agrarpolitik (GAP) der EU bestimmt. Die Diskussionen über die GAP nach 2013 treten bald in die entscheidende Phase.

Obwohl die Gemeinsame Agrarpolitik (GAP) der Europäischen Union (EU) erst 2008 einem "Gesundheitscheck" unterzogen und geringfügig modifiziert wurde, sind die Diskussionen über die nächste Reform der GAP bereits in vollem Gange. Wichtige Entscheidungen stehen bevor, wie die Agrarpolitik in der nächsten Finanzperiode der EU (2014 – 2020) aussehen wird. Wichtig sind diese Entscheidungen nicht nur für die Akteure der Agrar- und Ernährungswirtschaft, sondern auch für Steuerzahler und Verbraucher. Die Agrarpolitik ist seit Jahrzehnten der am stärksten vergemeinschaftete Politikbereich der EU. Die wesentlichen Entscheidungen über die Ausgestaltung der Agrarpolitik in Deutschland fallen daher auf EU-Ebene. Dies trifft insbesondere für die Agrarmarkt- und -preispolitik sowie die ursprünglich als Ausgleich für Preissenkungen eingeführten direkten Einkommenszahlungen an Landwirte zu (diese Politikbereiche bilden die 1. Säule der GAP). Im Bereich der Politik für ländliche Räume, der so genannten 2. Säule der GAP, obliegt den Bundesländern die Ausgestaltung innerhalb des von der EU gesetzten Rahmens, dem Bund kommt eine koordinierende und (ebenso wie der EU) mitfinanzierende Rolle zu. Die 2. Säule der GAP umfasst Maßnahmen der Agrarstruktur- und der Agrarumweltpolitik sowie Maßnahmen zur ländlichen Entwicklung im engeren Sinne.

Die Agrarumweltpolitik in Deutschland wird damit einerseits stark von Vorgaben der EU beeinflusst. Andererseits bestehen aber Spielräume, wie die Mitgliedstaaten den Rahmen nutzen und in nationales Recht umsetzen. In einzelnen Bereichen wie dem Bodenschutz liegen die Kompetenzen bis heute vollständig bei den Mitgliedstaaten. Die Agrarsozialpolitik ist der einzige für die Landwirtschaft bedeutende Bereich, in dem nahezu ausschließlich der Bund zuständig ist.

VI. *Erklären Sie die Begriffe:*

- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| a) Agrarbericht m ; | c) Landwirtschaftsgesetz n ; |
| b) Handelspolitik f ; | d) Steuerepolitik f |

VII. *Besprechen Sie das Thema «Die Agrarpolitik », betrachten Sie dabei die Probleme der Agrarpolitik in Russland und in der Welt. Sie können dieses Thema in der Form der Präsentation vorbereiten (nach Ihrer Auswahl).*

LEKTION XI

Text

Boden als Produktionsfaktor

Zur Erzeugung von Gütern und Dienstleistungen sind die Produktionsfaktoren erforderlich. Neben der drei traditionellen Produktionsfaktoren Boden, Arbeit und Kapital gewinnt heute der vierte Produktionsfaktor Unternehmensführung (Management) immer mehr an Bedeutung.

Wollen wir den Produktionsfaktor Boden näher betrachten. Die Stellung dieses Produktionsfaktors in der Landwirtschaft ist nach wie vor gross. Unter dem Boden versteht man in der Volkswirtschaft nicht nur die Bodenfläche, sondern auch die Bodenschätze, die Naturkräfte und den Raum als Standort der Produktion. Dieser Raum wird auch als Wirtschaftsraum bezeichnet.

Als Standort der landwirtschaftlichen Produktion wird der Boden zur Erzeugung von pflanzlichen und tierischen Produkten genutzt. Die Nutzbarkeit der Bodenflächen hängt im wesentlichen vom Klima, von der Bodenoberfläche und Bodenfruchtbarkeit ab. Nur selten sind alle Bedingungen gleichermassen günstig. Durch den biologischen und technischen Fortschritt sowie eine geeignete Wirtschaftsweise können regionale Nachteile verringert werden.

Den grössten Anteil der Landwirtschaftsfläche bildet die landwirtschaftlich genutzte Fläche (LF). Die LF der Bundesrepublik Deutschland nimmt vor allem wegen ständigen Bebauung ab. Im letzten Jahrzehnt vor der Wiedervereinigung nahm die LF um etwa 340 TSD Hektar ab, was die tägliche Verringerung um etwa 100 Hektar bedeutete.

Trotzdem ist die Gesamterzeugung der landwirtschaftlichen Produktion in der Bundesrepublik Deutschland gestiegen, was auf die jährliche Ertragssteigerung zurückzuführen ist. Während in den Jahren 1981/82 beispielsweise der Durchschnittsertrag von Getreide 46,6 dt/ha betrug, ist er derzeit 68,8 dt/ha. Der ständige Fortschritt in der Landwirtschaft wird zur weiteren Ertragssteigerung führen.

Die Bodenpreise steigen bis zur ersten Hälfte der 80-er Jahre in der Bundesrepublik Deutschland an. Seit dieser Zeit geht der Bodenpreis vor allem in ländlichen Regionen zurück, was vor allem auf zwei Faktoren zurückzuführen ist: die schlechtere Einkommenssituation und auf das damit verbundene grössere Angebot an landwirtschaftlicher Nutzfläche.

WORTSCHATZ

abnehmen, **Bebauung** *f*, **betrachten**, **Bodenoberfläche** *f*, **Bodenschätze** *pl*, **Durchschnittsertrag** *m*, **Einkommenssituation** *f*, **Ertragssteigerung** *f*, **Gesamterzeugung** *f*, **ländlich**, **landwirtschaftlich genutzte Fläche** *f* (*LF*), **nach wie vor**, **Naturkräfte** *pl*, **Raum** *m*, **Standort** *m*, **steigen**, **Stellung**, **Unternehmensführung**, **verringern**, **Wirtschaftsraum** *m*, **zurückführen** (*auf A*), **zurückgehen**.

ÜBUNGEN ZUM TEXT

- I. *Übersetzen Sie ins Russische den ersten Absatz des Textes (schriftlich).*
- II. *Ergänzen Sie die folgenden Sätze anhand des Textes (schriftlich).*
1. Als der wird der zur von pflanzlichen und tierischen genutzt.
 2. Die der hängt im wesentlichen vom, von der und ab.
 3. Nur selten sind alle Bedingungen günstig.
 4. Durch den und Fortschritt sowie eine geeignete können regionale Nachteile werden.
 5. Den grössten Anteil der bildet die genutzte (LF).
 6. Trotzdem ist die der landwirtschaftlichen Produktion in der Deutschland, was auf die jährliche zurückzuführen
 7. Während in den Jahren 1981/82 beispielsweise der von 46,6 dt/ha, ist er derzeit 68,8 dt/ha.
 8. Der ständige in der wird zur weiteren führen.
 9. Die steigen bis zur ersten der 80-er Jahre in der Bundesrepublik an.
 10. Seit dieser Zeit der Bodenpreis vor allem in Regionen zurück, was vor allem auf zwei Faktoren ist: die schlechtere und auf das damit verbundene grössere an landwirtschaftlicher
- III. *Beantworten Sie die Fragen:*
1. Welche Produktionsfaktoren sind zur Erzeugung von Gütern und Dienstleistungen erforderlich?
 2. Was versteht man unter den Boden in der Volkswirtschaft?
 3. Welche Faktoren beeinflussen den Boden als Standort der pflanzlichen und tierischen Produktion?
 4. Wie kann man ungünstige Bedingungen der landwirtschaftlichen Bodennutzung verringern?
 5. Warum besteht die Tendenz zur Verringerung der LF?
 6. Was ist die Ursache der Steigerung der Gesamterzeugung der landwirtschaftlichen Produktion in der BRD?
 7. Worauf ist es zurückzuführen?
- IV. *Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche (schriftlich).*
1. Земля-основное средство производства.
 2. Правильное использование улучшает качество почвы.

3. Наряду с тремя традиционными факторами производства почва, труд и капитал сегодня приобретает все большее значение четвертый фактор производства менеджмент.
4. Почвенно-климатические условия не бывают благоприятно одинаковыми в разных регионах.
5. Это пространство также называется экономическим пространством.
6. Почва используется для производства продуктов растительного и животного происхождения.
7. Площадь сельскохозяйственных угодий в последнее время сокращается из-за застройки.
8. Технический прогресс, а также соответствующий экономический уклад способствуют уменьшению региональных недостатков.
9. Цены на землю в сельских регионах Германии несколько уменьшаются.
10. Постоянный прогресс в сельском хозяйстве приведет к дальнейшему увеличению урожайности.

V. *Lesen Sie den Text «Boden (Produktionsfaktor)» und erzählen in Kürze:*

1. *Über den Boden als Produktionsfaktor;*

Boden (Produktionsfaktor)

Mit Boden bezeichnet man in der Volkswirtschaftslehre den Produktionsfaktor, der alle natürlichen Ressourcen umfasst.

Dazu gehören im engeren Sinne

- Boden als land- und forstwirtschaftliche Nutzfläche (Acker, Garten, Weide, Wiese, Wald)
- Boden als Standort für Betriebe in der Industrie, im Handel, im Dienstleistungssektor und als Verkehrsweg
- Boden als Fundort von Rohstoffen, insbesondere auch von Energieträgern wie Kohle oder Erdöl.

Im weiteren Sinne gehören dazu auch Geosphäre und Biosphäre, soweit sie als Produktionsfaktor für die Herstellung von Rohstoffen, als Wasserfilter, Verhüter von Erosion, Produzent von Genmaterial oder anderen natürlichen Leistungen zu verstehen sind, sowie die Rohstoffe selbst (feste, flüssige oder gasförmige) und alle Energieformen wie etwa Sonnenenergie, Kernenergie, Wasserkraft und Wind.

Gemäß Artikel 15 des Grundgesetzes können Grund und Boden, Naturschätze und Produktionsmittel zum Zwecke der Vergesellschaftung durch ein Gesetz, das Art und Ausmaß der Entschädigung regelt, in Gemeineigentum oder in andere Formen der Gemeinwirtschaft überführt werden (Enteignung).

VI. *Erklären Sie die Begriffe:*

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| a) Bodenschätze <i>pl</i> ; | c) Standort <i>m</i> ; |
| b) Einkommenssituation <i>f</i> ; | d) Unternehmensführung <i>f</i> |

VII. Nehmen Sie in Kleingruppen Stellung zum Problem der Dynamik der LF und der Durchschnittserträge in unserem Lande.

LEKTION XII

Text

Buchführung in einem Betrieb

«Bücherführen» bedeutet, die gesamte wirtschaftliche Tätigkeit des Betriebes durch laufende Aufzeichnungen zahlenmässig zu erfassen und am Jahresende inform des Jahresabschlusses auszuwerten.

Die Buchführung in einem landwirtschaftlichen Betrieb soll einen Überblick über die Rentabilität und Liquidität sowie über das Vermögen, Eigenkapital und Fremdkapital des Betriebs geben.

Im Rahmen der Buchführung werden in der Regel auch alle privaten Einnahmen und Ausgaben erfasst. Deshalb liefert die Buchführung auch den Überblick über den privaten Aufwand und die ausserbetrieblichen Einnahmen der Familie.

Die Buchführung bildet den Kern des betriebswirtschaftlichen Rechnungswesens, das neben der Buchführung auch Betriebsanalyse und Betriebsplanung umfasst. Mit dem Jahresabschluss liefert die Buchführung die Zahlen für die Agrarstatistik verschiedener Art. Da diese Zahlen den Betrieb so widerspiegeln, wie er tatsächlich ist, werden sie als Ist-Zahlen bezeichnet. Sie bilden die Grundlage für die Betriebsanalyse.

Durch die Betriebsanalyse werden die Buchführungsergebnisse ausgewertet, um Mängel und Gewinnreserven in der Bewirtschaftung des Betriebes aufzudecken. Die Auswertung erfolgt meistens in der Form eines Betriebsvergleichs. Dabei werden die Ergebnisse entweder mit den Vorjahresergebnissen des eigenen Betriebes (vertikaler Betriebsvergleich) oder mit den Ergebnissen anderer Betriebe (horizontaler Betriebsvergleich) verglichen.

Die zu vergleichenden Kennzahlen können sich auf den Gesamtbetrieb oder auf einzelne Betriebszweige beziehen (Betriebszweigvergleich).

Wenn es sich bei den Vergleichskennzahlen um die Kennzahlen handelt, die erreicht werden sollen, so wird auch von einem Soll-Ist-Vergleich gesprochen.

Die Betriebsplanung kommt nach der Betriebsanalyse. Die Betriebsplanung ist eine in die Zukunft gerichtete Berechnung neuer Betriebsorganisationen. Ihre Notwendigkeit kann sich aus der Betriebsanalyse ergeben.

WORTSCHATZ

aufdecken, **Aufzeichnung** *f*, **Ausgabe** *f*, **Auswertung** *f*, **auswerten**, **Berechnung** *f*, **Betriebswirtschaft** *f*, **betriebswirtschaftlich**, **Buchführung** *f*, **Einnahme** *f*, **erfassen**, **Gesamtbetrieb** *m*, **Gewinnreserve** *f*, **Kern** *m*, **Kennzahl** *f*, **Mangel** *m*, **Rechnungswesen** *n*, **Soll-Ist-Vergleich** *m*, **Vergleichskennzahl** *f*, **tatsächlich**, **Überblick** *m*, **zahlenmässig**.

ÜBUNGEN ZUM TEXT

- I. *Übersetzen Sie ins Russische den dritten Absatz des Textes (schriftlich).*
- II. *Ergänzen Sie die folgenden Sätze anhand des Textes (schriftlich).*
1. Die bildet den des betriebswirtschaftlichen, das neben der auch und umfasst.
 2. Mit dem Jahresabschluss liefert die die fuer die verschiedener Art.
 3. Da diese Zahlen den Betrieb so, wie er tatsächlich,sie als Ist-Zahlen
 4. Sie bilden die fuer die
 5. Durch die werden die ausgewertet, um und in der des Betriebes aufzudecken.
 6. Die erfolgt meistens in der Form eines
 7. Dabei werden die..... entweder mit den des eigenen Betriebes (vertikaler) oder mit den Ergebnissen anderer Betriebe (..... Betriebsvergleich).....
- III. *Beantworten Sie die Fragen:*
1. Worüber soll die Buchführung den Überblick geben?
 2. Was umfasst das betriebswirtschaftliche Rechnungswesen neben der Buchführung?
 3. Wie erfolgt die Auswertung der Buchführungsergebnisse?
- IV. *Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche (schriftlich).*
1. Бухгалтерский учетпредставляет собой упорядоченную систему сбора, регистрации и обобщения информации в денежном выражении об имуществе, обязательствах организаций и их движении путем сплошного, непрерывного и документального учета всех хозяйственных операций.
 2. Для с/х предприятий применимы все общие принципы и правила экономики и бухгалтерского учета, действующие в Российской Федерации.
 3. Особенности отражения сельхозопераций в бухучете связаны с сезонностью, длительными производственными циклами . большой долей оборотов внутри предприятия и др.
 4. Объектами бухгалтерского учета в сельском хозяйстве являются:
 - имущество предприятия (основные средства, материально–производственные запасы, нематериальные активы, финансовые вложения, денежные средства и др.);
 - собственный капитал (уставный капитал, добавочный капитал, резервный капитал, фонды специального назначения, резервы, нераспределенная прибыль);

- задолженность других организаций (дебиторская задолженность) и обязательства сторонним организациям и физическим лицам (кредиторская задолженность, кредиты банков, займы);
 - хозяйственные операции, осуществляемые предприятиями в процессе их деятельности и вызывающие изменения в составе имущества и обязательств.
5. Главной целью бухгалтерского учета на сельскохозяйственных предприятиях являются анализ, интерпретация и использование экономической информации для выявления тенденций развития предприятия, выбора варианта и принятия управленческих решений.
 6. Учетная информация используется на следующих уровнях управления: внутрихозяйственном, общехозяйственном и внешнем уровне управления сельскохозяйственным производством (используется в основном квартальная и годовая бухгалтерская отчетность).
 7. Бухгалтерский учет выполняет контрольную функцию, суть которой сводится к иллюстрации выполнения организационного плана и оценке рентабельности каждой отрасли хозяйства, а также к предотвращению провалов в работе, нерационального использования ресурсов и, следовательно, к сохранению средств предприятия.

V. *Lesen Sie den Text « Der Begriff Rechnungswesen – Eine Definition?» und stellen die Bedeutung der ausgewählten Wörter fest.*

Der Begriff Rechnungswesen – Eine Definition?

Das **Rechnungswesen** wird häufig mit den Kürzeln RWE oder REWE abgekürzt. Es handelt sich hierbei um einen (großen) Teil der **Betriebswirtschaftslehre** (kurz: BWL). Mit Hilfe des Rechnungswesens werden systematische Erfassungen, **Überwachungen** und informatorische Verdichtungen der durch den innerhalb des Betriebes / des Unternehmens entstehenden **Geldströme** und **Leistungsströme** abgebildet.

Das Rechnungswesen dokumentiert **Güter- und Geldströme** des betroffenen Unternehmens. Mit Hilfe dieser **Aufzeichnungen** kann **Rechenschaft** gegenüber Dritten – z. B. dem **Finanzamt**, den Banken oder sonstigen **Kostenträgern** – abgelegt werden. Die Daten, die das Rechnungswesen dem jeweiligen **Unternehmer** liefert, sollen aber auch dem Unternehmen selbst dienen. Mit Hilfe eben jener Daten lassen sich die nachgelagerten **Wirtschaftsperioden** (in der Regel Geschäftsjahre) besser planen und steuern. Das Rechnungswesen stellt demnach die Grundlage bzw. das Fundament eines jeden Unternehmers zur Planung seiner **Geschäfte** und Prozesse dar.

VI. *Erklären Sie die Begriffe:*

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| a) Betriebswirtschaft <i>f</i> ; | c) Soll-Ist-Vergleich <i>m</i> ; |
| b) Buchführung <i>f</i> ; | d) Vergleichskennzahl <i>f</i> |

VII. *Nennen Sie Arten des Betriebsvergleiches und beschreiben Sie diese. Charakterisieren Sie die Rolle des Betriebsplanung.*

LEKTION XIII

Text

Aufgaben und Elemente der Buchhaltung

Neben der Pflicht alle Geschäftsvorfälle zu erfassen, werden häufig durch andere Gesetze Unternehmer verpflichtet, weitere Bücher zu führen. Hierzu gehören zum Beispiel besondere Aufzeichnungen bei tabakverarbeitenden Betrieben oder in Recyclingunternehmen.

Die Hauptaufgabe der Buchhaltung bleibt jedoch die chronologische und systematische Erfassung aller Wertveränderungen im Unternehmen in einem Abrechnungszeitraum. Hierdurch liefert die Buchhaltung die Grundlage für die Berechnung des Gewinns einer Periode. Zusätzlich liefert Sie Daten, welche für Berechnungen von Bilanzkennzahlen, Selbstkosten oder andere betriebliche Statistiken genutzt werden.

Neben der Hauptaufgabe alle Buchungen zu erfassen, gehört in die Buchhaltung ebenfalls die Belegorganisation des Unternehmens sowie die Inventur. Eines der wichtigsten Elemente der Buchhaltung ist der Jahresabschluss nach Handelsgesetz und Steuergesetz. Diese Abschlüsse bilden die Grundlage für die Berechnung von Gewerbesteuern, Körperschaftssteuern oder Einkommensteuern. Zusätzlich ist der Jahresabschluss eine der wichtigsten Informationsquellen für Banken, Anteilseigner etc.

In der betrieblichen Buchhaltung werden drei Bücherarten unterschieden. Das Hauptbuch, welches die Sachkonten enthält, deren Abschluss die Bilanz und GuV ergeben. Als weiteres Buch ist das Grundbuch oder Journal zu nennen, welches die Belege in chronologischer Reihenfolge erfasst.

Die letzte Art von Büchern sind die Nebenbücher, in ihnen werden zum Beispiel Warenbewegungen dokumentiert oder offene Posten von Kreditoren und Debitoren.

WORTSCHATZ

Abrechnungszeitraum *m*, **Aufzeichnung** *f*, **Berechnung** *f*, **Bilanz** *f*, **Einkommensteuer** *f*, **Erfassung** *f*, **Gewerbesteuer** *f*, **Grundbuch** *n*, **Handelsgesetz** *n*, **Hauptbuch** *n*, **Körperschaftsteuer** *f*, **Nebenbücher** *n pl*, **Pflicht** *f*, **Sachkonten** *n pl*, **Steuergesetz** *n*, **Unternehmen** *n*, **Warenbewegungen** *pl*.

ÜBUNGEN ZUM TEXT

- I. *Übersetzen Sie ins Russische den ersten Absatz des Textes (schriftlich).*
- II. *Ergänzen Sie die folgenden Sätze anhand des Textes (schriftlich).*
 1. Die Hauptaufgabe der bleibt jedoch die chronologische und systematische aller im in einem
 2. Hierdurch liefert die die Grundlage für die des einer Periode.

3. Zusätzlich liefert Sie Daten, welche für von, oder andere betriebliche genutzt werden.
4. Neben der Hauptaufgabe alle zu, gehört in die ebenfalls die des sowie die
5. Eines der wichtigsten Elemente der ist der nach und
6. Diese Abschlüsse bilden die Grundlage für die von, oder
7. Zusätzlich ist der eine der wichtigsten für, etc.

III. Beantworten Sie die Fragen:

1. Was verpflichten die anderen Gesetze der Unternehmer zu führen?
2. Was beinhaltet diese Pflichten?
3. Was bleibt die wichtigste verbindliche Buchführung?
4. Was bietet die Buchhaltung?
5. Wofür werden die von der Buchhaltung bereitgestellten Daten verwendet?
6. Was sind die Aufgaben der Buchhaltung?
7. Welches Element ist für die Buchhaltung wichtig?
8. Was ist der Jahresabschluss?
9. Wie viele Arten von Büchern gibt es in der Unternehmensbuchhaltung?
10. Was ist im Grundbuch eingetragen?

IV. Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche (schriftlich).

1. Бухгалтерский учет на сельскохозяйственных предприятиях характеризуется рядом особенностей, отражающих специфику отрасли. Процесс производства связан с землей и живыми организмами, а также социальным фактором – в сельском хозяйстве возможны разные организационно-правовые формы предприятий.
2. Выделяют следующие основные особенности бухгалтерского учета на сельскохозяйственных предприятиях, связанные с этим проблемы и задачи.
3. Главным средством производства в сельском хозяйстве является земля, поэтому необходим бухгалтерский учет земельных угодий и финансовых вложений в них.
4. При организации и ведении учета земель в сельском хозяйстве земельные угодья отражают в натуральных показателях, в денежном выражении показывают дополнительные вложения и покупные земли.
5. Специфика бухгалтерского учета в агропромышленном секторе обусловлена неодинаковой природой отраслей сельского хозяйства (растениеводство, животноводство, вспомогательное производство и т.д.) и соответственно происходящими в них изменениями (посев, оприходование урожая, прирост живой массы, приплод и пр.).

6. Бухгалтерский учет призван отражать сезонность работ и затрат, которая, в свою очередь, оказывает влияние на бухгалтерский учет (например, в период уборки и основных сельскохозяйственных работ объем учетных работ возрастает, а в период сезонного уменьшения объема работ сокращается).
7. В учете затраты разграничивают по производственным циклам, не совпадающим с календарным годом: затраты прошлых лет под урожай текущего года, затраты текущего года под урожай будущих лет и затраты текущего года под урожай этого же года.
8. Часть продукции собственного производства поступает на внутрихозяйственное потребление : продукция растениеводства – на семена, корм скоту, в переработку; продукция животноводства – на удобрения в растениеводстве, корм скоту. Необходимо четкое отражение движения продукции на всех этапах внутрихозяйственного оборота.
9. В аграрном производстве используется разнообразная сельскохозяйственная техника, что требует достоверного бухгалтерского учета всех мобильных машин и механизмов.

V. *Lesen Sie den Text «Die Buchhaltung» und stellen die Bedeutung der ausgewählten Wörter fest.:*

Die Buchhaltung

Die Buchhaltung, die auch als **Finanzbuchhaltung**, als **Geschäftsbuchhaltung** oder im angelsächsischen Sprachraum als Financial Accounting bezeichnet wird, hat die Aufgabe, den laufenden **Geschäftsverkehr** eines Unternehmens abzubilden. Jedes Unternehmen ist gesetzlich verpflichtet, im Rahmen seiner Buchhaltung alle Geschäftsvorfälle chronologisch, systematisch und lückenlos aufzuzeichnen. **Geschäftsvorfälle** verändern die **Vermögenszusammensetzung** eines Unternehmens: sie können entweder bestandswirksam oder erfolgswirksam sein. Geschäftsvorfälle können sich aus **Geschäftsbeziehungen mit Lieferanten**, Kunden, Kreditinstituten, Arbeitnehmern und dem Staat ergeben, aber auch durch innerbetriebliche Strukturveränderungen veranlasst werden. Die Dokumentation aller Geschäftsvorfälle dient der externen **Rechenschaftslegung** gegenüber **Anteilseignern**, Banken, Staat sowie Öffentlichkeit.

VI. *Erklären Sie die Begriffe:*

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| a) Einkommensteuer <i>f</i> ; | c) Handelsgesetz <i>n</i> ; |
| b) Gewerbesteuer <i>f</i> ; | d) Steuergesetz <i>n</i> |

VII. *Besprechen Sie das Thema «Aufgaben und Elemente der Buchhaltung», betrachten Sie dabei die Probleme der Buchhaltung in Russland und in Deutschland . Sie können dieses Thema in der Form der Präsentation vorbereiten (nach Ihrer Auswahl).*

LEKTION XIV

Text

Das System der doppelten Buchhaltung

Mit Beginn eines Geschäftsjahres ist die Eröffnungsbilanz überholt. Schon der erste und alle folgenden betrieblichen Geschäftsvorgänge verändern die Bilanzwerte. Um die Veränderungen buchmäßig zu erfassen, wird die Bilanz in ihre Glieder (einzelne Sachkonten) zerlegt. Jeder Bilanzposten wird in mehrere Konten aufgelöst. Die Bilanzsumme aus der Eröffnungsbilanz wird dabei einmal auf aktive Bestandskonten und einmal auf passive Bestandskonten verteilt, weil die Summe der Vermögenswerte mit der Kapitalsumme einer Unternehmung (zu jeder Zeit) übereinstimmen muß.

Die Bilanzwerte bilden die Ausgangsbasis für die Anfangsbestände der einzelnen Sachkonten. Die Fortführung der Anfangsbestände erfolgt durch die Verbuchung der Geschäftsvorfälle auf den Sachkonten. Es erfolgt also keine Verbuchung innerhalb der Bilanz mit den Bilanzposten.

Zum Abschluß eines Geschäftsjahres schließt der Kaufmann die Konten ab und stellt ihre Endbestände (zum großen Teil aggregiert) als Bilanzposten in der Schlußbilanz zusammen. Für diese Schlußbilanz sind die Vorschriften der §§ 242 ff HGB ausdrücklich zu beachten.

Die Aktivkonten haben ihre Anfangsbestände auf der linken Seite, der Sollseite, weil diese Bestände in der Eröffnungsbilanz ebenfalls auf der linken Seite stehen.

Die Passivkonten haben ihre Anfangsbestände auf der rechten Seite, der Habenseite, weil diese Bestände in der Eröffnungsbilanz auch auf der rechten Seite stehen.

Aktivkonten und Passivkonten bilden zusammen den Bestandskontenkreis. Jeder Geschäftsvorfall wird mit einem Buchungssatz dokumentiert. Alle Buchungssätze (Geschäftsvorfälle) verändern dabei (mindestens) ein Konto im Soll und (mindestens) ein Konto im Haben. Jeder Geschäftsvorfall wird also doppelt verbucht, deswegen doppelte Buchhaltung. Der verbuchte Sollbetrag eines Buchungssatzes muß immer mit dem verbuchten Habenbetrag übereinstimmen.

WORTSCHATZ

Auflösen Ausgangsbasis *f*, **Bestandskonten** *n pl*, **Bestandskontenkreis** *m*, **betrieblich**, **buchmäßig**, **Buchungssatz**, **Endbestand** *m*, **Eröffnungsbilanz** *f*, **erfassen**, **Geschäftsjahr** *n*, **Geschäftsvorfall** *m*, **Geschäftsvorgang** *m*, **Habe** *f*, **Habenbetrag** *m*, **Konten** *n pl*, **Sachkonten** *n pl*, **Schlußbilanz** *f*, **Soll** *n*, **Sollbetrag**, **verbuchen**, **Vermögenswert** *m*, **verteilen**, **überholen**, **übereinstimmen**, **Unternehmung** *f*, **zerlegen**.

ÜBUNGEN ZUM TEXT

- I. *Übersetzen Sie ins Russische den zweiten Absatz des Textes (schriftlich).*
- II. *Ergänzen Sie die folgenden Sätze anhand des Textes (schriftlich).*

1. Die bilden die für die der einzelnen
2. Die der erfolgt durch die der auf den
3. Es erfolgt also keine innerhalb der mit den
4. Zum..... eines schließt der die ab und stellt ihre (zum großen Teil aggregiert) als in der zusammen.
5. Die haben ihre auf der linken Seite, der, weil diese in der ebenfalls auf der linken Seite stehen.
6. Die haben ihre auf der rechten Seite, der, weil diese in der auch auf der rechten Seite stehen.
7. und bilden zusammen den Bestandskontenkreis.
8. Jeder wird mit einem dokumentiert.
9. Alle (.....) verändern dabei (mindestens) ein Konto im und (mindestens) ein Konto im
10. Jeder wird also doppelt, deswegen doppelte Buchhaltung.
11. Der verbuchte eines muß immer mit dem verbuchten übereinstimmen.
12. Die haben ihre auf der rechten Seite, der, weil diese in der auch auf der rechten Seite stehen.
13. Aktivkonten und Passivkonten zusammen den Bestandskontenkreis. Jeder wird mit einem Buchungssatz
14. Alle Buchungssätze (.....) verändern dabei (mindestens) ein Konto imund (mindestens) ein Konto im

III. Beantworten Sie die Fragen:

1. Mit welchem Jahresbeginn ist der Anfangssaldo veraltet?
2. Welche Geschäftsaktivitäten verändern den Buchwert?
3. Auf wie viele Konten ist jeder Bilanzposten aufgeteilt?
4. Was ist die Grundlage für die Anfangssalden der einzelnen Hauptkonten?
5. Was macht ein Unternehmer am Ende eines Geschäftsjahres?
6. Was bilden Aktivkonten und Passivkonten zusammen?
7. Was ändern alle Geschäftsvorfälle?

IV. Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche (schriftlich).

1. Двойнаязапись – способ ведения бухгалтерского учёта, при котором каждое изменение состояния средств организации отражается, по

крайней мере, на двух бухгалтерских счетах, обеспечивая общий баланс.

2. Двойная запись в бухгалтерском учете – это один из основных элементов формирования достоверной информации по хозяйственным операциям предприятия. Метод двойной записи в бухгалтерском учете означает своевременное и достоверное отражение операций на рабочих счетах по актуальному рабочему плану счетов хозяйствующего субъекта.
3. После правильного внесения всех проводок в журнал формируется оборотно-сальдовая ведомость с равными оборотами по дебету и кредиту счетов.
4. Правило двойной записи хозяйственных операций позволяет соблюсти баланс и выявить ошибки в учете.
5. Метод двойной записи в бухгалтерском учете означает, что все хозяйственные операции отражаются на взаимосвязанных счетах бухгалтерского учета, включенных в рабочий план счетов.
6. Способ или метод двойной записи также часто называют принципом двойной записи в бухгалтерском учете, подчеркивающим основополагающую роль двойной записи в системе бухгалтерского учета.
7. Двойная запись обеспечивает взаимосвязь между счетами. Связь между счетами именуют корреспонденцией счетов, а непосредственно сами счета – корреспондирующими.
8. Сущность метода двойной записи заключается в отражении любой операции в бухгалтерском учете одновременно по дебету и кредиту счетов.
9. При этом в зависимости от типа счета (активный, пассивный или активно-пассивный) по дебету или кредиту счета может отражаться увеличение или уменьшение того или иного объекта учета.
10. Возможность увидеть сразу пути поступления и оттока денежных средств дает много преимуществ специалистам, стремящимся улучшить экономическое состояние компании.

V. *Lesen Sie den Text «Doppelte Eingabe als Element der Rechnungslegungsmethode» und erzählen in Kürze:*

1. Über doppelte Datensätze als Element der Rechnungslegungsmethode;
2. Über das Prinzip der doppelten Aufzeichnung von wirtschaftlichen Operationen.

Doppelte Eingabe als Element der Rechnungslegungsmethode

Diese methodische Technik gibt den durchgeführten Verfahren systematische, konsistente und organisierte Verfahren. Es enthält detaillierte Informationen zu den Vermögenswerten und Verbindlichkeiten des Unternehmens, mit denen Sie:

- den wirtschaftlichen Zustand der ergriffenen Maßnahmen analysieren;
- ihre Legalität kontrollieren.

Mit dem Prinzip der doppelten Erfassung von Geschäftsvorfällen können Sie die Maßnahmen beschreiben, die sich auf die Bilanz auswirken. Die Besonderheit ist, dass eine Abweichung in einem Teil den endgültigen Betrag nicht verzerren kann. Und bei gleichzeitiger Änderung der Werte nimmt die Menge proportional zu oder ab. Infolgedessen entspricht der Debitumsatz dem Kreditumsatz. Folglich ist die doppelte Eingabe eine Möglichkeit, Geschäftsprozesse aufzuzeichnen, mit deren Hilfe Aufzeichnungen genau geführt und wahrheitsgemäße Berichte erstellt werden können.

VI. *Erklären Sie die Begriffe:*

- | | |
|------------------------|---------------|
| a) Buchungssatz m ; | c) Habe f ; |
| b) Geschäftsjahr n ; | d) Soll n |

VII. *Besprechen Sie das Thema «Das System der doppelten Buchhaltung», betrachten Sie dabei die Probleme des System der doppelten Buchhaltung in Russland. Sie können dieses Thema in der Form der Präsentation vorbereiten (nach Ihrer Auswahl).*

LEKTION XV

Text

Systeme der Buchführung

In der einfachen Buchführung werden nur Zu- und Abgänge in zeitlicher Reihenfolge verbucht. In der einfachen Buchführung wird der Erfolg durch Gegenüberstellung des Vermögens am Anfang und am Schluß einer Rechnungsperiode korrigiert, um Einlagen und Entnahmen zu ermitteln; sie gibt aber keinen Aufschluß darüber, wie es über Aufwendungen und Erträge zum Erfolg kommt. In der doppelten Buchführung wird der Erfolg auf doppelte Weise ermittelt: durch die Bilanz und durch die Erfolgsrechnung.

Dadurch ist stets die Kontrolle für die Richtigkeit des ausgewiesenen Gewinnes gegeben. Nach den Grundsätzen der doppelten Buchführung muß jeder Vorgang, der eine Veränderung eines in der Bilanz enthaltenen Postens zur Folge hat, auch einen zweiten Posten ändern, da sonst die Bilanzgleichheit gestört würde. Jeder buchungsfähige Geschäftsvorfall hat also zwei wertgleiche Buchungen zur Folge, eine Soll- und eine Habenbuchung. Während sich bei den Aktivkonten die Vermögenszunahmen auf der Sollseite und die Vermögensabnahmen auf der Habenseite auswirken, zeigen sich bei den Passiv- oder Schuldkonten und dem Eigenkapitalkonto die Zunahmen im Haben und die Abnahmen im Soll.

Bücher der doppelten Buchführung: das Inventar- und Bilanzbuch, das die alljährlichen Vermögensaufstellungen und Bilanzen aufnimmt, das Tagebuch (Journal), in dem die Geschäftsvorfälle in zeitlicher (chronologischer) Reihenfolge verbucht werden und das Hauptbuch, in welchem alle Buchungen, sachlich und systematisch geordnet, auf den einzelnen Konten zusammengefaßt werden.

Außerhalb dieses Systems werden noch Nebenbücher geführt: das Kontokorrentbuch (Geschäftsfreudbuch), das den Verlauf jeder Forderung und jeder Verbindlichkeit verfolgt, das Lager- oder Warenbuch für die Zu- und Abgänge der Waren und des Materials, das Besitz- und das Schuldwechselbuch, das Anlagebuch, Porto-, Nachnahmen-, Lohnbuch u.a. In ihnen sind alle Vorfälle im einzelnen zu verzeichnen und zur Kontrolle mit dem Hauptbuch abzustimmen.

WORTSCHATZ

Abgang *m*, **abstimmen**, **Anlagebuch** *n*, **Aufschluß** *m*, **Besitz** *m*, **Bilanzgleichheit** *f*, **Einlage** *f*, **Entnahme** *f*, **Erfolgsrechnung** *f*, **ermitteln**, **Gegenüberstellung** *f*, **Geschäftsfreudbuch** *n*, **Habenbuchung** *f*, **Hauptbuch** *n*, **Kontokorrentbuch** *n*, **Lohnbuch** *n*, **Nachnahmenbuch** *n*, **Portobuch** *n*, **Schuldwechselbuch** *n*, **Sollbuchung** *f*, **verbuchen**, **Vermögen** *n*, **Vermögensaufstellung** *f*, **verzeichnen**, **Ware** *f*.

ÜBUNGEN ZUM TEXT

- I. *Übersetzen Sie ins Russische den ersten Absatz des Textes (schriftlich).*
- II. *Ergänzen Sie die folgenden Sätze anhand des Textes (schriftlich).*
 1. In der wird der Erfolg auf doppelte Weise ermittelt: durch die und durch die
 2. Dadurch stets die Kontrolle für die Richtigkeit des Gewinnes
 3. Nach den der doppelten muß jeder Vorgang, der eine Veränderung eines in der enthaltenen Postens zur Folge hat, auch einen zweiten Posten, da sonst die Bilanzgleichheit würde.
 4. Jeder buchungsfähige hat also zwei wertgleiche zur Folge, eine- und eine
 5. Während sich bei den die auf der Sollseite und die auf der Habenseite auswirken, zeigen sich bei den Passiv- oder Schuldkonten und dem die Zunahmen im Haben und die im Soll.
 6. Bücher der doppelten Buchführung: das- und, das die alljährlichen und Bilanzen aufnimmt, das (Journal), in dem die in zeitlicher (chronologischer) Reihenfolge verbucht werden und das, in welchem alle, sachlich und systematisch, auf den einzelnen Konten zusammengefaßt
 7. Außerhalb dieses Systems werden noch geführt: das (.....), das den Verlauf jeder Forderung und jeder Verbindlichkeit verfolgt, das Lager- oder für die- und der und des, das Besitz- und das, das,-,-, u.a.
 8. In ihnen sind alle im einzelnen zu verzeichnen und zur Kontrolle mit dem abzustimmen.

III. Beantworten Sie die Fragen:

1. Was wird in einer einfachen Buchhaltung in chronologischer Reihenfolge gemacht?
2. Wie wird der Erfolg in der einfachen Buchhaltung korrigiert?
3. Was führt jede Operation nach den Prinzipien der doppelten Buchhaltung?
4. Was ist im Inventar- und Bilanzbuch erfasst?
5. Wofür ist ein Hauptbuch?
6. Welche anderen Hauptbücher gibt es?
7. Was wird im Girokonto erfasst?

IV. Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche (schriftlich).

1. Бухгáлтерский учёт – упорядоченная система сбора, регистрации и обобщения информации в денежном выражении о состоянии имущества, обязательствах и капиталеорганизации и их изменениях путём сплошного, непрерывного и документального отражения всех хозяйственных операций.
2. Бухгалтерский учёт тесно связан с налоговым и управленческим учётом.
3. Внутренние пользователи бухгалтерской отчётности – руководители, учредители, участники и собственники имущества организации.
4. Внешние пользователи бухгалтерской отчётности -инвесторы, кредиторы, государство.
5. Специалист, осуществляющий бухгалтерский учёт называется *бухгалтером*.
6. Объектами бухгалтерского учёта являются имущество организаций, их обязательства и хозяйственные операции, осуществляемые организациями в процессе их деятельности.
7. Бухгалтерский учёт в соответствии с законом о бухгалтерском учёте может вестись, бухгалтерией, входящей в состав предприятия; главным бухгалтером, принятым на предприятие по трудовому договору и т.д.
8. Метод бухгалтерского учёта – совокупность всех приёмов и способов, с помощью которых в бухгалтерском учёте отражаются движение и состояние хозяйственных средств и их источников.
9. Принципы бухгалтерского учёта – основные, исходные, базовые положения бухгалтерского учёта как науки, которые предопределяют все последующие, вытекающие из них утверждения.
10. Данные бухгалтерского учёта представляют единую систему, отвечающую задачам управления имуществом, обязательствам и хозяйственным операциям, осуществляемым организацией в процессе её функционирования.

V. Lesen Sie den Text «Ziele und Aufgabenbereiche der Finanzbuchführung» und erzählen in Kürze:

1. Über die Ziele und Aufgabenbereiche der Finanzbuchführung.

Ziele und Aufgabenbereiche der Finanzbuchführung

- jederzeit Überblick über die Vermögenslage und den Schuldenstand des Unternehmens. Mindestens einmal im Jahr sind Vermögenslage und Schuldenstand in der Bilanz zu dokumentieren und mit einem Inventar nachzuweisen.
- Feststellung und systematisch geordnete Aufzeichnung aller Vorgänge, die Vermögenswerte und Schulden verändern.
- Erfolgsermittlung durch Gegenüberstellung von Ertrag und Aufwand. Diese erfolgt mindestens einmal im Jahr in der Gewinn- und Verlustrechnung.
- Bereitstellung der gesetzlich vorgeschriebenen Angaben, auf deren Grundlagen die Finanzbehörden die Besteuerung des Unternehmens vornehmen, sowie weiterer Informationen für Behörden, Gerichte, Banken oder andere externe Adressaten in der vorgeschriebenen Form.

VI. *Erklären Sie die Begriffe:*

a) Bilanz *f*;

c) Geschäftsfreudebuch *n*;

b) Finanzbuchführung *f*;

d) Schuldwechselbuch *n*

VII. *Besprechen Sie das Thema «Systeme der Buchführung», betrachten Sie dabei die Probleme im Bereich des Buchhaltungssystems in Russland . Sie können dieses Thema in der Form der Präsentation vorbereiten (nach Ihrer Auswahl).*

LEKTION XVI

Text

Funktionen und Arten des Geldes

Das Geld dient vor allem als allgemein anerkanntes Tauschmittel. Es beseitigt die Nachteile des Naturtausches. Alle in der Wirtschaft beteiligten Subjekte müssen bereit sein. Güter und Dienstleistungen gegen Geld zu tauschen. Dadurch wird Austausch erleichtert.

Das Geld ist weiter ein Wertmaßstab. Die Werte aller Güter und Dienstleistungen werden in Geld ausgedrückt. In dieser Form koennen sie miteinander verglichen werden. Auf diese Weise kann man z.B. den Stundenlohn eines Arbeiters, den Wert eines Hauses und das Stipendium eines Studenten leicht vergleichen. Geld als Wertmasstab ist die Voraussetzung für die Buchführung , die Statistik und fuer die volkswirtschaftliche Gesamtrechnung.

Ferner ist das Geld ein Wertaufwahrungsmittel. Die zeitweilig nicht benoetigte Einkommenseile koennen sich in Form von Geld fuer spaetere Zeiten aufbewahrt werden, um künftig dafür Güter zu kaufen oder Kapital zu bilden.

Schliesslich muss das Geld auch ein gesetzliches Zahlungsmittel sein und vor Fälschungen geschützt werden.

Es gibt folgende Geldarten: Muenzgold, Papiergeld und Buchgeld (oder Girogeld). Das Muenzgold gliedert sich in Kurantmuenzen und Scheidemuenzen. Der Metallwert der Kurantmünzen entspricht den Nennwert. Die heute gebräuchlichen Münzen werden als Scheidemünzen bezeichnet. Ihr Wert wird nicht vom Metall bestimmt, aus dem sie gemacht sind, sondern vom Münzgesetz.

Mit zunehmender Wirtschaftsentwicklung und verstärkter Handeltätigkeit können die Münzen schon wegen ihres Gewichtes nicht mehr allein die Funktionen des Geldes erfüllen.

Papiergeld hat gegenüber dem Münzgeld die Vorteile, dass es leichter ist und einen höheren Wert hat. Banknoten besitzen aber keinen Warencharakter und erhalten ihren Wert aus ihrer Funktion als Tauschmittel.

Neben Münzen und Banknoten gibt es als dritte Geldart noch das stofflose Buch- oder Girogeld. Dieses Geld wird auf den Banknoten gehalten. Girogeld wird vor allem bargeldlos verwendet. Man verwendet dieses Geld in Form von Schecks, Überweisungen, Kreditkarten. Ohne den bargeldlosen Zahlungsverkehr ist eine moderne Wirtschaft nicht mehr denkbar.

WORTSCHATZ

aufbewahren, **ausdrücken**, **Austausch** *m*, **bargeldlos**, **Buchführung** *f*, **Buchgeld** *n*, **Gesamtrechnung** *f*, **Girogeld** *n*, **Handeltätigkeit** *f*, **Kurantmünze** *f*, **Münze** *f*, **Nennwert** *m*, **Scheidemünze** *f*, **schützen vor**, **Stundenlohn** *m*, **tauschen**, **Überweisung** *f*, **vergleichen**, **Wertaufwahrungsmittel** *n*, **zeitweilig**.

ÜBUNGEN ZUM TEXT

I. *Übersetzen Sie ins Russische den ersten Absatz des Textes (schriftlich).*

II. *Ergänzen Sie die folgenden Sätze anhand des Textes (schriftlich).*

1. Das dient vor allem als allgemein anerkanntes
2. Es beseitigt die des
3. Alle in dert beteiligten müssen bereit sein.
4. und gegen Geld zu
5. Dadurch..... Austausch
6. Das Geld ist weiter ein
7. Die aller Güter und Dienstleistungen in
8. In dieser Formsie miteinander werden.
9. Auf diese Weise kann man z.B. den eines, deneines und das eines Studenten leicht
10. als ist die für die, die und für die volkswirtschaftliche
11. Ferner ist dasein
12. Die zeitweilig nicht benötigte Einkommenseile können sich in Form vonfür spätere Zeiten werden, um künftig dafür zu oder zu
13. Schliesslich muss das Geld auch ein sein und vor Fälschungen geschützt werden.

III. *Beantworten Sie die Fragen:*

1. Welche Funktionen hat das Geld?
2. Welche Geldarten gibt es?
3. Wie gliedert sich das Münzgeld?

IV. *Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche (schriftlich).*

1. Деньги – специфический товар, который является универсальным эквивалентом стоимости других товаров или услуг.
2. Дёньги – всеобщий эквивалент, служащий мерой стоимости любых товаров и услуг, способный непосредственно на них обмениваться.
3. По своей форме деньги могут быть особым товаром, ценной бумагой, знаком стоимости, различными благами или ценностями, записями по счетам.
4. При помощи денег выражают стоимость различных товаров, поскольку деньги легко обмениваются на любой из них.
5. Такая денежная оценка делает разнородные товары легко сопоставимыми при обмене.
6. Обычно деньгами становится товар с высокой ликвидностью.
7. Помимо меры стоимости для других товаров, деньги являются средством обращения, то есть тем товаром, который является посредником в процессе обмена.
8. Кроме того, функцию денег могут выполнять различные вещи, иные вещные права, обязательства и вещно-обязательственные комплексы.
9. В отличие от товаров, которые после обмена уходят из обращения, деньги в качестве средства обращения всегда находятся в нём, непрерывно обслуживая акты обмена товарами.
10. В современных условиях в роли денег выступают не столько конкретные товары (например, золото или иные драгоценные металлы, из которых делаются инвестиционные монеты), сколько обязательства государства или центрального банка в форме банкнот.
11. Самостоятельной стоимости такие деньги не имеют и являются эквивалентом лишь номинально.

V. *Lesen Sie den Text «Funktionen des Geldes» und erzählen in Kürze:*

1. Über Zahlungsmittelfunktion des Geldes;
2. Über Wertaufbewahrungsfunktion des Geldes;
3. Über Wertmess- und Recheneinheitfunktion des Geldes;

Funktionen des Geldes

Grundsätzlich gesagt unterscheidet man aus volkswirtschaftlichen Gesichtspunkten zwischen diesen drei unterschiedlichen Hauptfunktionen des Geldes. Alle Funktionen bieten dabei verschiedene Vorteile, die ein Tauschhandel aus damaliger Form nicht geboten hat.

Zahlungsmittelfunktion Die Funktion des Geldes als Zahlungsmittel ist, dass Geld hier gegen Dienstleistungen oder Güter getauscht wird. Es findet streng genommen also immer noch ein Tauschhandel in modernisierter Form statt. Verdient ein

Wertaufbewahrungsfunktion: Eine weitere Funktion des Geldes ist die Wertaufbewahrungsfunktion. In diesem Fall wird das Geld nicht etwa als Tauschmittel eingesetzt, also nicht ausgegeben. Stattdessen ruht es, wird also

angelegt. Es ist also nicht notwendig zwangsweise sein Geld auszugeben. Man kann es auch ruhen lassen und entsprechend Zinsen einnehmen.

Wertmess- und Recheneinheit: Eine weitere logische Funktion des Geldes ist die Wertmess- und Recheneinheit. Geld kann man schließlich nicht nur ausgeben oder anlegen, sondern man kann es auch als Wertmaßstab nehmen. Außerdem stellt das Geld auch eine Recheneinheit da. In der Volkswirtschaft wird schließlich oft auch mit Geldeinheiten (GE) gerechnet.

Jeder braucht es, jeder will es: Geld ist aus dem heutigen Alltag keinesfalls mehr wegzudenken. Während es früher noch den aufwendigen und komplizierten Tauschhandel gab, profitieren wir heute von den Vorteilen des Geldes in Münz- und Papierform. Doch wo liegen überhaupt die primären Funktionen des Geldes aus volkswirtschaftlicher Sicht?

VI. Erklären Sie die Begriffe:

- | | |
|----------------------|------------------------------|
| a) Buchgeld n ; | c) Nennwert m ; |
| b) Kurantmünze f ; | d) Wertaufwahrungsmittel n |

VII. Besprechen Sie das Thema «Funktionen und Arten des Geldes», Sie können dieses Thema in Kleingruppen sprechen.

LEKTION XVII

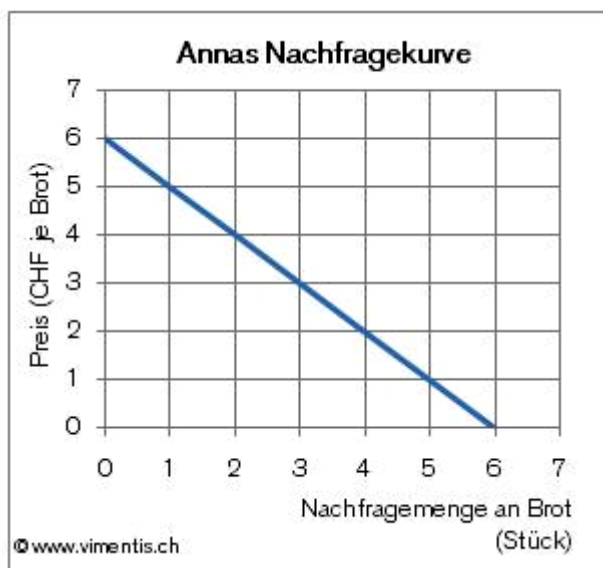
Text

Nachfragekurve

Die Nachfragekurve zeigt, wie viel von einem Gut zu welchem Preis nachgefragt (konsumiert) wird.

Die Nachfragekurve kann sowohl für einen einzelnen Nachfrager / Konsumenten als auch für alle Konsumenten eines Gutes dargestellt werden. In den meisten Fällen gilt: Je günstiger ein Gut, desto mehr wird vom Gut nachgefragt bzw. gekauft. Je teurer das Produkt ist, desto weniger wird im Normalfall gekauft.

Eine Ausnahme stellen so genannte Giffen-Güter dar, bei denen die



Nachfrage steigt, wenn das Gut teurer wird und umgekehrt. Dieses Phänomen kann vor allem bei Luxus- bzw. Prestigegütern beobachtet werden.

Formal gesehen entspricht die Nachfragekurve dem Grenznutzen bzw. der Zahlungsbereitschaft des Nachfragers im entsprechenden Punkt.

D.h. sie zeigt für jede Menge an wieviel der Nachfrager maximal zu bezahlen bereit ist, um eine weitere Einheit des Gutes zu bekommen.

Beispiel:

Die obenstehende Grafik zeigt Annas Brotnachfrage. Bei einem Preis von 6 Fr. pro Stück ist für Anna das Brot zu teuer, sie kauft überhaupt kein Brot und kauft lieber andere Produkte mit ihrem Geld. Je tiefer der Stückpreis liegt, umso mehr Brote kauft Anna.

Wie die Kurve zeigt ist Anna z.B. bereit bei einem Preis von 2 Franken 4 Brotezukaufen. Wie man an der Kurve erkennen kann, wird Anna aber nie mehr als 6 Brote kaufen, auch wenn sie diese geschenkt bekäme. Diese Menge wird Sättigungsmenge genannt. Anna kann ganz einfach nicht mehr Brote brauchen.

WORTSCHATZ

Ausnahme *f*, **beobachten**, **bezahlen**, **darstellen**, **entsprechen**, **Grenznutzen**, **Gut** *n*, **Konsument** *m*, **Kurve** *f*, **Menge** *f*, **nachfragen**, **Nachfragekurve** *f*, **Nachfrager** *m*, **Normalfall** *m*, **Sättigungsmenge** *f*, **steigen**, **umgkehren**, **Waren** *pl*, **Zahlungsbereitschaft** *f*.

ÜBUNGEN ZUM TEXT

- I. *Übersetzen Sie ins Russische den ersten Absatz des Textes (schriftlich).*
- II. *Ergänzen Sie die folgenden Sätze anhand des Textes (schriftlich).*
 1. Die zeigt, wie viel von einem zu welchem..... nachgefragt (.....) wird.
 2. Die Nachfragekurve..... sowohl für einen einzelnen Nachfrager / als auch für alle eines Gutes werden.
 3. In den meisten Fällen gilt: Je ein desto wird vom nachgefragt bzw.
 4. Je dasist, desto wird im gekauft.
 5. Eine stellen so genannte-..... dar, bei denen diesteigt, wenn das teurer wird und umgekehrt.
 6. Dieses Phänomen kann vor allem bei- bzw. beobachtet werden.
 7. Formal gesehen die dem bzw. der des im entsprechenden Punkt.
 8. D.h. sie zeigt für jede an wieviel der maximal zu bereit ist, um eine weitere des zu bekommen.
- III. *Beantworten Sie die Fragen:*
 1. Was zeigt die Nachfragekurve?
 2. Wofür könnte es eine Nachfragekurve geben?
 3. Welche Waren werden mehr gefragt und gekauft?
 4. Welche Waren kaufen die Leute weniger?
 5. Wie ist die Nachfragekurve aus formaler Sicht?
 6. Was macht ein Käufer, um einen anderen Artikel zu erhalten?

IV. *Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche (schriftlich).*

1. Кривая спроса – это график, иллюстрирующий связь между ценой определенного товара или услуги и количеством товара, которое может и хочет купить потребитель по данной цене.
2. Функция спроса – функция, определяющая спрос в зависимости от влияющих на него различных факторов.
3. Кривая спроса может смещаться вправо и вверх, если неценовые факторы ведут к увеличению спроса, или влево и вниз, если неценовые факторы ведут к сокращению спроса.
4. Кривые спроса используются для оценки поведения агентов конкурентных рынков и очень часто рассматриваются комплексно с кривыми предложения для оценки сбалансированной или равновесной цены и равновесного количества на рынке.
5. На монополистическом рынке, кривая спроса представлена только кривой спроса на продукцию монополиста и не требует создания результирующей функции.
6. Спрос – отношение между ценой блага и его количеством, которое покупатели хотят и в состоянии купить.
7. В экономическом смысле в основе спроса лежит не просто потребность или нужда в том или ином благе, а готовность и способность платить за него.
8. Общий спрос покупателей на благо находит свое отражение на кривой спроса.
9. Спрос проявляется в объеме спроса, означающем то количество блага, которое было бы куплено по некоторой цене при неизменности прочих факторов, влияющих на спрос.
10. Зависимость между ценой блага и объемом спроса называется шкалой спроса, или кривой спроса.

V. *Lesen Sie den Text «Nachfragefunktion» und erzählen in Kürze und stellen die Bedeutung der ausgewählten Wörter fest:*

Nachfragefunktion

Als **Nachfragefunktion** bezeichnet man in den **Wirtschaftswissenschaften** eine mathematische Funktion, die für einen gegebenen **Preis** eines **Gutes** die Menge angibt, welche zu diesem Preis nachgefragt wird. Graphisch dargestellt wird sie üblicherweise mit vertauschten **Koordinatenachsen**: Auf der vertikalen Achse wird der Preis, auf der horizontalen die Menge abgetragen. Es wird unterschieden zwischen *individuellen* und *aggregierten* Nachfragefunktionen. Erstere erfassen das **Nachfrageverhalten** einer Person, letztere erfassen das Nachfrageverhalten aller **Marktteilnehmer**.

Häufig wird die Nachfragefunktion im Zusammenspiel mit der Angebotsfunktion dazu verwendet, um das **Marktgleichgewicht** – das heißt jene **Preis-Mengen-Kombination**, bei der die Nachfrage nach dem Gut der zu diesem Preis angebotenen Menge entspricht – zu ermitteln.

VI. Erklären Sie die Begriffe:

- a) Konsument m ;
- b) Marktgleichgewicht f ;
- c) Nachfragekurve f ;
- d) Preis-Mengen-Kombination f

VII. Besprechen Sie das Thema «Nachfragekurve», beschreiben die Situation auf dem Ölmarkt in Russland und Deutschland. Sie können dieses Thema in der Form der Präsentation vorbereiten (nach Ihrer Auswahl).

LEKTION XVIII

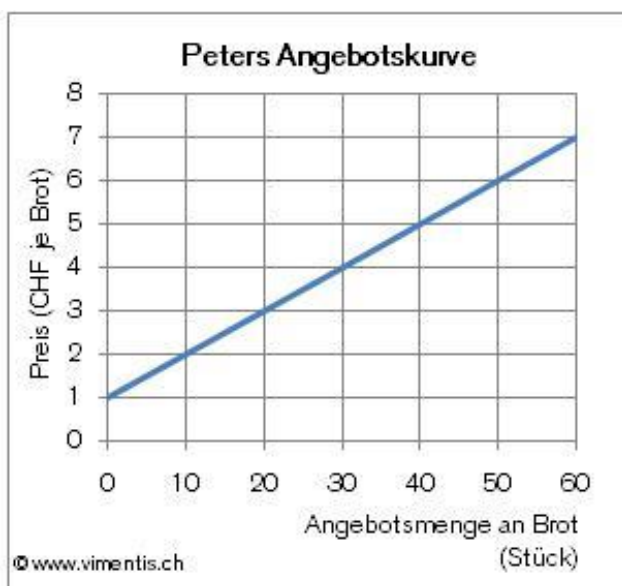
Text

Angebotskurve

Die Angebotskurve zeigt, wie viel von einem Gut (Produkt, Dienstleistung, Arbeit, Kapital) bei einem bestimmten Preis angeboten (bzw. produziert) wird. Dargestellt werden kann die Angebotskurve sowohl für einen einzelnen Anbieter (Produzent) als auch für sämtliche Anbieter eines Gutes im Markt zusammen. Bei vollkommener Konkurrenz entspricht die Angebotskurve exakt den Grenzkosten des jeweiligen Anbieters bzw. aller Anbieter zusammen. D.h. der Anbieter ist bei jeder beliebigen Menge bereit so viel anzubieten bis das Anbieten eines zusätzlichen Stücks gleich dem Preis ist (also bis die Grenzkosten dem Marktpreis entspricht). Wobei die Kosten wie immer in der Ökonomie als Opportunitätskosten verstanden werden.

Da die Grenzkosten im Normalfall steigend verlaufen, steigt auch die Angebotskurve mit zunehmender Menge an. Je höher der Preis ist umso höher wird also auch die angebotene (produzierte) Menge sein.

Zum Beispiel:



Peter hat eine kleine Backstube mit einem kleinen Backofen in dem er verschiedene Produkte wie Brote, Kuchen, Gipfel etc. backen kann. Gemäss der in der Grafik dargestellten Angebotskurve, wird Peter keine Brote backen, wenn er dafür 0 oder nur 1 Franken bekommen. Dann backt er lieber andere Produkte oder arbeitet gar nicht und genießt die Freizeit.

Für 2 Franken ist Peter bereit 10 Brote zu backen. Mehr aber nicht, denn es ist für ihn lukrativer seinen kleinen Ofen auch noch dafür zu nutzen andere Gebäcke herzustellen. Mit steigendem

Marktpreis für das Brot wird Peter immer mehr Brot backen und dafür zum Beispiel weniger Kuchen oder Gipfel. Denn am Brot verdient er inzwischen mehr. So bäckt er bei 3 Franken 20 Brote oder bei 4 Franken 30 Brote.

1. Кривая предложения – кривая, показывающая количество товара или услуги, которые продавцы предлагают к продаже на рынке по разным ценам в течение определенного периода времени.
2. Согласно К.Р. Макконнеллу и С.Л. Брю Кривая предложения – кривая, показывающая количество товара или услуги, которые продавцы предлагают к продаже на рынке по разным ценам в течение определенного периода времени.
3. Можно рассматривать как индивидуальное предложение (предложение конкретного продавца), так и общую величину предложения (предложение всех продавцов, присутствующих на рынке). В экономике изучается, в основном, общая величина предложения на какой-либо товар.
4. Детерминанты предложения смещают кривую предложения, увеличение предложения смещают вправо, уменьшение предложения смещают кривую влево.
5. Изменение величины предложения означает передвижение с одной точки на другую точку на кривой предложения.
6. Фактором изменения величины предложения, перемещения по кривой предложения является изменение цены на рассматриваемый продукт.
7. Основными факторами предложения являются цена блага и неценовые факторы.
8. Цена предложения – это минимальная цена, по которой продавец согласен продать определенное количество данного блага.
9. Связь между ценой блага и объемом его предложения находит отражение в законе предложения.
10. Закон предложения выражает прямую зависимость между ценой и величиной предложения блага в течение определенного периода.
11. Закон предложения имеет две формы выражения:
 - а) шкала предложения; б) кривая предложения.
12. Шкала предложения – это табличное выражение связи между рыночной ценой блага и тем количеством, которое по этой цене будут предлагать продавцы.
13. Кривая предложения – это графическое выражение связи между рыночной ценой блага и тем количеством, которое по этой цене будут предлагать продавцы.

V. *Lesen Sie den Text « Gesetz des Angebots» und stellen die Bedeutung der ausgewählten Wörter fest.*

Gesetz des Angebots

Das Gesetz des Angebots besagt, dass die **angebotene Menge** abhängig vom Preis des Gutes ist. Betrachte das ganze am Beispiel des Fischmarkts. Umso höher der Preis von Fisch ist, desto höher ist die angebotene Menge auf dem Markt. **Ursache** für den positiven **Zusammenhang** ist das Ziel der **Gewinnmaximierung** von Fischhändlern. Höhere Preise sind eine Motivation mehr Fische anzubieten,

weil der Ertrag dadurch steigt. Als **Konsequenz** steigt dann auch die aggregierte angebotene Menge.

Das Gesetz setzt allerdings voraus, dass ansonsten alle externen Faktoren gleich bleiben. Im Fahrwasser der Angebotsfunktion triffst du oft auf den Begriff der **Preiselastizität des Angebots**. Der **Wert** gibt an, wie die angebotene Menge sich verändert, wenn der Preis um ein Prozent steigt oder fällt.

VI. *Erklären Sie die Begriffe:*

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| a) Angebotskurve f ; | c) Konsum m ; |
| b) Dienstleistung f ; | d) Preiselastizität f |

VII. *Besprechen Sie in Kleingruppen oder in der ganzen Gruppe zwei Themen:*

1. “Wie wird sich das Weizenangebot mit steigenden Preisen für Mineraldünger verändern?”
2. “Wie wird sich das Fleischangebot ändern, wenn der Preis für Häute steigt?”

LEKTION XIX

Text

Management

Eine einheitliche Definition des Begriffes „Management“ existiert nicht. Gegenüber den im deutschsprachigen Raum sehr häufig verwendeten Begriffen wie „Unternehmensführung“ oder „Unternehmensleitung“ ist jedoch der aus dem anglo-amerikanischen Sprachgebrauch stammende Begriff „Management“ umfassender. Der Begriff „Management“, den man als die Leitung von Organisationen ansieht, wird aber in einem zweifachen Sinn verwendet:

- Management als Institution
- Management als Funktion.

Management als Institution ist der Personenkreis, der sich mit der Leitung einer Institution befasst, und zwar vom Präsidenten (Generaldirektor) bis zum Meister. Anders gesagt: Als Manager bezeichnet man nur die obersten und oberen Führungskräfte der Unternehmen. Innerhalb dieser Personengruppe unterscheidet man:

- Top-Management (obere Leitungsebene),
- Middle Management (mittlere Leitungsebene),
- Lower Management (untere Leitungsebene).

Management als Funktion ist die Gesamtheit aller Aufgaben, die der Manager als Führungskraft bzw. als Vorgesetzter ausübt. Management ist damit wesentlich mehr als Verwaltung. Nach modernen Auffassungen kann die Leitung des täglichen Betriebs- und Geschäftsablaufes dem mittleren Management überlassen werden. Man soll zwischen dem oberen und mittleren Management die Arbeit teilen, dann werden die obersten Führungskräfte etwas entlastet, was zur erheblichen Erhöhung der Produktivität führen kann. Die Management-Funktion kann von den Vorgesetzten an jeweils ihnen unterstellte Verantwortliche

übertragen werden. Die Aufgaben des Managements werden dabei in zwei Schwerpunkten gesehen:

- Leitung, d. h. sach-rationale Aufgaben wie Setzen von Zielen, Planen, Kontrollieren;
- Führung, d. h. sozio-emotionale Aufgaben wie Delegieren, Motivieren u. a.

Zusammenfassend kann man sagen: Management ist der Personenkreis, der mit Leitungs- und Führungsaufgaben des Unternehmens befasst ist. Management bezeichnet gleichzeitig die Funktionen eines Vorgesetzten, die sich in Leitungs- und Führungsfunktionen unterscheiden lassen. Weitere wichtige Gebiete des modernen Managements sind die Pflege der Beziehungen zwischen Betrieben und wichtigen Organisationen und der Beziehungen des Unternehmens zu seiner Umwelt.

Unabhängig davon, ob die sachorientierte oder mitarbeiterorientierte Perspektive dominiert, lassen sich einige charakteristische Grundzüge bestimmen, die den Inhalt und die Bedeutung von Management erklären. Sie sind für das Managementkonzept ausschlaggebend.

- Management will Menschen durch
- Systeme und Prozesse,
- Analyse und Problemlösung,
- Entscheidungsfindung und Entscheidungsdurchsetzung,
- Kommunikation und Interaktion

so führen und so motivieren, dass dadurch zielbestimmtes, planvolles, organisiertes und kontrolliertes Handeln im Unternehmen erreicht wird.

WORTSCHATZ

ansehen, **Auffassungen** *f pl*, **Begriff** *m*, **Beziehung** *f*, **Entscheidungsdurchsetzung** *f*, **Entscheidungsfindung** *f*, **existieren**, **Führungsfunktionen** *f pl*, **Führungskraft** *f*, **Geschäftsablauf** *m*, **Handel** *m*, **Leitungsebene** *f*, **Leitung** *f*, **Management** *n*, **Problemlösung** *f*, **Sinn** *m*, **stammen**, **umfassen**, **Unternehmen** *n*, **Unternehmungsführung** *f*, **Unternehmensleitung** *f*, **Verwaltung** *f*, **verwenden**.

ÜBUNGEN ZUM TEXT

- I. *Übersetzen Sie ins Russische den ersten Absatz des Textes (schriftlich).*
- II. *Ergänzen Sie die folgenden Sätze anhand des Textes (schriftlich).*
 1. Eine einheitliche Definition des Begriffes „.....“ nicht.
 2. Gegenüber den im Raum sehr häufig Begriffen wie „.....“ oder „.....“ ist jedoch der aus dem anglo-amerikanischen stammende Begriff „.....t“ umfassender.
 3. ist der, der sich mit der Leitung einer befasst, und zwar vom (.....) bis zum

4. Als bezeichnet man nur die undFührungskräfte der
5. als Funktion ist die aller Aufgaben, die der als bzw. als ausübt.
6. ist damit wesentlich mehr als
7. Nach modernen kann die Leitung des täglichen- und dem mittleren überlassen werden.
8. Man soll zwischen dem und t die Arbeit teilen, dann werden die obersten etwas entlastet, was zur erheblichen der führen kann.
9. Die – kann von den an jeweils ihnen unterstellteübertragen werden.

III. *Beantworten Sie die Fragen:*

1. Wie wird der Begriff „Management“ gebraucht?
2. Was bedeutet „Management“ als Institution?
3. Was bedeutet „Management“ als Funktion?
4. Wie werden die Aufgaben des Managements gesehen?
5. Was kann man zusammenfassend sagen
6. Was ist für das Managementkonzept ausschlaggebend?

IV. *Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche (schriftlich).*

1. Мэнеджмент или управление производством – разработка и создание (организация), максимально эффективное использование (управление) и контроль социально-экономических систем.
2. По институциональным сферам менеджмент ориентирован на: предпринимательство, государственные социально-экономические системы, некоммерческие организации и т. д.
3. Менеджмент – академическая дисциплина, социальная наука, предметом которой является изучение социальной организации.
4. По институциональным сферам менеджмент ориентирован на: предпринимательство, государственные социально-экономические системы, некоммерческие организации и т. д.
5. Менеджмент – академическая дисциплина, социальная наука, предметом которой является изучение социальной организации.
6. Менеджмент – это совокупность современных технологий, принципов, методов, средств и форм управления, направленных на повышение эффективности работы различных предприятий.
7. Менеджмент представляется в качестве процесса, окончанием или же его результативной точкой является конкретный результат в виде полученной продукции и достигнутых результатов.
8. Менеджмент является системой, состоящей из отдельных частей, элементов, структура которых направлена на обработку входящих в неё ресурсов и их трансформацию в конечный результат.

9. Функции менеджмента – конкретный вид управленческой деятельности, осуществляющийся различными приёмами, способами, организацией работы и контролем деятельности.
10. Субъект менеджмента – это человек или группа людей, создающих управленческие воздействия в рамках организации и в целях реализации её целей и задач.
11. Объект менеджмента – это все то, на что ориентированы управленческие воздействия субъекта менеджмента.
12. Объектами менеджмента могут выступать персонал организации, её конкуренты, финансы организации, производство, сбыт, поставщики ресурсов, информация т.д.

V. *Lesen Sie den Text « Management» und erzählen in Kürze:*

1. Über das Management im allgemeinen;
2. Über Manager als Führungskräfte;
3. Über die Verwendung des Begriffs "Manager" in Deutschland

Management

Management ist also nicht nur auf Unternehmen oder sonstige Personenvereinigungen begrenzt, sondern betrifft auch Teilbereiche der Lebensführung im Privathaushalt. Zentraler Inhalt des Managements ist die Organisation, Vorbereitung und Durchführung von Entscheidungen in einer komplexen Umwelt unter den Bedingungen der vollkommenen Information. Wer in Arbeits- und Handlungssystemen mit Aufgaben des Managements betraut ist, heißt Manager. Er benötigt vor allem Managementkompetenzen, während Führungskräfte insbesondere über Führungskompetenzen verfügen müssen.

Management ist sowohl eine Institution als auch eine Funktion in Organisationen. Als Institution versteht man darunter eine Gruppe von Managern, die in einer Organisationseinheit (vom Vorstand bis zum Meister oder Vorarbeiter) zusammengefasst sind. Management ist darüber hinaus auch eine Funktion, die von Managern als Führungskräfte durch Führungsaufgaben wahrgenommen wird. In angelsächsischen Staaten ist der Manager meist jedoch keine Führungskraft mit Personalverantwortung, sondern ein – allenfalls mit Fachaufsichtsbefugnis betrauter -Fachvorgesetzter. Auch in Deutschland wird inzwischen der Begriff des Managers für Personen ohne Personalverantwortung verwendet („Facility Manager“ ist ein Hausmeister, „Sales Manager“ ein Verkäufer, „Account Manager“ ist Kundenbetreuer, „Risk Manager“ ein Finanzanalyst).

VI. *Erklären Sie die Begriffe:*

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| a) Geschäftsablauf <i>m</i> ; | c) Handel <i>m</i> ; |
| b) Führungskraft <i>f</i> ; | d) Unternehmensführung <i>f</i> |

VII. *Besprechen Sie das Thema «Was ist ein moderner Manager heute und vor welchen Herausforderungen steht er?», Sie können dieses Thema in Kleingruppen oder in der ganzen Gruppe sprechen.*

LEKTION XX

Text

Strategisches Management

Strategisches Management, verstanden als bewusstes, logisch strukturiertes Handeln, betrifft Entscheidungen, welche die grundsätzliche Ausrichtung eines Unternehmens beeinflussen. Sie dienen dem Ziel, über die Generierung von Wettbewerbsvorteilen den langfristigen Unternehmenserfolg zu sichern. Mittel hierzu sind die Positionierung im Markt und die Ausgestaltung der Ressourcenbasis des Unternehmens.

Der idealtypische Prozess des strategischen Managements besteht aus den Schritten strategische Analyse, Strategie-Formulierung und Strategie-Implementierung. Diese finden nicht unbedingt in der suggerierten linearen Abfolge statt, doch die gedankliche Trennung ermöglicht es, die jeweils zur Verfügung stehenden Konzepte und Instrumente klar zuzuordnen.



Prozess des strategischen Managements



Die strategische Analyse dient der umfassenden Informationssammlung als Basis für die Strategie-Formulierung. Sie besteht vor allem aus der Analyse und Prognose der Unternehmens-Umwelt, d.h. der Makro-Rahmenbedingungen, der Branche, der Kunden und des Wettbewerbs, sowie der Analyse und Prognose des Unternehmens selbst.

Zur Formulierung der Strategie werden zunächst, basierend auf den Analysen, Strategie-Alternativen entwickelt, die zur Generierung von Wettbewerbsvorteilen geeignet erscheinen. Anhand von Beurteilungskriterien werden diese Alternativen dann bewertet. Die Kriterien müssen dabei die Unternehmensziele spiegeln. Unter den Alternativen wird nun diejenige ausgewählt, welche die bestmögliche Erreichung der Unternehmensziele verspricht – sie stellt die zukünftige Unternehmensstrategie dar.

Ist eine Strategie gewählt, so gilt es, diese erfolgreich umzusetzen, sie in konkrete Handlungen zu überführen, welche das Unternehmen in Richtung der formulierten Strategie lenken. Hierzu ist es zunächst erforderlich, die Strategie so weit zu operationalisieren, dass das Management auf allen Ebenen damit Ziele verbindet, die seinem jeweiligen Verantwortungsbereich entsprechen. Dieses

hierarchische Herunterbrechen von Zielen findet seinen Niederschlag häufig in einer strategischen und operativen Planung, die der strategiekonformen Steuerung der Ressourcen dient.

Damit Strategie in einem Unternehmen gelebt wird, muss sie mit den Strukturen und Systemen im Unternehmen harmonisieren. Die Strategie-Implementierung muss daher immer auch von einer entsprechenden Gestaltung von Organisation, Prozessen, Management-Informationssystem und -Anreizsystem begleitet werden. Neben diesen Voraussetzungen müssen die Mitarbeiter für die Umsetzung der Strategie gewonnen werden und gerüstet sein. Information, Motivation und Qualifikation der Mitarbeiter, also Veränderungsmanagement, spielt hierbei eine wichtige Rolle.

Das letzte wichtige Element in der Strategie-Implementierung stellt die Kontrolle dar. Diese bezieht sich auf den Fortschritt der Umsetzung, die Wirksamkeit der Maßnahmen und den Erfolg der Strategie für das Unternehmen. Ebenfalls eine Form der Kontrolle stellt das kontinuierliche Überwachen der Prämissen der gewählten Strategie dar. Ändern sich die Bedingungen im Umfeld des Unternehmens, so kann eine erneute Anpassung der Strategie erforderlich werden. Die Prämissenkontrolle ist identisch mit der strategischen Analyse, wodurch klar wird, dass es sich beim Strategischen Management um einen kontinuierlichen Prozess handelt.

Strategisches Management findet auf mehreren Ebenen statt. Auf Unternehmensebene stehen vor allem Fragen der Steuerung des Portfolios an Geschäftsfeldern im Vordergrund. Schwerpunkt der Geschäftsfeldstrategie stellt das Verhalten des Unternehmens im jeweiligen Markt- und Wettbewerbsumfeld dar. Man spricht daher häufig auch von der Wettbewerbsstrategie.

WORTSCHATZ

Abfolge *f*; **Anpassung** *f*; **Anreizsystem** *n*; **Ausgestaltung** *f*; **Ausrichtung**; **beeinflussen**; **beziehen sich**; **Branche** *f*; **darstellen**; **Ebene** *f*; **erscheinen**; **Fortschritt** *m*; **Geschäftsfeld** *n*; **Geschäftsfeldstrategie** *f*; **Gestaltung** *f*; **häufig**; **Herunterbrechen** *n*; **eweilig**; **kontinuierlich**; **Makro-Rahmenbedingungen** *f pl*; **Prämisse** (*syn. Voraussetzung*) *f*; **Schwerpunkt**; **Steuerung** *f*; **Strategie-Implementierung** *f*; **Überwachen**; **Umsetzung** *f*; **Unternehmen** *n*; **Unternehmensebene** *f*; **Verhalten** *n*; **Vordergrund**; **Wettbewerbsumfeld** *n*; **Wettbewerbsstrategie** *f*; **Wettbewerbsvorteil** *m*; **Wirksamkeit** *f*.

ÜBUNGEN ZUM TEXT

- I. *Übersetzen Sie ins Russische den ersten Absatz des Textes (schriftlich).*
- II. *Ergänzen Sie die folgenden Sätze anhand des Textes (schriftlich).*
 1. Zur Formulierung der werden zunächst, basierend auf den Analysen, entwickelt, die zur von geeignet erscheinen.
 2. Anhand von werden diese dann bewertet.
 3. Die Kriterien müssen dabei die Unternehmensziele spiegeln.

4. Unter den wird nun diejenige, welche die Erreichung der verspricht - sie die zukünftige dar.
5. Ist eine gewählt, so gilt es, diese erfolgreich, sie in konkrete zu, welche das in der formulierten lenken.
6. Hierzu es zunächst erforderlich, die Strategie so weit zu, dass das auf allen damit Ziele, die seinem jeweiligen entsprechen.
7. Dieses hierarchische von Zielen seinen häufig in einer und Planung, die der Steuerung dient.
8. Damit in einem gelebt wird, muss sie mit den und im harmonieren.
9. Die muss daher immer auch von einer entsprechenden von Organisation, Prozessen, und begleitet werden.
10. Neben diesen müssen die Mitarbeiter für die der gewonnen werden und gerüstet sein.
11., und der Mitarbeiter, also, hierbei eine wichtige Rolle.

III. Beantworten Sie die Fragen:

1. Was ist strategisches Management?
2. Welchen Zweck erfüllen sie?
3. Wie wird ein langfristiger Unternehmenserfolg sichergestellt?
4. Was ist ein idealer strategischer Managementprozess?
5. Wofür ist strategische Analyse?
6. Was wird aus der Analyse generiert, um eine Strategie zu formulieren?
7. Auf welcher Basis werden die Alternativen bewertet?
8. Womit sollte die Strategie harmonieren, damit sie im Unternehmen leben kann?
9. Was stellt letzte wichtige Element in der Strategie-Implementierung dar?
10. Auf wie vielen Ebenen wird strategisches Management durchgeführt?
11. Was stellt Schwerpunkt der Geschäftsfeldstrategie dar?
12. Wovon spricht man daher häufig auch der Wettbewerbsstrategie?

IV. Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche (schriftlich).

1. Стратегический менеджмент-управленческая деятельность, связанная с постановкой долгосрочных целей и задач функционирования компании с поддержанием взаимоотношений между ней и окружающей средой, которые позволяют ей достичь своих целей, соответствуют ее внутренним возможностям и позволяют и в дальнейшем воспринимать внешние требования.

2. С ростом уровня нестабильности условий внешней среды повышается потребность в ориентации на стратегическое управление.
3. Стратегический менеджмент – это формулирование и реализация основных целей и инициатив, принимаемых руководством компании от имени ее владельцев на основе анализа ресурсов и оценки внутренней и внешней среды, в которой функционирует организация.
4. Стратегическое менеджмент – функция управления направленная на долгосрочные цели и действия, а так же комплекс долгосрочных мер и подходов по улучшению жизнеспособности и мощи лица или группы лиц по отношению к их конкурентам.
5. Формулировка стратегии – образа действий, и её чёткий инструментарий являются ядром управления и важным признаком хорошего менеджмента.
6. В области управления стратегическое управление включает формулирование и реализацию основных целей и инициатив, предпринимаемых высшим руководством организации от имени владельцев, на основе учета ресурсов и оценки внутренней и внешней среды, в которой работает организация.
7. Стратегия в смысле стратегического управления организацией – образ организационных действий и управляющих подходов, используемых для достижения организационных задач и целей организации.
8. Стратегическое управление тесно взаимосвязано с анализом, на основе которого принимаются существенные решения в краткосрочной и долгосрочной перспективе.
9. Анализ предполагает выделение и изучение как отдельных объектов исследования, так и общей ситуации.
10. Но при использовании анализа стратегия – это не детальный план или набор инструкций, а общая концепция.
11. Она обеспечивает согласование всех решений и целей и задаёт направление действиям индивидуума или организации.
12. Основная задача стратегического управления – определение ключевых ресурсов, чтобы достичь поставленных целей, принимая во внимание текущую ситуацию на рынке, а также построить соответствующую систему для её успешной реализации

V. *Lesen Sie den Text « Strategisches Management» und erzählen in Kürze:*

1. Über das strategische Management

Strategisches Management

Das strategische Management ist in der Betriebswirtschaftslehre eine Managementfunktion, das sich mit der Entwicklung, Planung und Umsetzung inhaltlicher Ziele und Ausrichtungen von Organisationen beschäftigt. Die Planungshorizonte im strategischen Management umfassen in der Regel zwei bis fünf Jahre, wobei *strategisch* nicht mit *längerfristig* gleichzusetzen ist, strategische Pläne aber meistens einen längerfristigen Zeithorizont haben.

Aufgrund der starken Überschneidung des Themas mit Fragen der Produktpolitik des Marketings und der Bedeutung für die Stakeholder des Unternehmens korrespondiert das strategische Management stark mit dem Begriff der Unternehmensführung. Im St. Galler Management-Modell kann man gut erkennen, wie das strategische Management mit den anderen Bereichen des Managements zusammenwirkt. Eingang in die Betriebswirtschaftslehre fand der Begriff „Strategie“ insbesondere durch Überlegungen im Rahmen der Spieltheorie.

Die Strategie stellt hierbei den „vollständigen“ Plan eines Spielers dar, der es ihm gestattet, in allen denkbaren Spielsituationen die richtige Entscheidung zu treffen. Weiteren Anstoß zur Entwicklung eines unternehmensstrategischen Verständnisses lieferte die Disziplin „Business Policy“, die insbesondere auf die Harvard Business School zurückgeht. Im Rahmen der Auseinandersetzung mit unternehmerischen Grundsatzentscheidungen rückten zunehmend Fragen der Ausrichtung zukünftiger Unternehmensaktivitäten in den Vordergrund.

VI. *Erklären Sie die Begriffe:*

- | | |
|---------------------------------|------------------------------------|
| a) Geschäftsfeld n ; | c) Makro-Rahmenbedingungen f |
| b) Geschäftsfeldstrategie f ; | d) Strategie-Implementierung f ; |
| e) Unternehmensebene f ; | f) Wettbewerbsstrategie f |

VII. *Besprechen Sie das Thema «Strategisches Management», betrachten Sie dabei die Probleme der strategischen Verwaltung in Russland und in der Welt. Sie können dieses Thema in der Form der Präsentation vorbereiten (nach Ihrer Auswahl).*

LEKTION XXI

Text

Marketing

Der Begriff Marketing oder (deutsch) Absatzwirtschaft bezeichnet zum einen den Unternehmensbereich, dessen Aufgabe (Funktion) es ist, Produkte und Dienstleistungen zu vermarkten (zum Verkauf anbieten in einer Weise, dass Käufer dieses Angebot als wünschenswert wahrnehmen); zum anderen beschreibt dieser Begriff ein Konzept der ganzheitlichen, marktorientierten Unternehmensführung zur Befriedigung der Bedürfnisse und Erwartungen von Kunden und anderen Interessengruppen.

In der Betriebswirtschaftslehre ist das Marketing ein Teil des unternehmerischen Gesamtprozesses. Dies beginnt mit der Planung eines Konzeptes, worauf der Einkauf von Rohstoffen und Vorprodukten (Vorleistungen) folgt, führt weiter zur Produktion (Erstellung von Gütern oder Dienstleistungen) und endet mit der Vermarktung (Marketing bzw. Vertrieb) der erstellten betrieblichen Leistungen.

Hinzu kommen unterstützende Prozesse wie zum Beispiel Innovation, Finanzierung, Verwaltung oder Personalwirtschaft. Die Teilprozesse werden auch als betriebliche oder unternehmerische Funktionen bezeichnet. Damit alle Prozesse möglichst reibungslos funktionieren, bedarf es der Managementfunktionen. Dazu

gehören Planung (einschließlich Zielsetzung), Organisation, Führung und Kontrolle (Erfolgs- und Fortschrittskontrolle) im Hinblick auf die Zielsetzung.

Den Marketingprozess selbst kann man als Marketingplan darstellen:

- (1) Erkennen von Chancen durch die Markt-, Kunden- und Wettbewerbsanalyse einschließlich Marktforschung,
- (2) Festlegung von Zielen, die sicherstellen, dass die investierten Mittel zurückfließen,
- (3) Auswahl geeigneter Strategien zur Zielerreichung,
- (4) Umsetzung der Strategie mit dem Marketing-Mix und schließlich
- (5) Erfolgskontrolle des gesamten Prozesses und aller getroffenen Entscheidungen.

Das Thema Marketing bekam in der Wissenschaft und in der Praxis eine große Bedeutung mit dem Wandel von der kriegsbedingten Mangelwirtschaft (Nachfrage ist größer als das Angebot) hin zur sogenannten Überflusgesellschaft (Angebot ist größer als die Nachfrage) seit Mitte der 1950er Jahre. Dieser Trend war von einem verstärkten Wettbewerb um Kunden begleitet und wurde durch die beiden Ölkrisen der 1970er Jahre verstärkt. Beispielsweise erfolgte im Jahr 1969 die Gründung des ersten Marketinglehrstuhls (Heribert Meffert) in Deutschland. Seither gilt das Marketing als zentraler Erfolgsfaktor für die langfristige „Überlebensfähigkeit“ von Unternehmen im Wettbewerb (Dominanz der Marketingfunktion).

WORTSCHATZ

Absatzwirtschaft *f*; **anbieten**; **Angebot** *n*; **Befriedigung** *f*; **Bedürfnis** *n*; **Käufer** *m*; **Kunde** *m*; **Mangelwirtschaft** *f*; **Markt** *m*; **Marketing** *n*; **Nachfrage** *f*; **Rohstoff** *m*; **sicherstellen**; **Überflusgesellschaft** *f*; **Unternehmen** *n*; **Unternehmensbereich** *m*; **Unternehmensführung** *f*; **verkaufen**; **vermarkten**; **Vermarktung** *f*; **Vertrieb** *m*; **Verwaltung** *f*; **Vorleistung** *f*; **Vorprodukt** *n*; **Wandel** *m*; **Wettbewerbsanalyse** *f*; **Zielerreichung** *f*.

ÜBUNGEN ZUM TEXT

- I. *Übersetzen Sie ins Russische den ersten Absatz des Textes (schriftlich).*
- II. *Ergänzen Sie die folgenden Sätze anhand des Textes (schriftlich).*
 1. Der oder (deutsch) bezeichnet zum einen den, dessen (.....) es ist, Produkte und zu (zum Verkauf anbieten in einer Weise, dass dieses als wünschenswert); zum anderen beschreibt dieser Begriff ein Konzept der, marktorientierten zur der und von und anderen Interessengruppen.
 2. In der ist das ein Teil des
 3. Dies beginnt mit der eines Konzeptes, worauf der Einkauf von und (.....) folgt, führt weiter zur Produktion (..... von oder) und endet mit

der (..... bzw. Vertrieb) der erstellten betrieblichen Leistungen.

4. Das Thema bekam in der und in der Praxis eine große Bedeutung mit dem von der kriegsbedingten (..... ist größer als das) hin zur sogenannten(Angebot ist größer als die Nachfrage) seit Mitte der 1950er Jahre.

III. *Beantworten Sie die Fragen:*

1. Was ist „Marketing“?
2. Was ist die Funktion des Marketings?
3. Was beschreibt dieser Begriff zum anderen?
4. Was ist das Marketing in der Betriebswirtschaftslehre?
5. Welche unterstützende Prozesse kommen hinzu?
6. Wie werden die Teilprozesse bezeichnet?
7. Wie können Sie sich den Marketingprozess selbst vorstellen?
8. Warum das Thema Marketing bekam in der Wissenschaft und in der Praxis eine große Bedeutung?

IV. *Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche (schriftlich).*

1. Мάρкетинг – организационная функция и совокупность процессов создания, продвижения и предоставления продукта или услуги покупателям и управление взаимоотношениями с ними с выгодой для организации.
2. В широком смысле предназначение маркетинга состоит в «определении и удовлетворении человеческих и общественных потребностей».
3. Нужда – чувство ощущаемой человеком нехватки чего-либо.
4. Потребность – нужда, принявшая специфическую форму в соответствии с культурным уровнем и личностью индивида.
5. Спрос – потребность, подкреплённая покупательной способностью.
6. Товар – всё, что может удовлетворить потребность или нужду и предлагается рынку с целью привлечения внимания, приобретения, использования или потребления.
7. Обмен – акт получения от кого-либо желаемого объекта с предложением чего-либо взамен.
8. Сделка – коммерческий обмен ценностями между двумя сторонами.
9. Рынок – совокупность существующих и потенциальных покупателей товара.
10. Сегмент рынка – крупная, чётко определённая группа покупателей внутри рынка со сходными потребностями и характеристиками, в отличие от других групп целевого рынка.
11. Поставщики – субъекты маркетинговой системы, в функции которых входит обеспечение организаций-партнёров и других компаний необходимыми материальными ресурсами.

12. Конкуренты – юридические или физические лица, соперничающие, то есть выступающие в качестве соперника по отношению к другим предпринимательским структурам или предпринимателям на всех этапах организации и осуществления предпринимательской деятельности.
 13. Посредники – юридические или отдельные физические лица, которые помогают организациям-производителям продвигать, доставлять потребителям и продавать их продукты.
 14. Потребители – юридические, отдельные физические лица или их потенциальные группы, готовые приобрести товары или услуги, находящиеся на рынке, и обладающие правами выбирать товар, продавца, предъявлять свои условия в процессе купли-продажи.
 15. Ассортимент – состав продаваемой фирмой продукции по группам, видам, типам, сортам, размерам и маркам.
 16. Товарный знак – знак, символ, слова или их сочетание, помогающие потребителям отличить товары или услуги одной компании от другой.
- V. *Lesen Sie den Text « Marketing, was ist das?» und erzählen in Kürze:*
1. Über den Fachausdruck „Marketing“
 2. Über die Garantie für erfolgreiches Business ;
 3. Über das gegenwärtige Antlitz des Marketings.

Marketing, was ist das?

Der Fachausdruck „Marketing“ kam zu uns aus dem Englischen. Er stammt vom Wort „market“ (Markt) und bedeutet die Arbeit auf dem Markt, die Ausnutzung der Marktgesetze und die Forschung und Befriedigung aller Bedürfnisse des Konsumenten. Marketing ist Produkt des wissenschaftlichen Lebens. Das ist die Welt der ewigen Verhältnisse zwischen dem Hersteller und dem Kunden. Einzelne Marketingelemente wie Werbung, Absatz und Preispolitik entstanden schon seit langem.

Zur Zeit ist Marketing eine gute Arznei gegen die Aufwandskrankheit, die die russische Ökonomik infiziert hat. Die Garantie für erfolgreiches Business auf den Weltmärkten besteht in der Beherrschung der Spezifik von Marketing.

Das gegenwärtige Antlitz des Marketings wurde in den siebziger Jahren formiert. Es geht von der Souveränität der Interessen des Konsumenten aus. Der Gewinn ist nur bei maximaler Befriedigung seiner Bedürfnisse zu erzielen. Zu diesem Zweck vernetzt das Marketing die Produktion selbst mit dem Marktbedarf und mit konkreten Bedürfnissen der Menschen. Das Marketing erweitert die Sphäre seiner Tätigkeit, indem es wissenschaftliche Forschungen, Konstruktionstätigkeit, unmittelbare Produktion und Leitung und sogar die Prognostizierung umfasst.

VI. *Erklären Sie die Begriffe:*

- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| a) Absatzwirtschaft <i>f</i> ; | c) Vermarktung <i>f</i> ; |
| b) Marketingkonzept <i>n</i> ; | d) Wandel <i>m</i> |

VII. *Besprechen Sie das Thema «Marketing», betrachten Sie dabei den Marketingfortschritt in Russland. Sie können dieses Thema in der Form der Präsentation vorbereiten (nach Ihrer Auswahl).*

LEKTION XXII

Text

Marketinginstrumente

Marketinginstrumente sollen die Ziele und Strategien des Marketing sichern.

Das Marketinginstrument Produktpolitik soll auf die Frage antworten: wie müssen die Produkte gestaltet werden? Dieses Instrument wird als Herz des Marketing bezeichnet. Im Mittelpunkt steht hier die optimale Gestaltung der Produkte, ihre Beschaffenheit. Anders gesagt, muss die Produktpolitik folgende Fragen lösen: welche Eigenschaften soll das Produkt haben, wie soll es aussehen, schmecken, riechen usw? Neben der Produktbeschaffenheit gehört auch die Produktverpackung zur Produktpolitik. Welche Größe, welches Material, welche Gestaltung verlangt der Kunde?

Zu diesem Instrument gehört auch das Produktionsprogramm: welche weiteren Sorten, Qualitäten und Verpackungen können dem Kunden angeboten werden? Ist es sinnvoll, ähnliche Produkte zu erzeugen? Als weiteres Element gehört noch der Service zur Produktpolitik im weiteren Sinn.

Das zweite Marketinginstrument Preispolitik soll auf Fragen antworten: Zu welchen Preisen und Konditionen soll das Produkt verkauft werden? Die Bedeutung des Preises beeinflussen unmittelbar die Höhe der Einnahmen und des Gewinns. Der Kern der Preispolitik ist die Festsetzung der Produktpreise.

Die Höhe des Einzelpreises orientiert sich an drei Kriterien, die unterschiedliche Bedeutung haben:

- den Kosten der Herstellung zusammen mit der Gewinnspanne;
- der Wertschätzung des Produktes durch die Käufer;
- der Wertschätzung des Produktes durch den Konkurrenzverhältnissen.

Bei dem dritten Marketinginstrument Distributionspolitik geht es um die Vermarktungskanäle, über die die Produkte abgesetzt werden sollen.

Die Kommunikationspolitik, die das vierte Marketinginstrument darstellt, befasst sich mit der Frage, wie die Produkte durch die Werbung unterstützt werden können.

WORTSCHATZ

absetzen; anbieten; ähnlich; befassen sich; Beschaffenheit *f*; darstellen; Einnahme *f*; Festsetzung *f*; Gestaltung *f*; gestalten; Gewinn *m*; Höhe *f*; offensichtlich; Käufer *m*; Kern *m*; Kunde *f*; sichern; unterstützen; verlangen; Vermarktung *f*; Werbung *f*.

ÜBUNGEN ZUM TEXT

- I. *Übersetzen Sie ins Russische den ersten Absatz des Textes (schriftlich).*
- II. *Ergänzen Sie die folgenden Sätze anhand des Textes (schriftlich).*
1. sollen die und des sichern.
 2. Das Produktpolitik soll auf die Frage: wie die Produktet werden?
 3. Dieses Instrument wird alsdes bezeichnet.
 4. Im steht hier die optimaleder, ihre
 5. Anders gesagt, muss die folgende Fragen lösen: welche soll das haben , wie sol les, , usw.?
 6. Neben der gehört auch die zur
 7. Welche, welches, welche verlangt der?
 8. Zu diesem Instrument gehört auch das Produktionsprogramm: welche weiteren, und können dem werden?
 9. Ist es, Produkte zu?
 10. Als Element noch der zur im weiteren Sinn.
 11. Das zweite Preispolitik auf Fragen
 12. Zu welchen und das Produkt werden?
 13. Die Bedeutung des Preises unmittelbar die der und des Gewinns.
 14. Derder ist die der
- III. *Beantworten Sie die Fragen:*
1. Welche Marketingsinstrumente können Sie nennen?
 2. Worin bestehen ihre Aufgaben?
 3. Was ist das Wesen der Produktpolitik?
 4. Um welche Elemente der Produktpolitik geht es im Text?
 5. Welche Bedeutung hat der Preis für den Marketing?
 6. Welche Bedeutung hat der Preis für den Unternehmenserfolg?
 7. Welche Faktoren beeinflussen die Höhe des Einzelpreises?
 8. Was ist das Ziel der Distributionspolitik?
 9. Was steht im Mittelpunkt der Kommunikationspolitik?
- IV. *Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche (schriftlich).*
1. Маркетинговые инструменты (или инструменты маркетинга) – это комплекс действий или мер, используемых компанией с целью оказания влияния на макросреду и участников рынка.
 2. По сути свое маркетинговые инструменты представляют собой, отдельные компоненты деятельности фирмы, посредством которых

обеспечивается рациональное и эффективное построение маркетинга на предприятии.

3. С их помощью реализуется стратегия и тактика маркетинга. Без них его существование было бы невозможно.
4. Выбор тех или иных инструментов маркетинга определяется множеством факторов, не последнюю роль среди которых играют цели и задачи, стоящие перед бизнесом, а также сама специфика деятельности организации.
5. В настоящее время в системе маркетинга представлен довольно обширный спектр маркетинговых инструментов. Все они тесно взаимосвязаны друг с другом.
6. Вместе инструменты маркетинга формируют совокупность возможностей фирмы по достижению желаемой цели.
7. Условно они могут быть подразделены на базовые инструменты комплекса маркетинга (или инструменты маркетинговой политики) и прочие инструменты маркетинга.
8. Товарная политика определяет, что, в каком виде и качестве, а также для кого будет производить фирма. Условно она включает в себя разработку и обслуживание товара, а также его снятие с рынка в случае необходимости.
9. Ценовая политика призвана определять принципы и методики определения цен на товары и услуги компании. Ее основной целью считается максимизация прибыли фирмы в рамках заданных объемов продаж в расчете на единицу времени.
10. Сбытовая политика связана непосредственно со сбытом и реализацией товарной продукции фирмы. Она предопределяет кому, где и как будут реализовываться товары и услуги фирмы.

V. *Lesen Sie den Text « Marketinginstrumente » und stellen die Bedeutung der ausgewählten Wörter fest.*

Marketinginstrumente

Unter *Marketinginstrumenten* versteht man diejenigen Mittel und Maßnahmen, die das Marketing bzw. die Leitung eines **Unternehmens** einsetzen kann, um auf den Markt (z.B. **Lieferanten**, Konkurrenten und **Kunden**) einzuwirken und diesen entsprechend den definierten **Unternehmenszielen** zu beeinflussen.

Zum Beispiel kann eine bestimmte Zielgruppe anvisiert werden, auf deren Bedürfnissen der Instrumenten-Mix abgestimmt wird.

Die gebräuchlichsten Marketinginstrumente sind Produkt- und Sortimentspolitik, Distributionspolitik, Kommunikationspolitik, Personalpolitik, Standortpolitik sowie **Kontrahierungspolitik** (Preispolitik).

Die Kombination dieser Marketinginstrumente wird als Marketing-Mix bezeichnet. Es dient der **Umsetzung** von Strategien im Rahmen eines Business – oder Marketingplans.

VI. *Erklären Sie die Begriffe:*

a) Kunde *f*;

c) Vermarktung *f*;

b) Marketinginstrument *n*;

d) Werbung *f*.

VII. *Besprechen Sie die Probleme der Nutzung auf den russischen Märkten verschiedener Instrumente der Kommunikationspolitik. Sie können dieses Thema in Kleingruppen oder in der ganzen Gruppe sprechen.*

LITERATURVERZEICHNIS – БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Вавилов С. И.. Большая советская энциклопедия Том 03 – Большая Советская Энциклопедия Второе издание.
2. Гавров С. Н. Перспективные риски российской экономики // Гуманитарии в XXI веке. – НН: ННГУ, 2013.– С. 117-123.
3. КорольковФ.В., АксеноваГ.Я., Народное хозяйство: Учебное пособие на немецком языке. Изд-во МСХА имени К.А.Тимирязева. 1997. 55с.
4. Райзберг Б. А., Лозовский Л. Ш., Стародубцева Е. Б. Современный экономический словарь. – М.: ИНФРА-М, 2007. — 495с.
5. Handbuch Qualitätsmanagement/ hrsg. von Walter Masing. Mit Beitr.von Manfred Bruhn... – 3., gründlich überarb. und erw. Aufl. – München; Wien: Hanser, 1994-1123
6. Marktspiegel CAQ-Systeme. Untersuchung von Computer-aided-quality-management-Systemen / Martin Mutz... – 3., aktualisierte underw. Aufl. – Köln: TUV-Verlag, 1998 – 120
7. de.wikipedia.org»Management
8. https://spravochnick.ru/marketing/osnovnye_instrumenty_marketinga/ .

DEUTSCH – RUSSISCHE WÖRTERLISTE

A

Abbildung *f =, -en* рисунок, иллюстрация

Abhängigkeit *f =, -en* зависимость

Ableiten 1) отводить; 2) производить от чего-л., выводить

Abrechnung *f =, -en* подведение итога; (финансовый) отчет; расчет; взаимный расчет

Absatz *m – es* сбыт (товаров)

Absatzmarkt *m –(e)s, ...market* рынок сбыта

Absatzmenge *f =, -n* объем сбыта

Abschreibungen *pl* амортизационные отчисления

Abschwung *m –(e)s, Abschwünge* спад

Absetzen сбывать

Absprache *f =; -n* сговор, договоренность, соглашение, уговор

Abwechseln (*mit D*) чередоваться с чем-л.

Abziehen вычитать, удерживать

Abzielen (*auf A*) быть нацеленным на что-л., иметь своей целью

Agrarstatistik *f =* статистика сельского хозяйства

Aktivität *f =, -en* активность; деятельность

Allgemein общий

allseits со всех сторон, отовсюду

Altersstruktur *f =* возрастная структура

Analyse *f =, -n* анализ; расчленение; исследование

Anbauregeln *pl* правила (технология) возделывания

Anbieter *m –s, =* оферент, провайдер; предлагающий товары [услуги]

Angebot *n –(e)s, -e* предложение; оферт(а)

Angelegt заложенный

Anordnen располагать (в определенном порядке)

Anpassung *f =, -en* приспособление; приспособляемость

Anregen *n –s* стимуляция, возбуждение

Anreiz *m –es, -e* побуждение, стимулирование

Anschaffung *f =, -en* приобретение, покупка

Ansprechen затрагивать

Ansteigen возрастать, увеличиваться (о количестве)

Anweisung *f =, -en* инструкция, указание, распоряжение

Arbeitnehmer *m –s, =* работающий по найму; *pl* рабочие и служащие

Arbeitsaufwendig трудоемкий

Arbeitsdisposition *f =, -en* планирование работ

Arbeitserledigung *f =, -en* выполнение работы

Arbeitskräftebestand *m* численность работников

Arbeitsleistung *f =, -en* производительность труда, работоспособность

Arbeitslose *m-n, -n* безработный

Arbeitslosengeld *n* пособие по безработице

Arbeitschritt *m –(e), -(e)* рабочая операция

Arbeitssparend облегчающий работу; уменьшающий затраты труда, трудосберегающий

Arbeitsstunde *f =, -n* рабочий час, час работы

Arbeitsteilig основанный на разделении труда

Arbeitsteilung *f =* разделение труда

Arbeitszufriedenheit *f =* удовлетворение от работы

Attraktivität *f =* привлекательность

Aufgabenorientierung *f =* ориентация на задачу

Aufgreifen подхватывать, поднимать (что-л.)

Auflösen ликвидировать, распускать

Aufschwung *m* –(e)s, *Aufschwünge*
взлет, подъем

Auftauchen появляться, возникать

Auftragserteilung *f* = раздача (распределение) должностных поручений, задач

Auftreten возникать, появляться; встречаться

Aufwand *m* –es, *Aufwände* затраты, издержки

Aufweisen иметь, проявлять, обнаруживать

Aufzeichnung *f* =, –en 1. учет; 2. учетная документация; 3. запись; запись (данных) в память

Ausdehnen расширять

Ausdehnung *f* =, –en 1. растяжение; расширение; 2. распространение; экспансия; 3. размер; величина; измерение

Ausdruck *m*: *zum ~ kommen* найти выражение, проявиться (в чем-л.); вылиться (во что-л.)

Ausführung *f* =, –en осуществление, выполнение, исполнение; реализация

Ausgaben *pl* расходы

Ausgeben расходовать, тратить (деньги)

Ausgehen (*von D*) исходить (из чего-л.)

Ausgliedern вычленять, выделять

Ausprägung *f* =, –en выражение, проявление

Ausreichend достаточный

Ausscheiden *n* –s исключение, выбраковка

Ausscheiden выбывать

Ausschließlich только, исключительно

Außerbetrieblich
непроизводственный; вне производства; вне предприятия

Außerhalb вне, кроме, помимо

Ausüben выполнять, совершать

Auswerten 1. использовать; 2. оценивать; делать выводы (на основании чего-л.); подводить итоги (чего-л.); обрабатывать и оценивать (данные)

Auswertung *f* =, –en 1. использование; 2. подведение итогов; обобщение; оценка (обстановки); обработка (данных)

Autoritär авторитарный

B

Bankkonto *n* –s, ...ten (текущий) счет в банке, банковский счет

Banknote *f* =, –n банкнот, банковский билет, кредитный билет, денежный знак

Bargeldlos 1. безналичный; 2. по безналичному расчету

Beachten принимать во внимание; соблюдать (напр., предписания)

Beachtung *f* = принятие во внимание; соблюдение (правила)

Bebauung *f* =, –en застройка

Bedeutung: an ~ gewinnen
приобретать значение

Bedürfnisse *pl* потребности; запросы; нужды

Beeinflussen *vt* оказывать влияние (на что-л.)

Befehlen приказывать, предписывать, велеть

Befriedigung *f* =, –en удовлетворение (н-р, потребности)

Begabung *f* =, –en способность (für A, к чему-л.); талант

Beibehalten сохранять, оставлять, удерживать (за собой)

Beitrag *m* –(e)s, ...träge вклад, доля, часть, пай

Bekömmlichkeit *f* = полезность, усвояемость (пищи)

Beleben приводить в чувство; оживлять, воскрешать (напр., надежду и т.п.); освежать, подкреплять

Berechnung *f* =, *-e* 1. вычисление, исчисление; калькуляция; подсчет, оценка; 2. счет, расчет, расплата

Bereich *m* -(*e*)*s*, *-e* область, сфера

Bereitstellen 1. подготавливать, заготавливать; 2. предоставлять (напр., кредиты); 3. изготавливать, вырабатывать

Bereitstellung *f* =, *-en* 1. подготовка, заготовка; 2. предоставление, ассигнование; 3. изготовление, выработка

Berücksichtigung *f* =, *-en* принятие внимание, учет

Besagen 1. говорить, свидетельствовать (о чем-л.), показывать (что-л.); 2. значить, означать (что-л.)

Baschaffen покупать, приобретать

Beschaffenheit *f* =, *-en* внешний вид, качество; состояние

Beschaffung *f* =, *-en* приобретение; заготовка; закупка

Beschreibung *f*., *-en* описание

Besiedeln заселять

Bestmöglich *бирж.* по наилучшему курсу, по наиболее выгодной цене

Betätigensich 1. (*in D*) заниматься (чем-л.); действовать; 2. (*bei D, an D*) принимать участие (в чем-л.)

Beteiligen делать (кого-л.) участником (напр., в деле)

Beteiligt (*an D*) участвующий (в деле), имеющий долю (в деле)

Betonung *f*., *-en* 1. ударение, акцент; 2. подчеркивание, выделение

Betrachten рассматривать

Betrachtung *f* =, *-en* 1. рассмотрение, созерцание; наблюдение (за чем-л.); 2. рассуждение, ход мыслей; соображения, размышления

Betrieblich производственный, заводской

Betriebsablauf *m* -(*e*)*s*, ...*läufe* производственный процент

Betriebsanalyse *f* =, *-n* анализ хозяйственной деятельности предприятия

Betriebskontrolle *f* = контроль на производстве, производственный [технический] контроль; контроль за эксплуатацией; диспетчерский контроль

Betriebsmittel *n* -*s*, = средство производства

Betriebsorganisation *f* = организация производства; организация предприятия; организация руководства предприятием

Betriebsplanung *f* =, *-en* производственное планирование; планирование производства; внутризаводское планирование

Betriebsstoffe *pl* материалы производственного назначения, производственное сырье и материалы

Betriebsvergleich *m* -(*e*)*s*, *-e* сравнительный [сопоставительный] анализ деятельности предприятий

Betriebsvergleich: horizontaler ~ горизонтальный сравнительный [сопоставительный] анализ деятельности предприятий

Betriebsvergleich: vertikaler ~ вертикальный сравнительный [сопоставительный] анализ деятельности предприятий

Betriebswirtschaftlich производственно-экономический

Betriebszweig *m* -(*e*)*s*, *-e* отрасль производства

Bevölkerungsentwicklung *f* = движение населения (изменение численности населения)

Bevorzugen предпочитать, оказывать предпочтение, давать преимущество

Bewährt испытанный, надежный
Bewältigung *f* = преодоление, покорение
Beweggrund *m* -(*e*)*s*, ...*gründe* повод, движущий мотив
Bewirtschaftung *f* =, -*en* 1. управление хозяйством, ведение хозяйства; хозяйственное использование;
 2. обработка (земли);
 3. рационирование (продуктов, товаров)
Bewusst 1. сознательный, осознанный; 2. сознательно, осознанно
Bezeichnen (*als N*) обозначать, называть чем-л.
Beziehen получать (доходы, жалованье и т.п.)
Beziehensich (*auf A*) относиться (к чему-л.)
Beziehung *f* =, -*en* 1. отношение, связи; 2. отношение, связь, отнесенность (к чему-л.)
Beziehungen *pl* отношения; связи
Bildungsstand *m* -*es* культурный уровень
Boom *m* -*s*, -*s* бум, искусственное повышение курсов
Bruttoinlandsprodukt *n* -(*e*)*s*, -*e* валовой национальный [внутренний] продукт
Bruttisozialprodukt *n* -(*e*)*s*, -*e* валовой социальный [общественный] продукт
Bruttowertschöpfung *f* = создание полной первоначальной стоимости (основных фондов); создание стоимости брутто
Buchgeld *n* -(*e*)*s*, -*er* наличные средства на счетах

С

Charakter *m* -*s*, ...*tere* характер, свойство, особенность (чего-л.)

D

Darlehen *n* -*s*, = заем, ссуда; договор займа
Dauer *f* = продолжительность, длительность; (длительный) срок
Dementsprechend в соответствии с ЭТИМ
Denkbar мыслимый, возможный, допустимый
Derzeit теперь, в настоящее время
Dicht плотно; тесно
Dienstleistungen *pl* услуги
Dienstleistungen *f pl*: *fremde* ~ услуги со стороны
Dimension *f* =, -*en* мера, измерение, параметр
Distributionspolitik *f* = политика в области сбыта, сбытовая политика
Diversifikation *f* = диверсификация
Doppelzählung *f* =, -*en* 1. двойная система бухгалтерского учета; параллельный учет; 2. повторный счет; 3. двойной счет
Dringlich спешно, быстро
Drosseln *n* -*s* ограничение, сокращение (напр., ввоза); свертывание (напр., производства)
Düngergabe *f* =, -*n* 1. внесение удобрений; 2. норма удобрений

E

Ebenso (точно) так же, таким же образом
Effizienz *f* =, -*en* эффективность, действенность
Eher скорее
Eigenfinanzierung *f* = самофинансирование; финансирование за счет собственных средств
Eigenkapital *n* -*s*, ...*lien* собственный капитал
Eher скорее, вернее
Eindimensional одномерный, имеющий одно измерение

Einerseits...andererseits с одной стороны... с другой стороны
Einheitlichkeit *f* =, *-en* единство; унификация
Einkommen *n -s*, = доход
Einkommensschwach малоимущий, необеспеченный
Einliniensystem *n -(e)s*, *-e* линейная система управления
Einnahmen *pl* доходы
Einschätzung *f* =, *-en* оценка
Einschränken ограниченность
Einsparen накапливать
Einstellen ориентировать; настраивать
Eintragen наносить (на чертеж, на карту)
Einwendung *f* =, *-en* возражение
Einzelinteressen *pl* отдельные (частные) интересы
Einzelpreis *m -es*, *-e* цена за штуку, розничная цена
Einzelunternehmen *n -s*, = частное предприятие, предприятие, принадлежащее одному владельцу
Entgegengesetzt 1. противоположный, обратный; 2. в противоположном направлении
Entscheidung *f* =, *-en* принятие решения
Entsprechen соответствовать
Erarbeitung *f* =, *-en* разработка, выработка
Erbringen приводить, давать, приносить, представлять
Ergebensich (*aus D*) вытекать (из чего-л.)
Ergebnis *n -ses*, *-se* результат
Erfassung *f* =, *-en* учет
Erhaltung *f* =, *-en* сохранение
Ermitteln выявлять, определять
Ermöglichen *n -s* осуществление, содействие, способствование
Erreichen достигать
Erreichung *f* = достижение

Erwähnen упоминать
Erweiterung *f* =, *-en* расширение, распространение, увеличение
Erwirtschaften зарабатывать
Erzeugerpreis *m -es*, *-e* закупочная цена
Ernennung *f* =, *-en* 1. производство, выработка, выпуск; создание; 2. производство; 3. продукция, продукт, (производства)
Esgehtum речь идет о
Essgewohnheiten *pl* привычки питания
Exakt точный, пунктуальный, аккуратный
F
Fachmesse *f* отраслевая (специализированная) ярмарка
Fahrtkosten *pl* стоимость проезда; путевые расходы
Fälschung *f* =, *-en* подлог, подделка, фальсификация
Familienbetrieb *m -(e)s*, *-e* семейное предприятие
Ferner в дальнейшем, далее, кроме того
Festlegung *f* =, *-en* установление
Festsetzung *f* =, *-en* установление (цен)
Feststellen устанавливать
Finanzierung *f* =, *-en* финансирование
Finanzierungsmittel *pl* средства финансирования
Finanzierungsquelle *f* =, *-n* источник финансирования
Finanzkraft *f* =, *...kräfte* финансовые возможности; финансовая устойчивость
Folgend: *im ~en* в дальнейшем
Fördern способствовать, стимулировать
Fortbewegungsmittel *n -s*, = средство передвижения

Freihandel *m* -свободная
[беспошлинная] торговля
Fremdfinanzierung *f* =, -*en*
финансирование за счет привлечения
средств со стороны
Fremdkapital *n* -*s*, ...*lien*заемный
[привлеченный] капитал; заемные
средства
Frühzeitig заранее, заблаговременно
Führen *n* -*s* 1. руководство,
управление; 2. ведение (напр.
бухгалтерских книг)
Führungskonzept *n* -*es*, -*e* технология
управления
Führungsstil *m* -*s*, -*e* стиль
управления
Führungsverhalten *n* -*s*
управленческое поведение
Fungieren действовать

G

Gebühr *f* =, -*en*сбор, плата; взнос;
пошлина, налог
gedanklichмысленный; абстрактный
Geldbetrag *m* -(*e*)*s*,
...*beträge*денежная сумма
Geldmenge *f* =, -*n*денежная масса
Geldmittel *pl* денежные средства;
денежный фонд
Geldstrom *m* -(*e*)*s*, *Ströme* денежный
поток, поток денег
Geldwesen *n* -*s*финансы, система
финансовых отношений
Gelten (*als N*) слыть, считаться
Gelten действовать, иметь силу (о
принципе, правиле, законе)
Gesamtbetrieb *m* -(*e*)*s*, -*e*
производственный процесс (в целом)
Gesamtergebnis *n* -*ses*, -*se*
окончательный результат, итог
Gesamterzeugung *f* = общий объем
продукции
Gesamtnachfrage *f* = ; -*n* общий
[совокупный] спрос

Gesamtprodukt *n* -(*e*)*s*, -*e*
совокупный [валовой] продукт
Gesamtrechnung:
volkswirtschaftliche ~
народнохозяйственный баланс
Gesamtwirtschaftlich
общеэкономический,
народнохозяйственный
Geschäftsbank *f* =, -*en* коммерческий
банк
Gesetzmäßigkeit *f* =, -*en*
закономерность
Gesicht *n* -(*e*)*s*, -*er* вид, облик
Gestalten придавать вид (чему-л.),
оформлять (что-л.)
Gestaltung *f* =, -*en* оформление;
внешний вид
Gewähren предоставлять,
гарантировать, давать (например,
кредит)
Gewinnbildung *f* = образование
[формирование] прибыли
Gewinnoptimierung *f* = оптимизация
прибыли
Gewinnreserve *f* =, -*n* резерв (запас)
прибыли
Gewinnspanne *f* =, -*n* разница между
доходами и расходами
Gezielt целенаправленный
Girogeld *n* -(*e*)*s*, -*er* деньги
банковского жирооборота
Gliedern делить, классифицировать
Größtmöglich возможно больший;
максимально возможный
Grundbedürfnisse *pl* основные
потребности
Gründlich основательный,
основательно
Grundnahrungsmittel *pl* основные
продукты питания
Grundsatz *m* -*es*, ...*sätze* принцип,
основное положение
Gruppenkonzept *n* -(*e*)*s*, -*e*
концепция выполнения поставленных
задач группой сотрудников

Günstig благоприятный
Gut *n* -(e)s, *Güter* товар, продукт
Güter *pl* 1. товары; 2. блага
Güter *pl*: *freie* ~ свободные товары
Güter *pl*: *wirtschaftliche* ~
экономические товары

Н

Handeln действовать, поступать
Handelstätigkeit *f* = торговля
Haupteinkommen *n* -s, = основной
доход
Haupterwerbsbetrieb *m* -(e)s, -e
предприятие, дающее основной
заработок [доход]
Hauswirtschaft: geschlossene ~
закрытое [домашнее] хозяйство
Heimisch отечественный; внутренний
Herausbilden образовать,
(с)формировать
Herausnellsich оказаться
Herstellen изготавливать, производить
Herstellung *f* =, -e*н*изготовление,
производство
Herstellungskosten *pl* издержки
производства; стоимость
изготовления; производственная
себестоимость
Hierarchisch иерархический
Hinausgehen (*über*A) превышать (что-
л.), выходить за рамки (чего-л.)
Hinblick *m*: *im* ~ (*auf* A) в отношении
чего-л.
Hochkonjunktur *f* =, -e*н*высокая
[благоприятная] конъюнктура
Höchstmöglich наивысший,
максимальный; максимально
Höhe *f* = величина, уровень
Hypothekenbank *f* =, -e*н*ипотечный
банк, банк долгосрочный ссуд

И

Inland *n* -(e)sвоя (данная) страна
Inländer *m* -s, = гражданин [житель]
данной страны

Inlandsprodukt *n* -(e)s, -e продукция
отечественного производства
Innerbetrieblich
внутрихозяйственный
Innovative новаторский,
инновационный
Instanz *f* =, -e*н*инстанция, уровень в
иерархии управления
Interessiertsein (*an* D) быть
заинтересованным (в чем-л.)
Investition *f* =, -e*н*л. инвестирование,
вложение, помещение (капитала); 2.
р/инвестиции, капиталовложения,
капитальные вложения
Investitionsgüter *pl* (основные)
средства производства
Investitionskredit *n* -s, -s
инвестиционный кредит;
кредитование капитального
строительства
Ist-Zahlen *pl* фактические показатели

J

Jahresabschluss *m* -es, ...*schlüsse* 1.
конец хозяйственного года; 2.
годовой (заключительный) баланс
Jahresende *n* -s, -nконецгода
Jenach... в зависимости от...
Jeweils каждый раз; в определенный
момент; в каждом случае;
соответственно; смотря по
обстоятельствам

К

Kapitalausstattung *f* =, -e*н*
капиталовооруженность
Kapitalbedarf *m* -(e)sпотребность в
капитале; спрос на капитал
Käuferpotential *n* -s, -eпокупательная
способность
Kaufkraft *f* = покупательная
способность (населения);
покупательная сила (денег)
Kennzahl *f* =, -e*н*показатель; индекс
Kern *m* -(e)s, -e ядро

Knappheit *f* = скудность, ограниченность
Kondition *f* =, *-en* физическая форма
Konjunktur *f* =, *-en* конъюнктура
Konjunkturindikator *m -s, ...toren* конъюнктурный индикатор
Konjunkturpolitik *f* = игра на конъюнктуре, конъюнктурная политика, государственное регулирование циклических колебаний конъюнктуры
Konjunkturzyklus *m* =, ... *len* экономический (конъюнктурный) цикл
Konkurrenzverhältnisse *pl* конкурентные отношения, отношения конкуренции
Konsumbereich *m -(e)s, -e* сфера потребления; потребительская сфера
Konsumgüter *rpl* потребительские товары
Konsumstandard *m -s, -s* стандарт потребления
Konzept *n -(e)s, -e* план, концепция
koordinieren координировать, согласовывать
Körpergewicht *n -(e)s, -e* вес тела (человека)
Kostenplanung *f* = планирование издержек [затрат]
Kredit *n -s, -s* кредит
Kreditart *f* =, *-en* вид кредита
Kreditaufnahme *f* =, *-* получение кредита
Kreditkarte *f* =, *-* кредитная карточка
Kreditwesen *n* – кредитная система
Kriterium *n -s, ...rien* критерий
künftig будущий, следующий
Kurantmünze *f* =, *-* находящаяся в обращении монета
Kurve *f* =, *-n* кривая
L
Lage *f*: *in der ~ sein* быть в состоянии

Lagerfähigkeit *f* = устойчивость при хранении
Langlebig долговечный
Laufend непрерывный, постоянно
Laufzeit *f*: *-en* срок действия
Lebendgewichtszunahme *f* =, *-* увеличение [прирост] живого веса
leistungsgerecht в соответствии с производительностью
Leitsystem *n -s, -e* система управления
Letztlich в конечном счете; в конце концов
Liquidität *f* = ликвидность, реализуемость
Luxuriös роскошный, пышный, богатый
Luxusauto *n -s, -s* роскошный автомобиль
Luxusbedürfnisse *pl* потребности в предметах роскоши
Luxusjacht *f* =, *-en* роскошная яхта
LF *f*
(landwirtschaftlichgenutzteFläche) сельскохозяйственные угодья

M

Mangel *m (an D) -s, Mängel* нехватка, недостаток, дефицит
Marketing *n -s* маркетинг
Markt *m -(e)s, Märkte* рынок; сбыт, торговля
Markanlage *f* = состояние [положение, конъюнктура] рынка
Marktanpassung *f* = приспособление товара к требованиям рынка
Marktanteil *m -(e)s, -e* удельный вес на рынке, доля рынка
Marktbeobachtung *f* =, *-en* наблюдение за изменением конъюнктуры рынка
Marktchancen *pl* шансы на рынке
Marktgerecht отвечающий [соответствующий] требованиям рынка

Marktgeschäft *n* *-(e)s, -e* рыночная сделка [торговля]
Marktlage *f* = состояние [положение, конъюнктура] рынка, положение на рынке
Marktorientiert ориентированный на рынок
Marktpreis *m* *-es, -e* цена рынка, рыночная цена
Marktsegment *n* *-(e)s, -e* сегмент рынка
Marktsegmentierung *f* = сегментация рынка
Marktverhalten *n* -с поведением на рынке, поведение участников рынка
Marktwert *m* *-(e)s, -e* рыночная стоимость
Marktwirtschaft *f* =: *freie* ~ свободная рыночная экономика, свободное рыночное хозяйство
Marktwirtschaft *f* =: *soziale* ~ социальное рыночное хозяйство
marktwirtschaftlich относящийся к рыночной экономике
Maximalprinzip *n* *-s, -e u* ...*prin* принцип максимизации
Mehrdimensional многомерный
Mehrfachunterstellung *f* = многократное подчинение
Mehrliniensystem *n* *-(e)s, -e* многолинейная система организации управления предприятием
Mengenmäßig по количеству, количественный
Metallwert *m* *-(e)s, -e* стоимость металла (монеты)
Minder: mehroder ~ более или менее
Minimalprinzip *n* *-s, -eu* ...*prin* принцип минимальных затрат
Mitarbeiterorientierung *f* = ориентация на сотрудников
Mittelfristig среднесрочный
Mittelpunkt: im ~ stehen находиться в центре внимания
Modell *n* *-s, -e* модель, образец, схема

Münzgeld *n* *-(e)s, -er* монета; металлические деньги
Münzgesetz *n* *-es, -e* монетный закон
Muster *n* *-s, =* 1. образец, пример; 2. образец, шаблон; модель; макет; опытный экземпляр

N

Nachfrage *f* = (*nachD*) спрос (на что-л.)
Nachfragekurve *f* =, -*n* кривая спроса
Nachfrager *m* *-s, =* покупатель, потребитель
Nachteil *m* *-(e)s, -e* недостаток; отрицательный момент
Nahrungsbedarf *m* *-(e)s* потребность в пище; требуемое количество пищи
Nahrungsgüter *pl* продовольственные товары
Natur: von ~ aus от природы, по природе
Naturkräfte *pl* природные силы
Naturtausch *m* *-es, -e* натуральный обмен
Nebenerwerbsbetrieb *m* *-(e)s, -e* хозяйство, дающее побочный [дополнительный] доход
Nebenkosten *pl* побочные [дополнительные] затраты, издержки, расходы
Nettoergebnis *n* *-ses, -se* нетто-результат хозяйственной деятельности (чистые убытки и чистая прибыль)
Nettosozialprodukt *n* *-(e)s, -e* чистый социальный [общественный] продукт
Nutzen *m* *-s, =* польза, выгода
Nutzfläche *f* =, *-n* 1. полезная площадь; 2. площадь с.-х. угодий

O

Offensichtlich явный, очевидный, ясный; бросающийся в глаза
Orientierungsgröße *f* =, *-n* ориентировочный показатель

P

Papiergeld *n* -(e)s, -er бумажные деньги

partizipieren (*an D*) участвовать, принимать участие

Personengesellschaft *f* =, -en товарищество (напр., коммандитное)

Persönlich 1. личный, индивидуальный; 2. лично

Phase *f* =, -n фаза

praxisorientiert с практическим уклоном

Preiselastisch с эластичной ценой

Preisentwicklung *f* =, -en динамика [движение] цен

Preisunelastisch с неэластичной ценой

Privateigentum частная собственность

Privateigentumsrecht *n* право частной собственности

Pro: ~ Kopf в расчете на душу населения

Produktionsbereich *m* -(e)s, -e сфера производства, производственная сфера

Produktionskapazität *f* =, -en производственная мощность

Produktionsmittel *pl* средства производства

Produktionsvorrat *m* -(e)s, ...rate производственный запас

Produktionswert *m* -(e)s, -e сумма издержек производства всей продукции, произведенной в отчетный период

Produktionsziffern *pl* производственные показатели

Produktivgüter *pl* средства производства

Produktpalette *f* =, -n номенклатура (выпускаемых) изделий

Pro-Kopf-Verbrauch *m* -(e)s расход [потребление] (чего-л.) на душу (населения)

Provision *f* =, -en комиссионные (деньги); вознаграждение за услуги (в торговом обороте)

Produzent *m* 1. производитель, производитель, изготовитель
2. предприятие-производитель, предприятие-производитель

Q

Qualitätsvergleich *m* -(e)s, -e сравнение качества, сопоставление качественных показателей

R

Rat *m* -(e)s, *Ratschläge* совет (указание, предложение)

Rechnungswesen *n* -s счетоводство; бухгалтерский учет, отчетность

Rechtlich правовой, юридический; юридически, с точки зрения права

Rechtsform *f* =, -en правовая [юридическая] форма

Regel *f*: *inder* ~ как правило

Regelung *f* =, -e регламентация

Reibungslos беспрепятственный, бесперебойный, беспрепятственно

Reisedevisen *pl* иностранная валюта, выданная на туристские цели

Relevant важный, существенный; актуальный

Rentabilität *f* = рентабельность, доходность, прибыльность; выгодность; самоокупаемость

Ressourcen *pl* ресурсы

Rezession *f* =, -en (экономический) спад, свертывание (производства); кризис

Richen пахнуть

Richten (*auf A*) стремиться (к чему-л.)

Risikon -s, ...ken риск

Rücksichtnahme *f* =, *-en* (*auf A*) 1. внимание, уважение (к чему-л.); внимательное отношение (к чему-л.); 2. учет (чего-л.); соображения; предрассудки

S

Saisonarbeitskräfte *pl* сезонная рабочая сила

Saldieren 1. выводить остаток (сальдо), сальдировать 2. погашать долг

Scheck *m* *-s*, *-si* реже *-ечек*, платежное поручение

Scheidemünze *f* =, *-n* разменная монета

Schlussfolgerung : **~enziehen** делать вывод

Schmierstoff *m* *-(e)s*, *-e* смазочное средство, смазка

Schützen (*vor D*) защищать (от чего-л.)

Schwankung *f* =, *-en* колебание; отклонение; перемена

Schwerfälligkeit *f* = неповоротливость, громоздкость

Selbstversorgerwirtschaft *f* =, *-en* подсобное хозяйство

Selbstverwirklichung *f* = самореализация, самовыражение

Senkrechte *f*-*n*, = 1. перпендикуляр; вертикаль; 2. ось *u*, ось ординат

Service *m* =, *-s* обслуживание, услуги, сервис

Sicherheit *f* =, *-en* надежность, уверенность

Sicherstellen 1. обеспечивать; 2. установить; констатировать

Sicherung *f* = гарантия, обеспечение, сохранение

Sinn *m* *-es*, *-e* смысл

Sinnvoll осмысленный; рациональный

Soll-Ist-Vergleich *m* *-(e)s*, *-e* сравнение [сопоставление] плановых показателей с фактическими

Sonderkulturen *pl* специальные культуры

Sozialprodukt *n* *-(e)s*, *-e* социальный (общественный) продукт

Sozio-ökonomisch социо-экономический

Sparsam бережливый, экономный

Stabliniensystem *n* *-(e)s*, *-e* линейно-штабная система (организации) управления

Stabstelle *f* =, *-n* штаб

Stagnation *f* =, *-en* стагнация, застой

Standort *m* *-es*, *...örter* место размещения

Statistiker *m* *-s*, = статистик

Statussymbol *n* *-s*, *-e* знак [символ], подчеркивающий положение [звание, значение] человека в глазах окружающих его людей

Steigen повышаться

Stelle *f* =, *-n* штатная единица, работник

Stellung *f*: *gesellschaftliche* ~ общественное положение

Steuerungssystem *n* *-s*, *-e* система управления, система регулирования

Stillstand *m* *-(e)s*, *...stände* застой; затишье; бездействие

Stofflos нематериальный

Streben (*nach D*) стремиться (к чему-л.)

Stundenlohn *m* *-(e)s*, *...löhne* почасовая оплата труда [зарплата]

Subvention *f* =, *-en* пособие, (денежная) помощь; дотация

T

Tauschen (*gegen A*) менять, обменивать (что-л.) на что-л.); меняться, обмениваться (чем-л. с кем-л.)

Tauschmittel *n* *-s*, = средство обмена

Tauchwirtschaft *f* =, *-en* меновое хозяйство
Teilaspekte *p l*частичные аспекты
Teilweise частично
Tiefstand *m* -(*e*)*s*, ...*stände* низкий уровень; неблагоприятная конъюнктура, депрессия
Totalverlust *m* -*es*, -*e*полная потеря, гибель
Treffen: eineEntscheidungs ~ принимать решения
Treffen: Maßnahmen ~ принимать меры
U
Überangebot *n* -(*e*)*s*, -*e* превышение предложения над спросом, избыточное предложение
Überblick *m* (*übe rA*) представление (о чем-л.)
Überfluss *m* -*es*, ...*flüsse* избыток; изобилие; излишек
Überschuss *m* -*es*, ...*schüsse* избыток, излишек
überwiegend 1. преобладающий; 2. преимущественно
Überwindung *f* =, *-en*преодоление, ликвидация
Überzeugen убеждать (в чем-л.)
Überzeugung *f* =, *-en* убеждение
Umbau *m* -(*e*)*s* перестройка, реорганизация
Umfassen включать в себя, охватывать
Umstrukturierung *f* =, *-en* перестройка [изменение] структуры, реструктуризация
Umwandlung *f* =, -*en* превращение, преобразование
Unabhängigkeit *f* независимость
Unterentwickelt слаборазвитый
Unterliegen подлежать, подвергаться (чему-л.)

Unternehmensführung *f* = управление предприятием, менеджмент
Unternehmung *f* =, *-en* 1. предприятие, дело; 2. предприятие (напр., промышленное); организация
Unterordnung *f* = (*unter A*) подчинение, субординация
Unterscheidung *f* =, -*en*различение, отличие
Unterstehen (*D*) подчиняться (кому-л.)
Unterstützen поддерживать, оказывать поддержку (помощь)
Unterteilen (под)разделять, делить на части
Unveränderbar - неизменяемый, неподлежащий изменению
Unterwirtschaftlich 1. бесхозяйственный; 2. неэкономный; неэкономичный; нерентабельный
Urproduktion -*f* = отрасли народного хозяйства, связанные с использованием природных ресурсов (напр. добывающая промышленность, сельское хозяйство)
Ursprünglich первоначальный
V
Verderblich (скоро)портящийся
Verfeinern 1. утончать, делать более тонким; 2. совершенствовать
Verfolgen преследовать (цель)
verfügen *n* -*s* (*über A*) возможность распоряжаться, располагать (чем-л.)
vergleichen сравнивать
Verhalten *n* -*s* поведение, отношение
Verhaltensgitter *n* -*s*, = таблица определения стилей руководства
Verhaltensweise *f* =, -*n*поведение
Verlangen требовать (что-л.)
Verlagern переводить; перемещать

Vermarktung *f* = 1. продажа, сбыт; 2. подготовка к продаже (сельскохозяйственной продукции)
Vermehrbar поддающийся увеличению [умножению]
Vermehrbarkeit *f* = способность к увеличению [умножению]
Vernachlässigen пренебрегать (чем-л.), не уделять внимания (чему-л.)
Verpackung *f* =, *-en* упаковка; способ упаковки
Verpflichtungen *pl* 1. активы; 2. обязательства
Verringerung *f* =, *-en* уменьшение, сокращение, снижение
Versagen отказывать (в чем-л.); переставать действовать
Versprechen обещать
Verstärken усиливать, укреплять
Verteilung *f* =, *-en* дистрибуция, распределение
Verwaltungsapparat *m* -(*e*)*s*, *-e* административный [управленческий] аппарат
Verwaltungsfunktionär *m* -*s*, *-e* работник администрации, правления
Verwaltungsstelle *f* =, *-n* управление; административное учреждение, административная инстанция
Verwendung *f* =, *-en* употребление, применение, использование
Verwirklichen осуществлять
Verzehrgewohnheiten *pl* привычки питания
Vielfalt *f* = многообразие; разнообразие
Vielfältig разнообразный, разносторонний
Vielzahl *f* =, *-en* масса, большое количество [число]
volkswirtschaftlich народнохозяйственный, экономический

Volkswirtschaftslehre *f* = политическая экономия, экономическая теория
Vollbeschäftigung *f* = полная занятость
Voraussetzen предполагать
Voraussetzung *f* =, *-en* предпосылка
Vordergrund *m* -(*e*)*s* передний [первый] план
Vordergrund *m*: *inden* ~ *treten* выступать на передний план
Vorgeben (за)дать
Vorhanden имеющийся в наличии
Vorhandensein быть в наличии
W
Waagerechte *f-n*, = 1. горизонтальная линия; 2. ось *x*, ось абсцисс
Wahrnehmung *f* =, *-en* соблюдение
Warencharakter *m* -*s*, ...*tere* товарный характер
Weisungsbefugnis *f* =, *-se* полномочия давать указания [распоряжения, директивы]
Weitgehend в значительной степени
Wellenbewegung *f* =, *-en* волнообразное движение
Werbung *f* =, *-en* реклама
Werkstoff *m* -(*e*)*s*, *-e* материал
Wertaufbewahrungsmittel *n* -*s*, = средство сохранения стоимости
Wertmaßstab *m* -(*e*)*s*, ...*stäbe* масштаб стоимости
Wertschätzung *f* = уважение, оценка
Wettbewerbsfähigkeit *f* = конкурентоспособность
Widerspiegeln *sich* отражаться (в чем-л.)
Wiedervereinigung *f* =, *-en* воссоединение
Wirtschaften *n-s* хозяйствование, хозяйственная (экономическая) деятельность

Wirtschaftlich 1. экономический, хозяйственный; 2. рентабельный, доходный, прибыльный
Wirtschaftlichkeit *f* = 1. экономичность, экономическая эффективность; 2. рентабельность, доходность, прибыльность; 3. хозяйственность, бережливость
Wirtschaftlichkeitsprinzip *n-s, -e u ...rien* принцип рентабельности, принцип (экономической) эффективности
Wirtschaftsbereich *m -(e)s, -e* отрасль экономики [хозяйства]; сфера экономики
Wirtschaftsergebnis *n -ses, -se* результат хозяйственной деятельности
Wirtschaftsgebäude *n -s, =* хозяйственная постройка
Wirtschaftskonjunktur *f=, -en* экономическая конъюнктура
Wirtschaftskräfte *pl* экономическая мощь, экономические силы
Wirtschaftskreislauf *m -(e)s, ...läufe* экономический цикл
Wirtschaftsordnung *f =, -en* экономический строй, порядок, экономика
Wirtschaftsprozess *m -es, -e* хозяйственный/экономический процесс
Wirtschaftsraum *m -(e)s, ...räume* экономический район, экономическое пространство
Wirtschaftssektoren *pl* секторы экономики
Wirtschaftssystem *n -s, -e* экономическая система
Wirtschaftsweise *f =* экономический уклад
Wöchentlich еженедельный, еженедельно

Z

Zahlenmäßig численный, количественный; по количеству
Zahlungsmittel *n -s, =* платежное средство (монета, банкнот, чек, вексель)
Zahlungsverkehr *m -(e)s* 1. платежный оборот, платежные операции; 2. расчетная система, система расчетов; 3. денежный трансфер
Zeitabschnitt *m -(e)s, -e* период [отрезок] времени
Zeitgerecht своевременный
Zeitraum *m -es, -räume* период времени
Zeitweilig временный, временно
Zentralverwaltungswirtschaft *f =* централизованно управляемое хозяйство, централизованно управляемая экономика
Ziel *f: zum ~haben* иметь целью
Zins *m-es, -en* процент (доход с капитала)
Zinssatz *m -es, ...sätze* процентная ставка, уровень процента
Zubereitung *f=, -en* приготовление (пищи); способ приготовления
Zuchtvieh *n -(e)s, -e* племенной скот
Zugehörigkeit *f =* принадлежать (к чему-л.)
Zunächst 1. прежде всего, сначала; 2. пока, в настоящий момент; 3. недавно, незадолго (перед тем)
Zuordnen 1. придавать, назначать в помощники; подчинять; 2. сочетать, (при)соединять
Zurückführen (*auf A*) объяснять (чем-л.)
Zurückgehen падать, снижаться
Zurückgehen (*au fA*) восходить (к чему-л. в прошлом)
Zusammensetzung *f =, -en* 1. состав; 2. составление, образование; соединение

Zuständig относящийся (к чему-л.),
компетентный, ответственный
Zuständigkeit *f* = компетенция,
ответственность, сфера компетенции
Zwangswirtschaft *f* =, *-en*
централизованно управляемое
хозяйство

Zweckmäßig целесообразно
Zweidimensional двухразмерный,
двухмерный
Zwingen принуждать, вынуждать,
заставлять

NACHWORT – ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Тематическая направленность учебного материала данного пособия отражает комплексный подход к формированию языковой профессиональной компетенции обучающихся в области экономики. Это создает основу для реализации главной стратегии пособия – подготовки обучающихся к профессиональному общению с зарубежными коллегами и стажировке за рубежом.

Учебное издание

**Зайцев Алексей Анатольевич
Лямина Ирина Мажитовна**

WIRTSCHAFT

Учебное пособие

Издается в авторской редакции
Обложка художника _____
Компьютерная верстка _____

Подписано в печать Формат **60x84/16**
Бумага офсетная Гарнитура шрифта «Times New Roman» Печать
офсетная
Печ. л. ___ Тираж ___ экз. Изд. заказ ___ Тип. заказ ___

Отпечатано в типографии
РГАУ-МСХА имени К.А. Тимирязева
Москва, Тимирязевская ул., 44 Тел.: 8 (499) 977-00-12; 977-40-64

ISBN